

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ



СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

ОФИЦИАЛЬНЫЙ ОТЧЕТ

ТРЕТИЙ ГОД

ДОПОЛНЕНИЕ К ОТЧЕТАМ ЗА ИЮНЬ 1948 ГОДА

ЛЕЯК КОНСЕС, НЬЮ-Йорк

СЕРИЯ

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Документ S/642 — Предварительный доклад Комитета экспертов Совету Безопасности о разграничении функций Совета Безопасности и Совета по Опеке поскольку это касается применения системы опеки в стратегических районах	1
Документ S/729 — Комитет добрых услуг по индонезийскому вопросу: доклад Совету Безопасности о политических событиях в Западной Яве.....	5
Документ S/786 — Комитет добрых услуг по индонезийскому вопросу: доклад Совету Безопасности о политическом положении на Мадуре.....	12
Документ S/787 — Комитет добрых услуг по индонезийскому вопросу: Второй предварительный доклад Комитета Совету Безопасности	20
Документ S/802 — Телеграмма председателя Комиссии Совета Безопасности по заключению перемирия от 31 мая 1948 года на имя Председателя Совета Безопасности	35
Документ S/803 — Телеграмма представителя Чехословакии от 29 мая 1948 года на имя Генерального Секретаря	35
Документ S/808 — Телеграмма председателя Комиссии Совета Безопасности по заключению перемирия от 1 июня 1948 года на имя Председателя Совета Безопасности	35
Документ S/809 — Письмо представителя временного правительства Израиля от 1 июня 1948 года на имя Генерального Секретаря.....	36
Документ S/811 — Каблограмма министра иностранных дел Саудовской Аравии от 1 июня 1948 года на имя Генерального Секретаря, касающаяся резолюции, принятой Советом Безопасности 29 мая 1948 года.....	36
Документ S/812 — Письмо председателя Комиссии по атомной энергии от 26 мая 1948 года на имя Председателя Совета Безопасности, с препровождением Третьего доклада Комиссии	36
Документ S/813 — Телеграмма министра иностранных дел Ливана от 1 июня 1948 года на имя Генерального Секретаря, касающаяся резолюции, принятой Советом Безопасности 29 мая 1948 года.....	36
Документ S/820 — Письмо премьер-министра и министра иностранных дел Цейлона от 25 мая 1948 года на имя Генерального Секретаря, с препровождением заявления правительства Цейлона о приеме в Организацию Объединенных Наций на основании статьи 4 Устава.....	37
Документ S/823 — Каблограмма Посредника Организации Объединенных Наций в Палестине от 4 июня 1948 года на имя Генерального Секретаря	37
Документ S/824 — Каблограмма председателя Комиссии Совета Безопасности по заключению перемирия в Палестине от 4 июня 1948 г. на имя Председателя Совета Безопасности	37
Документ S/825 — Письмо представителя Индии от 5 июня 1948 г. на имя Председателя Совета Безопасности с препровождением сообщения премьер-министра и министра иностранных дел правительства Индии.....	37
Документ S/826 — Письмо представителя временного правительства Израиля от 7 июня 1948 года на имя Генерального Секретаря с препровождением каблограммы министра иностранных дел временного правительства Израиля	38
Документ S/829 — Каблограмма Посредника Организации Объединенных Наций в Палестине от 7 июня 1948 года на имя Генерального Секретаря	39
Документ S/832 — Письмо председателя Военно-штабного комитета от 4 июня 1948 года на имя Генерального Секретаря.....	40
Документ S/833 — Сообщение, полученное от правительства Египта от имени Египта, Саудовской Аравии, Ливана и Сирии в ответ на предложения Посредника Организации Объединенных Наций о прекращении огня и проведении перемирия.....	40



ОФИЦИАЛЬНЫЙ ОТЧЕТ • ТРЕТИЙ ГОД
ДОПОЛНЕНИЕ К ОТЧЕТАМ ЗА ИЮНЬ 1948 ГОДА

ДОКУМЕНТ S/642

Предварительный доклад Комитета экспертов Совету Безопасности о разграничении функций Совета Безопасности и Совета по Опеке, поскольку это касается применения системы опеки в стратегических районах

[Подлинный текст на английском языке]

Докладчик: Жозеф НИЗО (Бельгия).

На своем 220-м заседании, состоявшемся 15 ноября 1947 года, Совет Безопасности постановил передать своему Комитету экспертов целиком весь вопрос, представленный письмом Генерального Секретаря от 7 ноября 1947 года (документ S/599), Председателю Совета Безопасности для представления по нему доклада не позднее четырех недель.

В этом письме упоминались некоторые вопросы, возникшие в результате вступления в силу 18 июля 1947 года соглашения о перемирии для тихоокеанских островов, находившихся под мандатом Японии.

Одно заседание Комитета экспертов состоялось под председательством г-на Нойеса (Соединенные Штаты Америки) и шесть заседаний под председательством г-на Гарри (Австралия). Комитет экспертов не смог представить доклада в предписанный срок и по поручению, данному Комитетом на его 107-м заседании, председатель уведомил об этом Совет Безопасности письмом от 12 декабря 1947 года (документ S/621).

Комитет продолжал работу и на своем 110-м заседании решил представить этот предварительный доклад Совету Безопасности.

Обсуждение общих принципов

Комитет в первую очередь рассмотрел общие принципы, которыми Совет Безопасности, в соответствии с положениями Устава, руководствуется при выполнении своих функций в отношении стратегических районов, находящихся под опекой, и вопрос возможного участия в этой работе Совета по Опеке.

Представитель СОЮЗА СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК считал, что пункт 1 статьи 83 и пункт 1 статьи 85 Устава ясно указывают на то, что все функции, относящиеся к стратегическим районам, подлежат исключительно ведению Совета Безопасности. По его мнению пункт 3 статьи 83 Устава не налагает никаких обязательств. Цель гарантий, предусматриваемых пунктом 3 статьи 83 Уста-

ва, заключается в том, чтобы помощь Совета по Опеке Совету Безопасности была обусловлена специальным упоминанием о ней в соглашении об опеке и чтобы это не нарушало требований безопасности. В Соглашении об опеке тихоокеанских островов не упомянут Совет по Опеке. Совет Безопасности был вправе требовать или не требовать содействия Совета по Опеке. Совет Безопасности должен самостоятельно выработать свои правила и может воспользоваться содействием Совета по Опеке в таких вопросах и при таких условиях, какие будут определены Советом Безопасности в каждом отдельном случае.

Представитель АВСТРАЛИИ считал, что согласно пункту 3 статьи 83 Устава Совет Безопасности должен пользоваться помощью Совета по Опеке за исключением двух случаев: а) если такая помощь была исключена условиями соглашения об опеке и б) если такая помощь была нежелательна в силу требований безопасности. Это вытекает из обязательных положений пункта 3 статьи 83 и было поддержано в подготовительных работах Конференции в Сан-Франциско. То обстоятельство, что управляющей власти стратегических районов было дано представительство в Совете по Опеке, также указывает на то, что на Совете по Опеке лежат известные обязанности в отношении стратегических районов. Представитель Австралии указал на то, что проект правил процедуры Совета по Опеке, составленный Подготовительной комиссией, предусматривал проведение Советом по Опеке необходимых мероприятий, хотя этот Совет не уточнил этих правил в ожидании выяснения мнения Совета Безопасности.

Представитель ПОЛЬШИ считал, что пункт 1 статьи 83 является исключением из общих положений, касающихся системы опеки, и заявил, что если Совет Безопасности и обязан пользоваться помощью Совета по Опеке при выполнении некоторых функций, перечисленных в пункте 3 статьи 83, то лишь в том случае, если при этом нет ущерба для требований безопасности. Редакция французского текста повидимому не делает этого обязательным, а подготовительные работы не были окончательными. Из пункта 3 статьи 83 следует, что соображения безопасности в стратегических районах имеют преимущество перед всеми другими задачами системы опеки. Совету Безопасности надлежит в каждом отдельном случае решить, соответствует ли требование помощи Совета по Опеке соображениям безопасности. Совет по Опеке не уполномочен

решать, существуют ли соображения безопасности в данном вопросе или нет и, следовательно, имеет ли он право действовать или нет. В этой стадии своей работы Совет Безопасности должен действовать совершенно независимо от Совета по Опеке.

Представитель КИТАЯ полагал, что вопросы, связанные с посылкой анкеты, являлись вопросами процедуры и должны быть включены в категорию тех вопросов, в отношении которых Совет Безопасности должен обратиться к содействию Совета по Опеке.

Представитель БЕЛЬГИИ полагал, что функции Совета Безопасности, предусматриваемые статьями 83 и 84 Устава, основывались на требованиях безопасности. Статья 85 излагает общий принцип, в то время как статья 83 содержит исключение, путем которого Совету Безопасности передаются функции Организации Объединенных Наций в отношении стратегических районов, без ущерба компетенции Совета по Опеке. Пункт 3 статьи 83 по его мнению является налагающим обязательство, но во всяком случае технический характер вопросов требовал, чтобы Совет Безопасности действовал совместно с Советом по Опеке в отношении всех политических, экономических и социальных вопросов, а также вопросов в области образования в стратегических районах.

Представитель ФРАНЦИИ считал, что пункт 3 статьи 83 носит обязательный характер.

Представитель СОЕДИНЕННОГО КОРОЛЕВСТВА согласился с тем, что пункт 3 статьи 83 налагает на Совет Безопасности обязательство пользоваться помощью Совета по Опеке, хотя Совет Безопасности представляет собой высшую инстанцию в отношении соображений безопасности. Оставалось установить, в какой мере Совет Безопасности должен обращаться к помощи Совета по Опеке. Представитель Соединенного Королевства не видел достаточного основания к тому, чтобы Совет Безопасности занимался разработкой вопросов по делам, относящимся ко всем территориям, на которые распространяется система опеки, — вопросов политических, экономических и социальных, а также вопросов в области образования.

Представитель СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ считал, что полномочия Совета Безопасности, согласно пункту 1 статьи 83, сходны с полномочиями Генеральной Ассамблеи согласно статье 85 и что помощь, оказываемая Советом по Опеке Совету Безопасности, согласно пункту 3 статьи 83, сходна с помощью, оказываемой им Генеральной Ассамблее согласно пункту 2 статьи 85. Согласно пункту 3 статьи 83 Совет Безопасности должен пользоваться помощью Совета по Опеке в политических, экономических и социальных вопросах и в вопросах образования, несмотря на то, что Совет Безопасности несет полную и конечную ответственность. Представитель Соединенных Штатов считал, что было бы предпочтительно, чтобы Совет Безопасности предоставил Совету по Опеке общие полномочия, обусловив их общим, проводимым периодически, надзором Совета Безопасности, вместо того, чтобы обращаться к Совету по Опеке за помощью в каждом отдельном случае. Совет по

Опеке располагает лучшими возможностями рассматривать вопросы, относящиеся к благосостоянию населения подопечных территорий. Совет по Опеке может принимать решения по поводу анкет, сходные с решением, принятым им по указанию Генеральной Ассамблеи и от ее имени. Представитель Соединенных Штатов подчеркнул, что согласно статье 13 Соглашения об опеке и статье 83 Устава эта анкета охватывает лишь вопросы, касающиеся политического, экономического и социального прогресса и прогресса в области образования населения территорий под опекой и что поэтому Организация Объединенных Наций не имела права включать в нее вопросы, относящиеся к укреплениям и сооружениям, служащим военным целям обороны, или какие-либо другие вопросы военного характера. Совет по Опеке должен также принять надлежащие меры в отношении петиций и посещений. Совет по Опеке должен докладывать о каждой принятой им мере Совету Безопасности, и последний может принять любое решение, которое он найдет целесообразным.

Представитель СИРИИ считал, что пункт 1 статьи 83 требует от Совета Безопасности осуществления всех функций Организации Объединенных Наций, относящихся к стратегическим районам. В это включены все вопросы, относящиеся к системе опеки в отношении стратегических районов, включая и анкету.

Представитель КОЛУМБИИ заявил, что главная ответственность за стратегические районы лежит на Совете Безопасности, но пункт 1 статьи 83 должен толковаться в связи с пунктом 3 статьи 83, предусматривающим предоставление помощи Советом по Опеке. Существует известное сходство между положением Совета Безопасности в отношении стратегических районов и его положением в отношении нестратегических районов.

Представитель БРАЗИЛИИ полагал, что пункт 3 статьи 83 Устава налагал на Совет Безопасности обязанность пользоваться помощью Совета по Опеке в случаях и при условиях, упомянутых в этом пункте. Он высказался за выработку положений общего характера, не ограничиваясь применением их только к островам, находившимся под мандатом Японии.

Задача Комитета

Комитет счел необходимым обсудить, должен ли он согласно его полномочиям делать рекомендации Совету Безопасности только в связи с конкретным вопросом тихоокеанских островов, находившихся ранее под мандатом Японии, или он вправе рекомендовать порядок, применимый к стратегическим районам вообще.

Представитель ПОЛЬШИИ считал, что Комитету надлежит заниматься только вопросом о Соглашении относительно тихоокеанских островов.

Представитель БЕЛЬГИИ считал, что задачей Комитета в основном является найти решение определенного вопроса, упомянутого в документе S/599. Комитет мог бы помимо того помочь Совету Безопасности путем внесения предложений об общих методах регулирования его отношений с Советом по Опеке.

Представитель КИТАЯ считал, что в принципе лучше выработать законодательство для целой категории чем для отдельного случая.

Представитель СОЮЗА СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК предложил Совету Безопасности пояснить этот вопрос. Он, тем не менее, настаивал на принятии той точки зрения, что главной задачей Комитета является принять такую основу для работы, которая полностью соответствует положениям Устава; а именно, чтобы все функции Организации Объединенных Наций, относящиеся к стратегическим районам, осуществлялись Советом Безопасности. Если будет принята эта правильная основа работы, то не будет иметь значения делать ли рекомендации Совету Безопасности только в связи со специальным вопросом о тихоокеанских островах, находившихся под мандатом Японии, или рекомендовать порядок, применимый к стратегическим районам вообще.

Представитель СОЕДИНЕННОГО КОРОЛЕВСТВА предложил включить в общую резолюцию положение, предусматривающее, что эта резолюция относится только к опеке над тихоокеанскими островами, находившимися под мандатом Японии, до тех пор пока Совет Безопасности не решит, что опека должна распространяться и на другие стратегические районы под опекой. Комитет должен сам решить, каков должен быть объем его доклада. Совет Безопасности выскажет свое мнение по получении доклада.

Представитель ФРАНЦИИ полагал, что должны быть выработаны общие правила, касающиеся основных принципов, несмотря на то что круг ведения Комитета касался именно случая островов, находившихся под японским мандатом. Вслед за этим можно будет установить, есть ли необходимость выработать особые правила в отношении тихоокеанских островов. Во всяком случае, в настоящей стадии работы Комитета, совершенно бесполезно приниматься за составление проекта новой анкеты.

Представитель СИРИИ согласился с точкой зрения представителя Франции.

Комитет в конечном результате решил рекомендовать Совету Безопасности принять резолюцию, применимую к стратегическим районам вообще.

Комитет также обсудил, следует ли рекомендовать Совету Безопасности принять только резолюцию или выработать только правила процедуры или сделать и то и другое.

Представитель СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ полагал, что выработать правила процедуры было бы важно, но что это недостаточно и что было бы предпочтительнее просить о помощи Совета по Опеке путем резолюции. Представителя Соединенных Штатов поддерживали представители Колумбии и Франции.

Представитель БЕЛЬГИИ считал, что лучше выработать проект резолюции до установления правил процедуры, но на это может потребоваться значительное время.

Представитель АВСТРАЛИИ внес проекты как резолюции так и правил процедуры. Он считал, что поскольку в соответствии с пунктом 1 ста-

тьи 83 все функции системы опеки Объединенных Наций, относящиеся к стратегическим районам, выполнялись Советом Безопасности, Совет по Опеке не может принимать каких бы то ни было решений без резолюции Совета Безопасности.

Представитель СОЮЗА СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК считал, что Комитет не должен представлять такой резолюции, какую является проект, внесенный Австралией, что первой задачей Комитета должна быть выработка анкеты для стратегических районов под опекой, а затем переход к выработке правил процедуры Совета Безопасности, в основу которых должно лечь положение, предусматривающее что все функции Организации Объединенных Наций, относящиеся к стратегическим районам, должны осуществляться Советом Безопасности.

Представитель СИРИИ предложил Комитету ознакомиться прежде всего с правилами процедуры, а затем с резолюцией.

Большинство членов Комитета решило обсудить в первую очередь проект резолюции для представления рекомендации Совету Безопасности.

Проект резолюции

Большинство членов Комитета приняло в качестве основы для обсуждения проект, представленный делегацией Австралии. Поправки к этому проекту были представлены в письменном виде делегациями Бельгии, Польши и Соединенного Королевства. Представитель Союза Советских Социалистических Республик предложил целиком отвергнуть проект резолюции Австралии, как противоречащий положениям Устава и как имеющий целью умалить роль Совета Безопасности в вопросе, подлежащем единственно его компетенции, и предложил перейти к разработке анкеты.

Ниже приведен текст проекта резолюции, выработанного в конечном итоге большинством членов Комитета.

Пункт 1 соответствует проекту резолюции Австралии с поправками, предложенными во время дискуссии представителем Соединенных Штатов Америки. Решено было включить в этот пункт заявление о том, что Совет по Опеке уполномочен (на определенных условиях), при осуществлении функций от имени Совета Безопасности, действовать согласно установленной им самим процедуре. Это позволило опустить пункт 2 проекта резолюции Австралии, предусматривавший, что Совет по Опеке должен быть уполномочен действовать согласно своим собственным правилам.

Против включения этого пункта протестовали представители СОЮЗА СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК и ПОЛЬШИ.

Представитель СССР заявил, что не имеется веской причины совершенно отделять вопросы безопасности от социальных, экономических и политических вопросов. Они в сущности тесно связаны с социальными, экономическими и политическими вопросами. Совет Безопасности часто занимался рассмотрением экономических и социальных вопросов в связи с политическими

вопросами. Совет Безопасности имеет полномочие и право применять даже экономические санкции, если это необходимо. Взятые вместе, эти вопросы составляют проблемы безопасности, входящие в компетенцию Совета Безопасности. Представитель СССР добавил также, что в действительности смысл этого пункта ограничивает функции Совета Безопасности в вопросе, касающемся юрисдикции Совета, и передает эти функции другому органу Объединенных Наций.

Представитель ПОЛЬШИ заявил, что, как следует из положений пункта 1 статьи 83 («все функции») и пункта 3 статьи 83 («без ущерба требованиям безопасности») и положений статьи 85,

1. Совет Безопасности должен *сам* осуществлять функции, относящиеся к военным и стратегическим вопросам и к вопросам безопасности, и что такие вопросы не могут быть поручены Совету по Опеке;

2. что Совет Безопасности и только Совет Безопасности уполномочен решать, затронуты ли требования безопасности при выполнении известных функций или нет;

3. что Совет по Опеке не имеет права решать, затрагиваются ли требования безопасности в определенном вопросе; из положений Устава вытекает, что:

4. полная передача полномочий в политических, экономических и социальных вопросах, а также в вопросах образования в стратегических районах, Совету по Опеке недопустима, в виду того что эти вопросы практически тесно связаны с военными и стратегическими вопросами и вопросами безопасности; Совет Безопасности в каждом отдельном случае должен установить, входят ли в данный вопрос соображения безопасности и соображения военного характера, и поручить Совету по Опеке заняться такими вопросами лишь после того, когда установит, что они не затрагивают требований безопасности.

Пункт 2 соответствует пункту 3 австралийского проекта резолюции и включает предложение, сделанное делегацией Китая, о том, чтобы копия вопросника посылалась Советом по Опеке Совету Безопасности за месяц до проведения ее управляющей власти. Представитель Бельгии отказался от своей поправки. Представители Колумбии и Сирии внесли предложение о том, чтобы вопросник был разработан объединенным комитетом, образованным Советом Безопасности и Советом по Опеке. Резолюция, предусматривающая осуществление этого предложения, была снята.

Против этого пункта протестовали представители СОЮЗА СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК и ПОЛЬШИ.

Представитель СССР заявил, что пункт 2 дал бы Совету по Опеке право разработать анкету и что Совету Безопасности ничего не осталось бы делать в этом отношении. Статья 88 Устава поручает Совету по Опеке разработку анкеты, касающейся только подопечных территорий, входящих в компетенцию Генеральной Ассамблеи. Из этого явствует, что предоставление

полного права Совету по Опеке разработать анкету, относящуюся к стратегическим районам, противоречит положениям статьи 88. Кроме того, в анкету, разработанную Советом по Опеке, нельзя включить вопросов, относящихся к требованиям безопасности ввиду того, что Совет по Опеке не компетентен в этой области. Таким образом не будет сделано различия между стратегическими и нестратегическими районами и Объединенные Нации не будут иметь возможности осуществлять свои функции в отношении стратегических районов в виду того, что особый характер этих районов не будет принят во внимание, так как функции Совета Безопасности практически не были бы приняты в расчет в данном вопросе.

Представитель ПОЛЬШИ заявил, что анкета, разработанная Советом по Опеке для пользования им самим, неприменима к стратегическим районам. Анкета, относящаяся к нестратегическим районам, не может быть автоматически послана управляющей власти стратегического района, ввиду того что содержание ее совершенно иное.

От Совета Безопасности зависело применить существующую анкету к требованиям стратегических районов под опекой.

Пункт 3 соответствует тексту поправки, внесенной представителем СОЕДИНЕННОГО КОРОЛЕВСТВА к пункту 4 австралийского проекта. Поправка предусматривала, что копии отчета и петиций должны посылаться одновременно Совету по Опеке и Совету Безопасности, с тем чтобы работа Совета по Опеке могла продолжаться без задержки.

Представитель СОЮЗА СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК возражал против принятия этого пункта по причинам, изложенным им в течение дискуссии общих принципов и отчасти по некоторым из причин, упомянутых им в его возражении против принятия пунктов 1 и 2 (как это изложено выше).

Представитель ПОЛЬШИ отметил, что пункт 3 (пункт 4 проекта резолюции Австралии) пытался передать Совету по Опеке даже больше полномочий, чем те, которые считал сам Совет по Опеке в правилах 76, 85 и 88, подлежащими именно его компетенции («исключая... петиции, относящиеся к стратегическому району»).

Пункт 4 соответствует пункту 5 резолюции Австралии с добавлением, предложенным самим автором, определяющим вопросы, по которым Совету по Опеке можно поручить представить доклад и рекомендации Совету Безопасности.

Представитель СОЮЗА СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК высказался против принятия этого пункта по причинам, изложенным им во время обсуждения общих принципов, и отчасти по некоторым из причин, упомянутых в его возражении против принятия пунктов 1 и 2 (как это изложено выше).

Представителем ПОЛЬШИ были предложены поправки к каждому пункту проекта резолюции Австралии. Эти поправки были поддержаны представителем СССР, но не были приняты.

ты большинством членов Комитета. (Приложение 1).

Рекомендация Комитета

Большинство членов Комитета рекомендует Совету Безопасности принять следующую резолюцию:

«Принимая во внимание, что пункт 3 статьи 83 Устава предусматривает, что

Совет Безопасности, соблюдая условия соглашений об опеке и без ущерба для требований безопасности, пользуется помощью Совета по Опеке для выполнения тех функций Организации Объединенных Наций, в соответствии с системой опеки, которые относятся к политическим, экономическим и социальным вопросам, а также к вопросам в области образования в стратегических районах.

Совет Безопасности постановляет

1. Предложить Совету по Опеке выполнять от имени Совета Безопасности, в соответствии со своими собственными правилами процедуры, с соблюдением постановлений соглашений об опеке или частей соглашений об опеке, которые относятся к стратегическим районам, и с соблюдением постановлений выносимых от времени до времени с учетом соображений безопасности, указанные в статьях 87 и 88 Устава функции в отношении политического, экономического и социального прогресса населения стратегических районов и его прогресса в области образования.

2. Поручить Совету по Опеке посылать Совету Безопасности за месяц до препровождения управляющей власти копию анкеты, разработанной в соответствии с положениями статьи 88 Устава, и любые поправки к этой анкете, которые могут быть от времени до времени внесены Советом по Опеке.

3. Поручить Генеральному Секретарю извещать Совет Безопасности о всех отчетах и петициях, поступающих из стратегических районов под опекой или относящихся к таким стратегическим районам, и посылать копии их, по возможности в кратчайший срок после получения их, Совету по Опеке для рассмотрения и представления доклада Совету Безопасности.

4. Поручить Совету по Опеке представлять Совету Безопасности доклады и рекомендации по политическим и экономическим вопросам и вопросам в области образования, относящиеся к стратегическим районам под опекой.

¹ Представители Польши и СССР высказались против этой рекомендации, а представители Колумбии и Сарин воздержались.

² Это предложение было внесено в Комитет и обсуждалось им в виде поправок к проекту резолюции Австралии. Ввиду того, что проект резолюции Австралии не включен в этот доклад, поправки представителя Польши препровождаются в качестве отдельного предложения. Представитель СССР поддержал это предложение, внеся проект двух дополнительных поправок к четвертому и пятому пунктам, а именно, он предложил добавить в конце этих двух пунктов следующую фразу: «... в соответствии с положениями вышеупомянутого пункта 2».

Приложение I

Комитет экспертов

ФУНКЦИИ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ И СОВЕТА ПО ОПЕКЕ В ОТНОШЕНИИ СТРАТЕГИЧЕСКИХ РАЙОНОВ

Проект резолюции, предложенной представителем Польши для рекомендации Совету Безопасности²

Принимая во внимание вступление в силу 18 июля 1947 года Соглашения об опеке для тихоокеанских островов, Совет Безопасности постановляет:

1. В соответствии с пунктом 1 статьи 83 Устава об осуществлении всех функций Организации Объединенных Наций, относящихся к стратегическим районам под опекой,

2. пользоваться помощью Совета по Опеке при выполнении его функций в соответствии с системой опеки, относящихся к политическим и социальным вопросам, а также к вопросам в области образования в стратегических районах, соблюдая условия вышеупомянутых соглашений об опеке и без ущерба для требований безопасности, по рассмотрении в каждом отдельном случае характера задачи, подлежащей выполнению;

3. поручить Комитету экспертов составить в течение трех недель и представить на утверждение Совета Безопасности проект анкеты, предусмотренной статьей 88 Устава, применимой к условиям и потребностям стратегических районов под опекой;

4. поручить Генеральному Секретарю представить Совету Безопасности все петиции, полученные из стратегических районов под опекой или относящиеся к ним, на рассмотрение самого Совета Безопасности или, в зависимости от обстоятельств, через посредство Совета по Опеке;

5. обеспечить периодические посещения стратегических районов под опекой и проводить их либо самостоятельно, либо через посредство Совета по Опеке в зависимости от обстоятельств».

ДОКУМЕНТ S/729

Комитет добрых услуг по индонезийскому вопросу: доклад Совету Безопасности о политических событиях в Западной Яве

[Подлинный текст на английском языке]

ПИСЬМО ПРЕДСЕДАТЕЛЯ КОМИТЕТА ДОБРЫХ УСЛУГ ПО ИНДОНЕЗИЙСКОМУ ВОПРОСУ НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ, С ПРЕПРОВОЖДЕНИЕМ ДОКЛАДА КОМИТЕТА О ПОЛИТИЧЕСКИХ СОБЫТИЯХ В ЗАПАДНОЙ ЯВЕ

23 апреля 1948 г.

Калиуранг, Ява

Имею честь препроводить доклад Комитета добрых услуг по индонезийскому вопросу о политических событиях в Западной Яве, каковой доклад представляется согласно первой из резолюций, принятых Советом Безопасности на его 259-м заседании 28 февраля 1948 года.

Комитет только-что получил от обеих сторон сведения о политических событиях на острове

Мадуре и занят в настоящее время составлением соответствующего о том доклада. Предполагается, что этот доклад будет готов к 5 мая 1948 г. и будет тотчас же отправлен Совету Безопасности воздушной почтой.

Примите и проч.
Коерт дю БУА,
председатель

ДОКЛАД КОМИТЕТА ДОБРЫХ УСЛУГ СОВЕТУ БЕЗОПАСНОСТИ О ПОЛИТИЧЕСКИХ СОБЫТИЯХ В ЗАПАДНОЙ ЯВЕ

(Пересмотренный и принятый на девяносто девятом заседании 21 апреля 1948 г.)

I. ИЗЛОЖЕНИЕ

1. По получении резолюции Совета Безопасности от 28 февраля 1948 года, предлагавшей Комитету добрых услуг обратить особенное внимание на политические события в Западной Яве и на острове Мадуре и доносить о них Совету возможно чаще, Комитет обсудил вопрос о наиболее удовлетворительном способе получения информации, которая должна была лечь в основу упомянутых докладов. Комитет пришел к соглашению о том, что его основной задачей было предоставить Совету Безопасности ряд установленных фактов, и он решил поэтому препроводить делегациям Нидерландов и Индонезийской Республики серию вопросов о политических событиях в указанных районах.

2. В том, что касалось Западной Явы, Комитет был того мнения, что наиболее значительные политические события развивались в связи с Третьей конференцией Западной Явы, заседавшей в то время в Бандунге. Поэтому, вопросы Комитета, касавшиеся Западной Явы, относились к характеру указанной Конференции, а также ее предшественниц — Первой и Второй конференций Западной Явы. Эти вопросы были препровождены делегациям Нидерландов и Индонезийской Республики 3 марта с просьбой прислать ответы возможно скорее. Ответы были получены от индонезийской делегации 6 марта, а от нидерландской делегации 23 марта. Комитет надеялся, что будет возможность представить вопросы и ответы Третьей конференции Западной Явы для получения добавочной информации, которая эта Конференция могла бы дать, и члены Комитета смогут присутствовать при обсуждении этих вопросов на Конференции. Но Третья конференция Западной Явы закончилась 6 марта и не было возможности представить вопросы и ответы на ее рассмотрение.

3. Ответы сторон на вопросы Комитета касательно Западной Явы во многих случаях расходились в отношении фактов. Вследствие этого был учрежден редакционный подкомитет для контакта с представителями обеих сторон с целью согласования этих расхождений в фактах. В результате заседаний названного подкомитета был внесен ряд изменений и разъяснений в ответы сторон.

4. Нижеследующий доклад основан, поэтому, на ответах сторон на вопросы Комитета и на заявлениях их представителей на заседа-

ниях редакционного подкомитета, а также и на независимых обследованиях, произведенных Комитетом.

II. ПЕРВАЯ И ВТОРАЯ КОНФЕРЕНЦИИ ЗАПАДНОЙ ЯВЫ

5. Первая конференция Западной Явы, созванная *рекомб'ой* (Правительственным комиссаром по административным делам) Западной Явы, заседала в Бандунге между 12 и 19 октября 1947 года, причем на ней участвовали сорок пять из сорока девяти индонезийских представителей, назначенных нидерландскими властями. Взгляды нидерландской делегации на состав и полномочия Конференции Западной Явы видны из следующего заявления:

«Первая конференция Западной Явы не была облечена особыми полномочиями; она была созвана властями, чтобы дать возможность представителям Западной Явы, назначенным с возможной объективностью на основе демократических принципов, обсудить те проблемы, которые они сами нашли бы нужным поднять».

6. В более широком смысле, по мнению нидерландской делегации, предметом Конференции было собрать вместе представителей главных политических движений, интеллигенции и религиозных кругов, земледельского населения и рабочих из всех районов, в целях уяснения образа мыслей этих лидеров в отношении политической ситуации после волнений предшествовавших семи лет. Республиканская делегация, тем не менее, не согласна с тем, что представители были назначены на основании демократических принципов. Некоторые республиканские элементы Западной Явы не были вовсе представлены. Оказывается, что Республика, потерявшая, в результате нидерландских военных операций в июле месяце, власть над теми территориями Западной Явы, которые были представлены на Конференции, была против Конференции и ее бойкотировала. Партай Пакжат Пасундан, объявивший в мае 1947 года, автономию Западной Явы, как особого государства, также отказался от участия в Конференции.

7. В своей речи по случаю открытия Конференции *рекомб'а* Западной Явы указал на цели созыва Конференции и на вопросы, подлежащие обсуждению. Этими вопросами были следующие:

а) кратчайший путь к осуществлению населением Западной Явы участия в правительстве,

б) уничтожение различия между индонезийскими и нидерландскими отделами государственной службы,

в) способ, которым Западная Ява могла бы теперь же обеспечить свое участие в центральной администрации и в создании Соединенных Штатов Индонезии,

г) необходимые меры для обеспечения законности, порядка, благосостояния и образования в возможно краткий срок,

е) избрание постоянной контактной комиссии для переговоров по соответствующим вопросам с *рекомб'ой*.

8. Конференция не обсуждала предложенной *рекомб'ой* предварительной повестки дня, но приступила к рассмотрению фигурировавших на ней вопросов. В результате этих обсуждений, Первая конференция Западной Явы постановила учредить контактную комиссию для ходатайства перед властями о созыве Второй конференции Западной Явы в составе представителей от всех групп населения и всех частей Западной Явы, чтобы поставить создание временного правительственного органа для Западной Явы на более демократическое основание. В этих целях контактная комиссия была уполномочена включить в число своих членов экспертов и представителей различных групп населения со всей Западной Явы, вести все необходимые переговоры, а также — впредь до иных указаний — представлять и отстаивать интересы Западной Явы во всех необходимых случаях. Учитывая политическую ситуацию момента, Конференция считала преждевременным касаться определения будущего статуса Западной Явы.

9. В соответствии с этой резолюцией, правительство Нидерландской Индии, в лице *рекомб'ы*, согласилось на созыв Второй конференции Западной Явы для целей, указанных в резолюции. Оно также одобрило учреждение и задачи контактной комиссии, а равно выраженное Конференцией желание принять участие в обеспечении мира, порядка и безопасности, и предложение Конференции о возможно скорой передаче основных функций индонезийским должностным лицам.

10. Вторая конференция Западной Явы была официально созвана *рекомб'ой* по рекомендации контактной комиссии, и ее полномочиями явились те, которые были изложены в резолюции Первой конференции Западной Явы и приведены в пункте 8 настоящего доклада. Конференция собралась 15 декабря 1947 г. и заседала до 20 декабря того же года. Присутствовали 154 представителя (112 индонезийцев, 16 голландцев, 18 китайцев и 8 арабов), из которых все были назначены *рекомб'ой* по рекомендации контактной комиссии. Результаты работ Второй конференции Западной Явы вылились в резолюцию, предусматривавшую, что на Третьей конференции Западной Явы будет установлено временное правительство и учрежден представительный орган для населения Западной Явы с характером *мега* (государства).

III. СОЗЫВ ТРЕТЬЕЙ КОНФЕРЕНЦИИ ЗАПАДНОЙ ЯВЫ

11. Третья конференция Западной Явы состояла из 100 представителей, из которых 53 (все индонезийцы) были избраны различными способами в соответствии с положениями о выборах, составленными контактным комитетом (перепменованным в Подготовительный комитет), а 47 были назначены *рекомб'ой* Западной Явы по консультации с другими правительственными властями и по представлению Подготовительного комитета. В числе 47 представителей по назначению было 8 индонезийских, 1 голландский, 1 китайский и 1 арабский член

Подготовительного комитета, избранных из состава представителей самими представителями, которые были назначены участниками прежних конференций. В числе представителей по назначению было всего 12 голландцев, 9 китайцев и 4 араба. Эти три национальные группы, представленные 25 процентами всех представителей, составляют приблизительно 5 процентов населения территории, причем включают, вероятно, свыше 25 процентов грамотных жителей последней. Голландцы были назначены, главным образом, из состава существовавших политических организаций, а именно из I.E.V. (индо-евразийского союза), I.K.P. (католической партии Ост-Индии), C.S.P. (партии христианских граждан), интеллигенции Бунтен-зорга и из состава плантаторов.

Республиканская делегация подчеркнула тот факт, что не было назначено представителя от «Прогрессивного объединения», федерации прогрессивных партий, состоявшей по преимуществу из голландцев, не согласных с настоящей политикой Нидерландов по отношению к Индонезии, несмотря на то, что Прогрессивное объединение возбудило ходатайство о таком назначении перед *рекомб'ой*. Нидерландская делегация заявила, что это была сравнительно небольшая группа, которой не стоило давать особого представительства. Китайские представители были назначены, главным образом, из числа членов Чунг Хва Чунг Хой (организации, представлявшей местные китайские интересы) и иных подобных организаций, в то время как арабские представители были назначены из числа руководителей различных арабских ассоциаций. Наконец, 14 индонезийских представителей были назначены *рекомб'ой* по консультации с Подготовительным комитетом — мера, которая, по заявлению нидерландской делегации, должна была играть роль корректива для обеспечения представительства от тех политических течений, включение которых было необходимо для создания действительно представительного целого, как это когда-то практиковалось при организации *фолксрада* (на родного совета). Эти 14 представителей, добавленные к 8 индонезийцам Подготовительного комитета, довели общее число индонезийских представителей по назначению до 22.

12. Выборные представители, в числе 53, были избраны от 15 областей («регентств») Западной Явы, состоящих в настоящее время под властью Нидерландов. (Три области Бантама, на крайнем западе Явы, находятся под республиканским управлением). Эти представители проживали в то время, когда они были избраны, в тех местностях, которые они представляли. Положения о выборах, выработанные Подготовительным комитетом, следовали традиционной на Яве системе не прямых выборов и, в общем, заключались в следующем:

Выборщики в каждой *дессе* (самом мелком административном подразделении) избирали одного районного выборщика. В этой стадии голосование было устное, в соответствии с установившимся обычаем, и поэтому не было тайным. Районные выборщики, в свою очередь, избирали

из своей среды в каждом районе по три представителя. Районные представители собирались в главном городе области и избирали там закрытой баллотировкой то число представителей, которое приходилось на каждую область (т. е. по 5 представителей на Бандунг, Батавию, Бунтензорг и Черибон и по 3 представителя на каждую из других областей. Право участия в выборах в *дессе* принадлежало в принципе всему взрослому населению, но, по религиозным причинам, избирательное право фактически осуществлялось лишь мужской частью этого населения.

Раздел 4 положения о выборах предусматривает среди прочего, что:

1) избрание выборщика в *дессе* считается действительным при участии в голосовании двух третей числа жителей в *дессе*,

2) если по каким-либо причинам невозможно собрать двух третей населения *дессы*, выборщик избирается теми, кто присутствует,

3) если и это невозможно, «лурах» (начальник *дессы*) назначает выборщика сам, причем этот выборщик должен быть лицом, отвечающим требованиям представителя, преданным интересам общины и не представляющим одну только партию,

4) избрание выборщика в *дессе* происходит под наблюдением соответствующего *тжаматса* (главы подрайона).

Чтобы отвечать требованиям, дающим право на избрание в качестве представителя, кандидат должен был быть в здравом уме, грамотным, 25 лет от роду, жителем области, которую он будет представлять, без уголовного прошлого и «предпочтительно принадлежать к интеллигенции».

13. Первые оповещения о том, как будут производиться выборы были опубликованы в индонезийских и китайско-малайских газетах между 10 и 15 января, между тем как выборы начались 25 января. Республиканская делегация указывает, что приверженцы республики в Батавии впервые узнали о предстоящих выборах 22 января. Поэтому можно сказать, что избиратели услышали о выборах не более чем за пятнадцать дней и пожалуй не менее чем за три дня до того, как выборы фактически состоялись.

14. Результаты работы Второй конференции Западной Явы уже были опубликованы. Распоряжениями о военном и осадном положении, выпущенными правительством Нидерландской Индии в начале войны на Дальнем Востоке и еще неотмененными, открытые собрания запрещены и закрытые политические собрания (т. е. собрания, на которые допускаются только приглашенные лица и члены организаций) разрешаются только, если помощнику президента будет подано заявление о таком собрании за пять дней до него. Указанные распоряжения предоставляют помощнику президента право запрещать такие собрания без указания причин. Нидерландская делегация указала, что согласно инструкциям министра юстиции обычно эти распоряжения не применяются, но республиканская

делегация указала следующие примеры, когда эти распоряжения применялись:

а) в начале февраля лидеры *Масджуми* (исламская партия) пытались созвать закрытое собрание в Бандунге, но собрание было запрещено;

б) инициаторам движения в пользу республиканского плебисцита в Бунтензорге, было дважды запрещено устроить закрытое собрание, один раз в феврале и второй раз в марте;

с) то же самое, что сказано в пункте б произошло в Черибоне.

15. Нидерландская делегация не претендует, что Первая конференция Западной Явы была созвана под давлением требований со стороны широких общественных кругов, но утверждает, что интеллигенция и религиозные круги Западной Явы повидимому чувствовали потребность в установлении контакта для того, чтобы рассмотреть различные политические и экономические проблемы и обсудить, каким образом может быть организовано возвращение к нормальной экономической жизни и восстановлены законность и порядок. Делегация добавляет, что политическая организация Западной Явы не достигла еще такой степени, чтобы ее можно было считать способной самой по себе созвать какую-нибудь конференцию, которая могла бы принимать решения, выражающие мнения населения Западной Явы. Первая конференция Западной Явы была организована для того, чтобы пополнить этот пробел. Вторая конференция Западной Явы явилась результатом работ Первой конференции, а Третья конференция результатом работ Второй конференции. Республиканская делегация однако настаивает, что не только не было каких-либо активных и открыто выраженных требований в пользу этих конференций, но была даже значительная оппозиция предложению созвать такие конференции. Как доказательство этой оппозиции, представителям Комитета добрых услуг была представлена декларация, протестующая против решений, принятых Второй конференцией Западной Явы. Эта декларация была выпущена Комитетом двадцати, родившихся в Сунданезии влиятельных индонезийских граждан, контролируемой Нидерландами территории Западной Явы (с населением приблизительно в 10 миллионов). Эта декларация была поддержана подписями около 250 000 жителей этой территории.

16. Что касается того, в какой степени Третья конференция Западной Явы может рассматриваться как представительный орган, можно отметить следующее:

а) по разным причинам, включая отсутствие из места их постоянного проживания некоторого числа жителей, которые шесть месяцев до того ушли в горы ввиду операций нидерландских вооруженных сил, оказалось необходимым в некоторых случаях, чтобы вопрос о том, кто будет выборщиком, разрешался в соответствии со вторым и третьим положениями пункта 12, а именно путем выбора сокращенным числом избирателей или путем назначения властью *Дура*. Нидерландская делегация представила

письма от нескольких «регентов» (глав областей), в которых указывалось, что благодаря разрушению административного аппарата и средств сообщения во многих районах оказалось невозможным произвести выборы. Согласно нидерландской делегации, в Батавии не было сделано попыток произвести выборы вследствие отсутствия организации *десса*, неполной регистрации и трудности в доставке избирателей с мест их работы. Нидерландская делегация представила в распоряжение Комитета добрых услуг статистические данные о выборах в 10 областях. Получить такие статистические данные от других областей не представилось возможным. Собранные данные показывают, что из 6 593 746 жителей 10 областей, 884 590 мужчин имели право участия в выборах и из них фактически приняли участие 471 586 человек.

б) Двое из выбранных в конце концов представителей не были допущены к участию в конференции властями Нидерландской Индии, именно:

1) Агоестжи (представитель области Краванг). Он отбывал тюремное заключение сроком в 20 месяцев за растрату, что согласно положениям о выборах лишало его права быть выбранным.

2) Зоегиман Виращаза (представитель области Краванг). Согласно нидерландской делегации он не был допущен ввиду подозрений, что он совершил ряд преступлений, включая растрату. Впоследствии дело против него было прекращено.

Оба эти представителя были сторонниками Республики. Кроме того Р.Н.О. Джоенаеди, которого Подготовительный комитет рекомендовал назначить представителем, был арестован и его назначение не было подтверждено *рекомб'ой*. Нидерландская делегация ставит это в связь с подозрениями в том, что Джоенаеди был замешан в террористической деятельности, между тем как республиканская делегация ставит его арест в связь с посещениями им республиканских лидеров в Батавии.

с) Политические партии были опрошены по поводу того, не подверглись ли представители и другие лица, заинтересованные в вопросах, которыми занималась Конференция, запугиванию, угрозам или репрессалиям и ими были указаны следующие примеры:

1) Ночью 29 февраля полиция Нидерландской Индии заняла дом г-на Нана и произвела обыск среди его бумаг.

2) Согласно нидерландской делегации в районе Соемедан во время подготовки к выборам один глава *десса* был похищен, а в другого стреляли.

3) Одиннадцать членов Подготовительного комитета получили письма, в которых они предупреждались под угрозой их жизни, не «пытаться вмешиваться в вопрос о статусе Западной Явы без К.Т.Н. [Комитета добрых услуг] или Республики».

4) В двух регентствах главы *десса* получили листовки с угрозой их жизни, если они будут выполнять приказы, которые они могут

получить в связи с выборами представителей на Конференцию.

д) Несколько слов можно сказать о нормах представительства, которые до сих пор существовали на этой территории. До войны советы *десса* состояли из представителей избранных путем прямых выборов, причем право участия в этих выборах было обусловлено некоторыми имущественными и образовательными квалификациями. На следующем уровне административного аппарата стояли областные советы, члены которых были частью избираемы путем непрямых выборов, частью были назначаемы. Как уже было указано, в состав контролируемой Нидерландами территории Западной Явы, входят 15 областей. Члены провинциального совета Западной Явы, который представляет приблизительно ту же самую территорию, что была представлена на Третьей конференции Западной Явы, частью избирались членами советов *десса* и областных советов путем тайного голосования и частью были назначаемы. Из 45 членов этого провинциального совета 20 были индонезийцы и из них 13 были выбраны советами *десса* и областными советами. Как было указано выше, из 100 представителей на Третьей конференции Западной Явы 75 были индонезийцами и 53 из них были избраны непрямыми двухстепенными выборами. На республиканской территории на более низком уровне административного аппарата все члены советов *десса* и областных советов избираются всем населением. Совет при резиденте, на следующем уровне административного аппарата Республики, состоит из 42 представителей, назначенных политическими партиями, 9 — другими организациями, 14 — назначенных правительством и 10 — назначенных региональным советом обороны, в который входят представители народных организаций. Komite Nasional Indonesia Poesat (республиканский парламент) состоит из представителей, назначаемых президентом Республики по рекомендации политических партий, которые соглашаются между собой о числе мест, предоставляемых каждой партии. В отношении размеров представляемой территории и ее населения Третья конференция Западной Явы (по сравнению с республиканскими административными единицами) заняла бы среднее место между советом при резиденте и Komite Nasional Indonesia Poesat.

РАБОТА ТРЕТЬЕЙ КОНФЕРЕНЦИИ ЗАПАДНОЙ ЯВЫ

17. Прежде чем собралась Третья конференция Западной Явы, *рекомб'ой* Западной Явы и Подготовительным комитетом была составлена предварительная повестка дня. При составлении этой повестки дня *рекомб'а* и Подготовительный комитет были обязаны руководствоваться резолюциями Второй конференции Западной Явы. Предварительная повестка дня была такова:

1) Поручение Подготовительному комитету представить правительству Нидерландской Индии петицию о том, чтобы Третья конференция Западной Явы была признана временным парламентом Западной Явы.

2) Составление временной конституции.

3) Избрание *Вали Негара* (главы государства).

Первый пункт повестки дня впоследствии был изменен включением в него инструкций Подготовительному комитету, поручающих ему обратиться к правительству с петицией о том, чтобы Западной Яве был предоставлен статус *негары*. Только первый пункт повестки дня обсуждался Третьей конференцией Западной Явы, как таковой. Второй и третий пункты рассматривались после того, как Конференция была превращена во временный парламент.

18. В первый день своей работы (23 февраля) Конференция приняла предложение г-на Соеджозо, выборного представителя и лидера 27 членов республиканской группы, о том, чтобы сама Конференция, а не только ее председатель, имела право устанавливать свою повестку дня. 24 февраля г-н Соеджозо внес предложение изменить повестку дня так, чтобы Конференции можно было обсуждать будущий статус Западной Явы (т. е. будет ли она *негарой*), что было бы невозможно, если надо было бы следовать предварительной повестке дня.

После предварительных прений по этому предложению, Конференция прервала свое заседание и состоялось неофициальное совещание между председателем Подготовительного комитета и лидерами 27 членов Конференции, в результате которого было решено представить Конференции следующую резолюцию:

«В связи с резолюцией, принятой Второй конференцией Западной Явы и представленной 19 декабря 1947 г. правительству Нидерландской Индии, через посредство *рекомб'ы*, и принимая во внимание, что эта резолюция поручила Подготовительному комитету установить на Третьей конференции Западной Явы временное правительство Западной Явы на основе *негары* и совета народных представителей, я от имени Подготовительного комитета обращаюсь к правительству Нидерландской Индии с почтительной просьбой обратить Конференцию во Временный представительный орган, при условии, что характер *негары* должен пониматься так, что временное правительство должно иметь характер *негары* и что статус Западной Явы должен быть определен плебисцитом, как это указано в Ренвилльском соглашении».

25 февраля председатель, подписавший в числе других вышеуказанное соглашение, прочел на Конференции письмо от *рекомб'ы*, в котором указывалось, что *Негара Джава Барат* (государство Западной Явы) было уже в процессе создания. Председатель высказал мнение о том, что ввиду указанного письма Западная Ява была уже признана как *негара*, и впоследствии он взял обратно свое согласие на указанное выше компромиссное предложение. Г-н Соеджозо пытался возражать против решения председателя, но ему не было представлено возможности сделать это.

19. На основании этого решения председателя, Подготовительный комитет подал петицию правительству Нидерландской Индии о том, что-

бы Третья конференция Западной Явы была признана временным парламентом. В ответ на это помощник генерал-губернатора в письме от 25 февраля указал, что прежде, чем какое-либо решение будет принято относительно этой петиции, она должна быть подтверждена Конференцией. Когда этот ответ был доведен до сведения Конференции, г-н Соеджозо, выступавший первым в открытых в связи с этим прениях, потребовал, чтобы прежде всего было поставлено на обсуждение его первоначальное предложение относительно повестки дня. Г-н Соеджозо настаивал на том, что правительство Нидерландской Индии еще не определило статуса Западной Явы, невзирая на то, что, по мнению председателя, оно это сделало.

Он предложил, чтобы Конференция обсудила будущий статус Западной Явы, и высказал намерение настоятельно требовать принятия цитированной выше резолюции. Председатель, однако, воспротивился обсуждению предложения г-на Соеджозо, и Конференция приступила к обсуждению ответа помощника генерал-губернатора. Согласно правилам процедуры, Конференция должна была в первую очередь, до обсуждения всех других вопросов, рассмотреть поступающие к ней документы.

20. В результате, 62 голосами против 35, была принята следующая резолюция:

«Что Конференция, в качестве временного представительного собрания Западной Явы, намерена немедленно составить временную конституцию этого государства и, в соответствии с этой конституцией, учредить временное правительство Западной Явы»; и

«Дать соответствующие инструкции Подготовительному комитету с тем, чтобы он сообщил через посредство *рекомб'ы* Западной Явы вышеуказанное намерение Конференции общим властям и просил их признать представителей на Конференции в качестве временного представительного собрания Западной Явы, задачей которого является составление временной конституции этого государства и учреждение временного правительства Западной Явы на основе этой конституции».

26 февраля правительство Нидерландской Индии издало нижеследующий декрет относительно резолюции Конференции:

«Ознакомившись с резолюцией Третьей конференции Западной Явы от 26 февраля 1948 г., в которой выражается желание Конференции стать немедленно временным правительством Западной Явы на основании настоящего постановления;

принимая во внимание, что *рекомб'а* Западной Явы довел до сведения правительства о том, что вышеуказанная резолюция была принята на заседании Конференции 26 февраля 1948 г. 62 голосами против 35 при одном воздержавшемся, т. е. из ста членов Конференции в голосовании приняли участие 98;

принимая во внимание, что через посредство *рекомб'ы* Западной Явы была передана сформулированная Подготовительным комитетом просьба Конференции о том, чтобы представители в Конференции были признаны в качестве

временного представительства Западной Явы, задачей которого является составление временной конституции этого государства и учреждение временного правительства Западной Явы, основанного на настоящем постановлении;

принимая во внимание, что выраженное вышеуказанной резолюцией желание населения Западной Явы организовать на демократических началах в независимую политическую единицу, которая называлась бы Джава Барат, должно быть выполнено;

принимая во внимание, что для организации и учреждения такой политической единицы необходимо создание временного представительного органа,

утвердило и постановило

во-первых: пойти навстречу вышеуказанному желанию и поэтому признать представителей на Третьей конференции Западной Явы в качестве временного представительства Джава Барат, задачей которого будет составление временной конституции этого государства и учреждение временного правительства Джава Барат, основанного на настоящем постановлении;

во-вторых: решить, что средства, необходимые для деятельности этого временного представительного органа, будут отпущены правительством с тем, чтобы они впоследствии были возвращены».

Комитет добрых услуг полагает, что создание государства Западной Явы было признано правительством Нидерландской Индии только в пределах настоящего декрета.

21. 4 марта Временный парламент принял резолюцию, устанавливающую порядок выборов *Вали Негара* (главы государства) и требующую в качестве неперемennого условия для избрания получения кандидатом двух третей общего числа поданных и действительных голосов с тем, что если при первом и втором голосовании ни один кандидат не получит требуемого числа голосов, избрание решается простым большинством. В тот же день были произведены выборы.

В качестве кандидатов были выставлены: Р.А.А.М. Виранатакоесома, председатель Высшего консультативного совета Индонезийской Республики и бывший регент Бандунга, и Р.А. Хилман Джажадининграт, *рекомб'а* Западной Явы.

При первой баллотировке первый кандидат получил 52 голоса и второй — 48 голосов, а при второй баллотировке, первый — 53, а второй — 47. При третьей баллотировке Виранатакоесома получил 54 голоса, а его противник — 46. Первый был объявлен избранным *Вали Негара* Западной Явы. На следующий день Комитет добрых услуг обратился к партиям с просьбой высказаться по поводу выборов. Нидерландская делегация ответила письмом от 18 марта, в котором указывалось, что правительство считает, что выборы были демократическим выражением чаяний народного движения Западной Явы и что в соответствии с принципами, принятыми этой делегацией и республиканским правительством, этому движению не следует причинять никаких препятствий. Республиканская делегация в письме

от 16 марта заявила, что избрание Виранатакоесома доказало, что несмотря на методы, которыми была учреждена и которыми проводилась Конференция, если даже они считались не демократическими, приверженность Республике оказалась преобладающей в такой мере, что она обеспечила выборы республиканца. В письме этом также указывалось, что Виранатакоесома принял свое назначение и заявил, что все вопросы, относящиеся к Западной Яве, должны рассматриваться в пределах Республики, и что по его просьбе президент Индонезийской Республики освободил его от обязанностей председателя Высшего консультативного совета Республики.

22. Вслед за избранием *Вали Негара*, Временный парламент единодушно отверг название *Негара Джава Барат* (государство Западной Явы) в пользу *Негара Пасундан* (государство Сунданезии). Парламент далее постановил подчеркнуть, что Конференция полностью признает Ренвильские принципы, в частности статью 4 шести дополнительных принципов. Он также постановил, что в конституции должно быть предусмотрено правительство парламентского типа.

23. 5 апреля группа влиятельных членов Временного парламента неофициально обратилась к председателю Республиканского верховного суда д-ру Кузума Ахмаджа с просьбой о сформировании кабинета. Однако, д-р Кузума Ахмаджа отклонил это предложение на том основании, что он был противником создания Пасунданского государства, которое, по его мнению, противоречит Ренвильским принципам.

24. В вопроснике, представленном этим двум партиям, Комитет добрых услуг запросил, может ли административная система, существовавшая в Западной Яве до создания Временного парламента, продолжать свою деятельность без создания правительства этого государства и в каком отношении создание государства Западной Явы может способствовать или ограничить успешность функционирования и представительный характер этой административной системы. Обе партии согласились, что административная система, существовавшая до создания Временного парламента, технически может быть сохранена. Однако, республиканская делегация возражает и против этой системы (на том основании, что существовавшая до войны гражданская служба носит двойственный характер, причиняя вред как индонезийским, так и нидерландским органам обслуживания, причем вторым несомненно принадлежит первенствующее значение, и что эта система не отражает того полнейшего предпочтения, которое население оказывает республиканской администрации) и против создания государства Западной Явы, которое по мнению республиканской делегации ослабит успешное функционирование и представительный характер административной системы, вызвав оппозицию населения к созданию государственного правительства и отказ ответственных республиканских политических лидеров и должностных лиц кооперировать с таким правительством в его

работе по реконструкции. Нидерландская делегация со своей стороны возражает, что при прежней административной системе не было никакого учреждения, которое отражало бы взгляды населения по вопросу об администрации Западной Явы, и что Временный парламент и временное правительство Западной Явы были созданы с целью удовлетворить желание населения иметь такое учреждение, которое поэтому могло бы внести улучшения в администрацию всей территории.

25. Партии соглашаются, что создание государства Западной Явы может иметь только временный характер, так как согласно принципам, принятым 19 января обеими партиями на американском корабле Ренвиль, установление границ между государствами Ява, Мадуре и Суматра будет решено на основании результатов плебисцита, проведенного среди заинтересованного населения, или путем иного выявления воли населения, как о том могут согласиться обе партии.

ДОКУМЕНТ S/786

Комитет добрых услуг по индонезийскому вопросу: доклад Совету Безопасности о политическом положении на Мадуре

[Подлинный текст на английском языке]

ПИСЬМО ПРЕДСЕДАТЕЛЯ КОМИТЕТА ДОБРЫХ УСЛУГ ПРЕДСЕДАТЕЛЮ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ С ПРЕПРОВОЖДЕНИЕМ ДОКЛАДА КОМИТЕТА О ПОЛИТИЧЕСКИХ СОБЫТИЯХ НА МАДУРЕ

18 мая 1948 г.

М. Г.

Имею честь препроводить при сем доклад Комитета добрых услуг по индонезийскому вопросу, касающийся политических событий на Мадуре, согласно с первой резолюцией, принятой Советом Безопасности на его двести пятьдесят девятом заседании 28 февраля 1948 года.

Комитет сожалеет, что из-за необходимости продолжительных консультаций с заинтересованными сторонами этот доклад не мог быть представлен ранее.

Т. К. КРИТУЛИ,
председатель

I. ИЗЛОЖЕНИЕ ПРЕДМЕТА

1. По получении текста резолюции Совета Безопасности от 28 февраля 1948 г., предлагающей Комитету добрых услуг обратить особое внимание на политическое положение в Западной Яве и на Мадуре и представлять через короткие промежутки времени доклады Совету по этому вопросу, Комитет обсудил наиболее удовлетворительные способы получения информации, которая легла бы в основу его докладов. Комитет согласился с тем, что его главной задачей является представление Совету Безопасности совокупности установленных фактов и решил обратиться к делегациям Нидерландов и Индонезийской Республики с рядом вопросов о политическом положении в этих районах.

2. В отношении Мадур, Комитет полагал, что наиболее значительные политические собы-

тия имели отношение к плебисциту, проведенному 23 января с целью узнать мнение населения по поводу формы правления и статуса этого района. Соответственно с этим, вопросы, поставленные Комитетом по поводу Мадур, касались обстоятельств, в которых был проведен плебисцит и того, как этот плебисцит был осуществлен. Эти вопросы были переданы делегациям Нидерландов и Индонезийской Республики 15 марта с просьбой представить ответы по возможности незамедлительно. Ответ от делегации Республики был получен 10 апреля, а от делегации Нидерландов — 26 апреля.

3. Ответы, полученные от сторон на вопросы Комитета, касающиеся Мадур, расходились в нескольких случаях в отношении фактической стороны, а в других случаях — были недостаточно полны. Поэтому был составлен редакционный подкомитет, которому было поручено встретиться с представителями обеих сторон и попытаться примирить эти расхождения в отношении фактов и получить дополнительную информацию. В результате совещаний с подкомитетом, стороны внесли некоторые изменения или разъяснения к ранее представленным ими ответам.

4. Нижеприводимый доклад основан, таким образом, на ответах, представленных сторонами по перечню вопросов Комитета, а также на заявлениях, сделанных представителями обеих сторон на совещаниях с редакционным подкомитетом этого Комитета.

II. ИСТОРИЯ ВОПРОСА О ПЛЕБИСЦИТЕ

5. В течение первой недели сентября 1947 г., когда на острове Мадуре контроль принадлежал частично республиканцам, а частично Нидерландам, в Бангкалане, районе, контролируемом Нидерландами, состоялась встреча между Р.А.А. Тжакранинграмом, республиканским резидентом Мадур, с одной стороны, и гражданскими властями Нидерландов и командующим вооруженными силами Нидерландов на Мадуре — с другой стороны. Ниже приводится сводка тех заключений, к которым пришли во время этих совещаний, как она была представлена в английском переводе делегацией Нидерландов:

«1. Действуя согласованно, они будут стремиться к тому, чтобы с полной энергией проводить на практике принципы соглашения в Лингаджате.

2. Резидент³ на Мадуре, который вступил вновь в исполнение своих обязанностей, в ближайшем времени решит, расположить ли центр его управления в Памакасане или в Сампанге, обсудив этот вопрос с командующим войсками, который сделает все возможное для обеспечения необходимых помещений для контор и жилья. Он заботится о том, чтобы все необходимые функции, в особенности все гражданские должности, были обеспечены необходимым персоналом.

3. Управление резидента, является *единственным* правительством Мадур. Как только

³ Глава резиденции, обычно состоящей из четырех или пяти регентов.

резидент вновь приступает к выполнению всех своих функций, в каком-либо месте, неподалеку от места пребывания его штаб-квартиры, присутствие на Мадуре г-на Дилемана (представителя *рекомб*'а)⁴ становится излишним и с этого времени он находится при управлении *рекомб*'а в Сурабае, специально занимаясь интересами Мадур в том, что касается обслуживания ее центральным правительством технического обслуживания и обслуживания портов Восточной Явы. Молодые люди, получившие университетское образование, которые могут понадобиться на Мадуре, как специалисты-индологи, будут предоставлены в распоряжение резидента, с тем чтобы со временем предоставить таковых, как это было решено вместе с *рекомб*'а, в распоряжение некоторых регентов⁵. Даже в том случае, когда, по тактическим соображениям, это предоставление в распоряжение (регентов) еще формально не имело места, они считают себя состоящими в распоряжении соответственно резидента или регента. Установлено как правило, что должностные лица — специалисты в той или другой области, включая служащих по общественным работам и экономическим вопросам, по приезде на Мадuru, должны являться к резиденту (или соответственно к регенту) прежде чем приступить к выполнению своей работы. Что касается вопросов общей политики, мнение резидента (регента) является решающим, но может быть обжаловано перед *рекомб*'ой.

То же касается и должностных лиц, работающих в указанных учреждениях на Мадуре.

4. Основываясь на Лингаджатском соглашении, в частности на его пунктах 1, 2 и 15, а также на том, что сношения с провинцией Джогжа фактически порваны, резидент управляет Мадурой в духе принципов, изложенных в подпункте 1, тем самым признавая *рекомб*'у в качестве координатора и представителя центральной власти впредь до издания иного распоряжения, либо при образовании правительства Соединенных Штатов Индонезии, либо ранее на основании постановления временного правительства. Резидент направит все свои усилия на то, чтобы взять на себя руководство в деле восстановления Мадур с максимальной быстротой и энергией, и особенно:

а) в отношении специального и уже начатого распределения среди населения Мадур текстильных изделий на условиях безвозмездной раздачи среди бедноты, а также в отношении цен, платежей и т. д., на основании имеющихся в его распоряжении сведений; а также, где это необходимо, в отношении распределения зерновых продуктов;

б) в поощрении парусного судоходства (включая также заявки населения на материалы, предоставляемые, если необходимо, в кредит);

с) в оказании содействия рыболовству путем распределения материалов (пряжи, сетей, удочек, крючков) и в снабжении жителей Ма-

дур, занимающихся консервированием рыбных продуктов, лицензиями на право закупки (по дешевым ценам) соли, за которую они могут платить натурой — консервированными рыбными продуктами — по ценам рынка Сурабайи, за вычетом расходов (перевозка, прибыль посредника и т. д.);

д) в оказании содействия животноводству;

е) в деле восстановления обслуживания в области народного здравоохранения в резидентстве и регентствах. В качестве временной чрезвычайной меры, в наиболее пострадавших районах будет производиться выдача населению продуктов питания, богатых витаминами, и предоставляться наряду с работой Красного Креста простейшее медицинское обслуживание;

ф) в проведении всех других мероприятий, имеющих целью подъем благосостояния населения, особенно в области сельского хозяйства, транспорта, строительства дорог и мостов и расширение торговли.

Рекомб сделает все от него зависящее, чтобы оказать поддержку резиденту в осуществлении вышеупомянутых начинаний. Он приложит максимальные усилия к тому, чтобы наладить безвозмездные перевозки на Мадuru продовольствия и обеспечить быстрое обслуживание мадурских парусных судов в портах Явы на той территории, которая находится под управлением *рекомб*'ы, и кроме того направит усилия к предоставлению необходимой помощи компетентными специалистами.

5. Не урезывая ответственности, власти и обязанностей командующего войсками (Нидерландов) на Мадуре в его усилиях восстановить и поддержать законность и порядок, собрать в свое ведение все виды военного оружия, за исключением того, которое находится в распоряжении республиканской гражданской службы (*Pamong Pradja*) и республиканской полиции (*Polisi Negara*) и, если необходимо, принимать строгие меры, резидент стремится к тому, чтобы сделать военное вмешательство по мере возможности излишним. Особенно стремится он к тому, чтобы предотвратить случаи залугивания, насилия, увода заложников и разрушения, а также чтобы провести дело изъятия оружия у населения мирным путем. Командующий войсками поддерживает все эти усилия, и с этой целью между ним и резидентом установлен тесный контакт.

6. Резидент направляет свои усилия на то, чтобы укрепить возможно скорее существующий законный орган власти, а именно — республиканскую полицию — в такой степени, которая позволила бы этой полиции при существующих условиях полностью поддерживать законность и порядок. Со стороны Нидерландов будет оказана необходимая помощь в деле снабжения республиканской полиции вооружением, одеждой и оборудованием, а в дальнейшем и в деле организации и обучения чинов полиции (в тех случаях, где имеется группа общей полиции, обучающаяся полицейскому делу, это обучение проводится совместно с ней). В частности это касается предоставления средств транспорта.

⁴ Правительственный комиссар по административным делам.

⁵ Глава регентства, состоящего из нескольких районов.

Поскольку окажется необходимым использовать проходящие обучение полицейскому делу группы для полицейских действий, то таковые будут осуществляться в отношении общего курса под руководством регента. Регент координирует все эти действия с действиями республиканской полиции и следит за тем, чтобы избежать создания малейшего впечатления, что эти группы республиканской полиции могут быть поставлены под наблюдение или командование полицейских чинов нидерландского полицейского управления».

6. Вопрос о том, имеет ли г-н Тжакранинград — отправившийся из республиканского района в Бангкалан, чтобы присутствовать там на заседании — полномочия действовать от имени республиканской администрации Мадур, является вопросом, по поводу которого мнения заинтересованных сторон расходятся. Республиканская делегация настаивала на том, что г-н Тжакранинград действовал в индивидуальном порядке и не имел абсолютно никаких полномочий на то, чтобы заключить какое-либо соглашение с нидерландскими властями от имени республиканской администрации. Она также настаивала на том, что он не вел каких-либо предварительных консультаций с другими республиканскими властями.

7. Делегация Нидерландов указала на то, что, начиная с 21 ноября 1947 г., вскоре после полной оккупации острова Мадра нидерландскими вооруженными силами, г-н Тжакранинград, в соответствии с вышеупомянутым соглашением, созвал на заседания глав республиканских департаментов и видных политических, религиозных и общественных деятелей в четырех столицах регентств (в Бангкалане, Сампанге, Памекасане и Суменепе). Делегация заявила, что на этих заседаниях, хотя вышеупомянутое соглашение встретило общее одобрение, настойчиво рекомендовалось, чтобы статус Мадур имел более определенное и строго официальное обоснование, нежели простое соглашение между чиновниками, для чего следует выяснить намерения населения. В течение декабря и в начале января 1948 г., по утверждению нидерландской делегации, в Бангкалан прибыли депутаты, представляющие различные группы и партии Мадур, включая религиозные группы и политические партии, арабскую и китайскую часть населения, ассоциации «благородного сословия» и групп и ассоциаций, представляющих простой народ; все они просили, чтобы Мадуре был предоставлен легально обоснованный статус путем дарования самоуправления декретом центрального правительства нидерландской Индии. Подобные же представления, как говорят, были направлены г-ну Тжакранинграду во время посещения им 8 января Калиангета, порта Суменепе. Просьбы о выяснении намерений народа были также получены и в других важных центрах. В результате этого давления, по словам нидерландской делегации, было принято решение провести плебисцит 23 января.

8. Республиканская делегация отрицала, что население Мадур когда-либо требовало, чтобы

был проведен такой плебисцит. По поводу заявления нидерландской делегации, делегация Республики утверждала, что не было возможности консультироваться с политическими партиями Мадур, так как в результате военной оккупации района нидерландскими властями они были лишены возможности продолжать работу. Вследствие этого те члены этих партий, которые могли сделать какие-нибудь шаги по этому поводу, действовали как частные лица, а не представители партий. Республиканская делегация утверждала, что это было верно также в отношении других групп и ассоциаций, которые, по словам нидерландской делегации, послали своих представителей.

9. 14 января Тжакранинград созвал в Бангкалане собрание примерно пятидесяти видных лиц со всей территории Мадур. Он довел до сведения собравшихся полученные им просьбы и рекомендовал создание комитета для изучения этой проблемы. На этом собрании те пятьдесят человек, которые присутствовали на нем, выделили из своего числа одиннадцать человек для образования «Временного комитета по определению статуса Мадур». Три члена этого Комитета представляли Бангкалан, три — Памекасан, три — Суменеп и два — Сампанг. Председателем Комитета был глава отдела по культурным вопросам при республиканском департаменте просвещения в Мадуре и бывший местный президент Национальной политической партии Индонезии (республиканец). Среди членов Комитета один, г-н Сжамсу, руководил республиканской пропагандой в Бангкалане, двое были судьями (один из них был раньше лидером Национальной партии Индонезии), а три были членами Народной организации Мадур (Porkoempoeelan Kebangsaan Madoera). Нидерландская делегация считала показательным тот факт, что в этот Комитет не было избрано ни одно должностное лицо республиканской гражданской службы (Pamong Pradja) или полицейской власти.

10. На собрании 14 января было также решено, что резолюция, требующая предоставления самоуправления, должна быть выработана всем Комитетом, в его полном составе, на заседании 16 января, для представления ее населению Мадур; а также, что комитет по плебисциту следует выбрать в каждом регентстве 15 января, что по всей территории Мадур должны быть созданы районные⁶ комитеты (sub-district) в составе представителей, избранных по одному от каждой дессы (автономные деревни), и что население должно высказаться в каждой дессе 23 января, когда выбранный ими член районного комитета от этой дессы будет налицо, чтобы отвечать на вопросы. Член Центрального комитета, а также комитетов регентств должны были установить контроль, чтобы обеспечить свободу слова и голосования.

11. 16 января Комитет в полном составе собрался в Памекасане. Он решил опустить слово

⁶ Район (sub district) обычно состоит из четырех или пяти десса (автономных деревень).

«временный» из его наименования и принял следующую резолюцию:

«*Слушали:* прения на заседании 16 января 1948 г., в ходе которых было высказано мнение:

а) что, начиная с 11 ноября 1947 года, отношения между Мадурой и центральным правительством Индонезийской Республики были прерваны;

б) что в связи с этим в интересах народа и страны правительство было, начиная с 21 ноября 1947 г., в руках Р.А.А. Тжакранинграта;

с) что это правительство было автономным, сотрудничая с центральным правительством;

д) что это правительство было лишь временным по характеру впредь до определенного установления его статуса;

принимая во внимание:

а) что население Мадеры имеет право на независимость и самоопределение, в соответствии с общими принципами, изложенными в Лингаджатском соглашении;

б) что в связи с существующей политической ситуацией в Индонезии наступил момент, когда необходимо определить статус Мадеры;

решили:

просить население Мадеры, чтобы оно согласилось со следующим основным заключением и мнениями Комитета по установлению статуса Мадеры (Komite Penentoean Kedoedoeakan Madoera):

а) объявить, что отношения между Мадурой и Республикой Индонезии прерваны;

б) установить статус Мадеры как свободной «Негары» (Negara Merdeka) в пределах Соединенных Штатов Индонезии (Negara Indonesia Serikat);

с) назначить г-на Р.А.А. Сис Тжакранинграта, регента Тангкалана, в качестве представителя Мадеры во временном сенате временного правительства;

д) просить г-на Р.А.А. Тжакранинграта взять на себя руководство правительством свободной *Негары* Мадеры, в качестве *Вали Не-гара*;

е) уполномочить *Вали Негара* Мадеры и Комитет по установлению статуса Мадеры (Komite Penentoean Kedoedoeakan Madoera):

1) организовать и установить правительство на демократических началах в соответствии с общими принципами Лингаджатского соглашения;

2) назначить не более двух представителей от Мадеры во временный сенат временного правительства;

3) по мере надобности, увеличить число членов Комитета по установлению статуса Мадеры;

ф) просить правительство Нидерландов признать статус Мадеры, как указано в статье б).

12. Республиканская делегация указала на то, что г-н Сукарис, председатель Комитета по определению статуса Мадеры, являлся должност-

ным лицом, подчиненным резиденту. Республиканская делегация утверждала, что, как действия Комитета, так и г-на Сукариса, подлежат обследованию со стороны резидента (г-на Тжакранинграта), в чьей резиденции состоялось заседание 16 января. Делегация Нидерландов отрицала, что действия Комитета подлежат такому обследованию.

III. МЕТОД ПРОВЕДЕНИЯ ПЛЕБИСЦИТА

13. Решение провести плебисцит в соответствии с положениями вышеупомянутой резолюции было объявлено 16 января, когда эта резолюция была оглашена на заседании Комитета по определению статуса Мадеры. Участвующие в обсуждении стороны не пришли к соглашению относительно того, в какой мере следует предать это решение гласности в период времени между 16 января и проведением плебисцита 23 января. Делегация Республики утверждала, что после оглашения резолюции на заседании Комитета 16 января, не было сделано никакого дальнейшего официального заявления до самого дня плебисцита. Республиканская делегация, кроме того, считала, что промежуточный период в семь дней был недостаточен для того, чтобы позволить тем, кто был против плебисцита, высказать свою точку зрения. С другой стороны, делегация Нидерландов заявила, что решение о проведении плебисцита, так же как день и час, когда будет происходить голосование (между 3 ч. дня и 6 ч. вечера 23 января) были объявлены в каждой *дессе* лично представителем *дессы* в районном комитете 16 января и в последующие дни.

В ответ на жалобу делегации Республики по поводу того, что заявления не были сделаны ни путем печати, ни по радио, нидерландские представители указали на то, что в Мадуре не существует ни средств для радиовещания, ни печати, и что ввиду того, что большая часть населения неграмотна, единственным способом для публичных заявлений является передача их лично в устной форме. Нидерландская делегация утверждает, что население было извещено о том, что ему представляется возможность свободно обсуждать резолюцию, которая была оглашена и разъяснена как на Малайских островах, так и в Мадуре, причем было сказано, что население может голосовать по ней, как пожелает.

14. Согласно заявлению нидерландской делегации, фактическое проведение плебисцита находилось в руках районных (sub-district) комитетов под наблюдением центрального и регентских комитетов. В целях проведения плебисцита за административную единицу была принята *десса* (во всей Мадуре имеется 988 *десс*). В соответствии с решением, принятым Центральным комитетом, голосовать могли все живущие в *дессе* граждане мужского пола, достигшие восемнадцатилетнего возраста, а также и те, которые моложе восемнадцати лет, но уже женаты. Согласно религиозным обычаям женщины не голосовали.

15. Нидерландская делегация заявила, что для того чтобы обеспечить свободу от влияния

правительства, ни гражданские чиновники, ни полиция, ни военнослужащие не были допущены на заседания, на которых обсуждался плебисцит.

16. Одновременно с объявлением о проведении плебисцита в каждой *дессе* оглашалась резолюция, принятая Комитетом по определению статуса Мадур, и давались устные пояснения относительно тех вопросов, которые должны были быть поставлены на голосование. Республиканская делегация утверждала, однако, что в некоторых местах народ просил пояснить резолюцию, на что председатели собраний отвечали, что нет надобности задавать какие бы то ни было вопросы, так как смысл резолюции совершенно ясен.

17. Плебисцит был проведен 23 января во всех районах Мадур, за исключением нескольких малых далеко лежащих островов, включая Кангеан, Сипуди, Гилигентенг и Путеран, на которые, как объяснила нидерландская делегация, нельзя было попасть за неимением средств сообщения.

Голосование было проведено, как заявила нидерландская делегация, после тщательного обсуждения всех вопросов и когда, видимо, не хотели продолжать обсуждения. Избиратели разделились на три группы в соответствии с тем как они голосовали: за резолюцию, приведенную в пункте 11, — против нее, или воздержавшиеся при голосовании. Такой порядок голосования, по утверждению нидерландской делегации, является единственным возможным для народа, огромное большинство которого неграмотно, но который ясно отдает себе отчет в вопросах, подлежащих разрешению.

18. Население Мадур в настоящее время исчисляется приблизительно в 2 075 000 по сравнению с 1 865 312 в июле 1947 г. и около 2 500 000 в 1941 г. Из общего числа 305 566 мужчин, имевших право голоса в плебисците, 219 663 воспользовались этим правом. Таким образом, около 11 процентов всего населения и 73 процента тех, кто имели право на голосование, приняли участие в плебисците, результаты которого были следующие: за резолюцию 199 510; против: 9 923; воздержались: 10 230.

19. Обычным на Мадуре методом выяснения пожеланий населения является обсуждение тех или других вопросов, происходящее в *дессе* под руководством правительственного чиновника, на собрании всех трудоспособных взрослых женатых мужчин данной *дессы*. Таким образом, несмотря на то, что это был первый случай проведения плебисцита на Мадуре, порядок голосования в большой степени соответствовал установившейся традиции. Разница заключалась, однако, в том, что 1) неженатые мужчины в возрасте между 18 и 21 годами также получили право голосовать и 2) что ни правительственные гражданские чиновники, ни полиция не присутствовали на совещаниях.

20. По вопросу о том, существовала ли оппозиция плебисциту — мнения разошлись. Республиканская делегация утверждала, что тем, кто мог быть против него, не была предоставле-

на возможность высказать их мнение. Нидерландская делегация указала, однако, на то, что в двух деревнях, из которых одна была в Бангкалане, а другая в регентстве Памекасан, некоторые избиратели решили воздержаться при голосовании, когда представители районных (sub-district) комитетов оказались не в состоянии дать удовлетворительные пояснения по вопросу о степени автономии, на которую может рассчитывать Мадур в качестве штата (Negara). Республиканская делегация утверждала, что некоторые из этих лиц подверглись затем допросу со стороны военной полиции. Нидерландская делегация указала также на то, что в Лентенгском районе Суменены большинство голосовало против резолюции, вследствие того, что они не были уверены в том, что Мадур, как отдельный штат, сможет постоянно рассчитывать на поддержку и защиту со стороны Нидерландов.

21. Республиканская делегация утверждала, что после плебисцита некоторое число людей, живущих в деревнях Кемайоран, Бангкалан и Бурне Темор Лоронг Бангкалан, голосовавших против резолюции, были вызваны и опрошены службой военной охраны (Militaire Veiligheidsdienst). В числе этих людей, как указывалось, были некие г-н Зайни и г-н Хаджи Абдула, оба из Бангкалана. Нидерландская делегация отрицала, что какие бы то ни было отдельные лица или группы, имевшие отношение к плебисциту, подвергались запугиванию.

22. Республиканская делегация утверждала, что свободе слова препятствовало наличие распоряжений, изданных на основании военного и осадного положения и запрещающих собрания более чем четырех человек в одно и то же время.

Нидерландская делегация заявила, что эти распоряжения не имели силу запрещения каких бы то ни было собраний в связи с плебисцитом.

IV. СОБЫТИЯ, ПОСЛЕДОВАВШИЕ ЗА ПЛЕБИСЦИТОМ

23. После плебисцита, Центральный комитет поручил г-ну Тжакранинграду принять резолюцию и в соответствии с положениями таковой взять на себя управление штатом Мадур (Negara Madoera) в качестве Вали Негара (главы штата). Комитет назначил своего председателя, г-на Шукариса, и одного из членов Комитета, судью Ахмед Шарифа, представить резолюцию помощнику генерал-губернатора Нидерландской Индии. Согласно этому распоряжению, г-н Шукарис и судья Шариф отправились 15 февраля в Батавию вместе с г-ном Тжакранинградом. Следующая петиция, датированная 29 января, о том, чтобы за Мадурой был признан статус отдельного штата (Негара) в будущих Соединенных Штатах Индонезии во главе с г-ном Тжакранинградом, как *Вали Негара*, была представлена помощнику генерал-губернатора:

«Его Превосходительству помощнику генерал-губернатора Нидерландской Индии, Батавия.

Мы, нижеподписавшиеся:

1. Раден Соекариса

2. Раден Соедирман,

соответственно председатель и секретарь Комитета по определению статуса Мадур, имею честь довести до сведения Вашего Превосходительства,

что, по настоятельной просьбе различных групп Мадур, групп должностных лиц, духовенства, коммерсантов, а равно групп простого народа, а также и Национального союза Мадур (Persatuan Kebangsaan Madoera), 14 января 1948 года несколько видных граждан из населения Мадур собрались в резиденции регента Банггалана с целью обсуждения пожелания, выражаемого частью народа Мадур, в связи с настоящим политическим положением Мадур, относительно самоопределения;

что в результате этого заседания был создан Временный комитет по определению статуса Мадур, в состав которого вошли три представителя народа регентства Памекасана, три представителя из Суменепы, два из Сампанга и три из Банггалана. Было решено избрать Р.А.А. Тжакранинграта, резидента Мадур и депутата при *рекомб'е*, в качестве советника;

что Временному комитету было поручено обсудить с лидерами населения различных районов вопрос об учреждении демократическим путем постоянного комитета;

что 16 января 1948 г. в резиденции регента Памекасана был создан Комитет по определению статуса Мадур, примерно того же состава, как был Временный комитет. В состав этого Комитета вошли представители населения всего острова Мадур, а нижеподписавшиеся были избраны председателем и секретарем этого Комитета;

что в тот же день Комитет принял резолюцию, полный текст которой препровождается при этой петиции в качестве приложения;

что в отношении этой резолюции Комитет с помощью подкомитетов, которые должны быть в дальнейшем учреждены в каждом регентстве и округе, будет стремиться получить согласие населения путем голосования, которое должно быть проведено одновременно в каждой деревне Мадур 23 января 1948 г. в 3 часа дня;

что было также постановлено, что право голосования имеет все мужское население деревень, достигшее восемнадцатилетнего возраста, а также те жители мужского пола, которые не достигли еще возраста в 18 лет, но уже женаты;

что порядок проведения голосования был следующий: 23 января 1948 г. в 3 часа дня в каждой деревне состоялось собрание всех имеющих право на голосование, на котором было сделано пояснение смысла и целей резолюции и проведения по ней голосования, после чего собравшимся было предоставлено свободно подать голос за резолюцию, против нее или воздержаться;

что от 3 ч. дня до 6 ч. вечера 23 января 1948 г. голоса подавались в означенном выше порядке и были получены следующие результаты: а) число имевших право на голосование 305 566; б) число явившихся 219 663; в) голосовало за резолюцию 199 510; г) голосовало против 9 923; е) воздержалось при голосовании 10 230;

что таким образом, из вышеприведенных результатов голосования можно заключить, что: 1) 71,88 процента лиц, имевших право на голосование, участвовали в нем; 2) 90,82 процента голосов было подано за резолюцию; 3) 4,51 процента голосов подано против резолюции; 4) 4,65 процента лиц воздержались от голосования;

что на основании решения, принятого народом Мадур, как указано выше, мы, от имени населения Мадур, настоящим покорно просим Ваше Превосходительство, как представителя правительства Нидерландов, признать за Мадурой статус штата (Negara), который будет частью Соединенных Штатов Индонезии, и признать Р.А.А. Тжакранинграта главой штата (Вали Негара).

Мы совершенно уверены в том, что Ваше Превосходительство внимательно отнесется к этой просьбе народов Мадур; и от имени всего населения Мадур выражаем нашу глубокую благодарность за искреннее и любезное отношение Вашего Превосходительства, как представителя правительства Нидерландов.

От имени Комитета по определению статуса Мадур:

Р. СОЕКАРИС,
председатель

Р. СОЕДИРМАН,
секретарь

Памекасан, 29 января 1948 г.

Подтверждает:

Резидент депутат при *рекомб'е*
Р.А.А. Тжакранинграт».

24. Создание штата Мадур было признано правительством Нидерландской Индии в декрете, опубликованном 20 февраля помощником генерал-губернатора в следующих выражениях, согласно с английским переводом, представленным нидерландской делегацией:

«Был оглашен доклад «Komite Penentoean Kedoedoean Madoera» от 29 января 1948 г. по поводу решения, принятого населением Мадур 23 января 1948 г., когда была одобрена резолюция «Komite Penentoean Kedoedoean Madoera» от 16 января 1948 г.;

принимая во внимание, что как это решение, так и содержание принятой резолюции убедительно подтверждают уже ранее неоднократно выраженное желание жителей острова Мадур организовать демократическим путем, в политическую единицу, имеющую статус штата (Негара), с тем чтобы иметь возможность присоединиться в качестве такового к суверенным Соединенным Штатам Индонезии, которые будут созданы в будущем;

принимая также во внимание, что для организации и создания такой политической единицы необходимо временное представительное учреждение;

было одобрено и решено:

1) принять к сведению резолюцию, принятую 23 января населением Мадур, и на основании ее признать Мадур политическую едини-

цей со статусом штата, организация которого будет закончена в дальнейшем;

2) решить, что территория штата Мадурa охватывает остров Мадурa с окружающими его и принадлежащими ему островами;

3) признать главой правительства Мадурy Р.А.А. Тжакранинграта, резидента Мадурy;

4) создать Временный совет Мадурy («Dewan Perwakilan Rakyat Madoera») для принятия мер по организации штата Мадурa в политическом отношении, при том, что:

а) этот Совет, в его первом составе, будет состоять из пятидесяти членов;

б) сорок членов этого Совета будут избраны согласно правилам, которые будут разработаны главой правительства штата по консультации, поскольку это может оказаться необходимым, с «Komite Penentoean Kedoedoean Madoera»;

в) десять членов Совета должны быть назначены главой правительства в консультации с «Komite Penentoean Kedoedoean Madoera» и с правительственным комиссаром по административным делам для Восточной Явы, для того чтобы представить те группы населения, которые считаются недостаточно представленными теми членами Совета, о которых идет речь в подпункте б, а между тем заслуживают этого в силу их численности или их удельного веса в социальной, культурной и экономической жизни острова.

5. Обусловить, что специальной задачей Совета является сформулирование в ближайшем времени, в сотрудничестве с главой правительства штата и с правительственным комиссаром для Восточной Явы, плана политической организации штата, а также обсуждение отношений между этим штатом и Соединенными Штатами Индонезии, которые намечено оформить, и с королевством Нидерландов;

6. обусловить, что в ожидании проведения в жизнь изложенного в пункте 5 плана политической структуры, глава правительства (*Вали Негара*) будет осуществлять переданную ему власть, по консультации, поскольку это может оказаться необходимым, с Советом.

7. Обусловить, что необходимые для деятельности главы правительства и Совета денежные средства временно должны быть предоставлены правительством (Нидерландов) и быть возмещены ему в будущем».

25. Республиканская делегация утверждала, что эти действия правительства Нидерландской Индии находились в противоречии со статьей 6 тех двенадцати принципов, которые были приняты сторонами на американском военном судне Ренвиль 17 января 1948 г. где говорится:

«6. Чтобы был предусмотрен соответствующий период времени, не менее шести месяцев и не более одного года, после момента подписания данного соглашения, в течение которого будут проводиться, свободно и без принуждения со стороны, обсуждения и рассмотрения жизненно важных вопросов. По истечении этого периода, будут проведены свободные выборы для

решения самим народом его политического отношения к Соединенным Штатам Индонезии».

Нидерландская делегация, с другой стороны, заявила, что население той или другой территории имеет право высказать свое мнение на любой стадии политического развития, но что это не касается применения статей 4 и 5 тех шести дополнительных принципов, которые были приняты сторонами на борту американского военного судна Ренвиль 19 января 1948 года; текст этих статей нижеследующий:

«4. В течение периода времени, начинающегося не менее как через шесть месяцев после подписания этого соглашения и кончающегося не позднее одного года будет проведен плебисцит для того, чтобы решить, желает ли население различных частей Явы, Мадурy и Суматры, чтобы их территории вошли в состав Республики Индонезии или другого государства, входящего в Соединенные Штаты Индонезии; такой плебисцит должен проводиться под наблюдением Комитета добрых услуг, если та или другая сторона обратится с просьбой к этому Комитету об оказании услуг, согласно с процедурой, очерченной выше в пункте 3. Стороны могут согласиться, что для выяснения воли народа может быть применен вместо плебисцита другой какой-либо метод.

5. Вслед за определением границ штатов. в соответствии с процедурой, указанной выше в пункте 4, будет создано с соблюдением демократических требований учредительное собрание для составления проекта конституции Соединенных Штатов Индонезии. Отдельные штаты будут представлены в этом Собрании в соответствии с численностью их населения».

26. В соответствии с цитированным выше декретом помощника генерал-губернатора, Комитет по определению статуса Мадурy решил, что следует избрать Временный совет. Этот Совет был составлен из сорока избранных членов (десять от регентства Бангалан, десять от Семпанга, восемь от Памекасана и двенадцать от Суменепы) и десяти назначенных резидентом, после совещания с Комитетом по подготовке выборов, для того чтобы были представлены группы меньшинств. Выборы сорока членов Совета были проведены в трех стадиях:

1-я стадия: Избиратели, которые на этих выборах включали женщин, избрали 15 марта в каждой десса по одному кандидату на сто избирателей выборщиками во время второй стадии. В тех случаях, когда число кандидатов равнялось числу выборщиков, подлежащих избранию, кандидаты автоматически считались избранными. В тех случаях, когда кандидатов было меньше, то в дополнительные к ним выборщики назначались подготовительным комитетом.

В тех случаях, когда число кандидатов было больше чем вакансий, то ввиду неграмотности большей части населения, выборы проводились следующим образом. Кандидаты рассаживались перед избирательной будкой, имея какой-нибудь отличительный знак (обычно определенный цвет одежды или какой-нибудь цветок или

лист). Каждому выборщику раздавались палочки, в числе соответствующем числу кандидатов, подлежащих избранию. Выборщики опускали эти палочки (так, чтобы этого не видели другие) в ящики, находящиеся в избирательной будке, помеченные теми же отличительными знаками, какие были у кандидатов. Те кандидаты, в ящиках которых оказывалось наибольшее число палочек, объявлялись избранными.

2-я стадия: 20 марта была проведена вторая стадия выборов в двадцати районах по всему острову Мадуро. Те 2 000 кандидатов, которые были избраны участниками первой стадии (которых было приблизительно 200 000), теперь становились выборщиками на второй стадии. В этом случае голосование было тайное и проводилось путем подачи избирательных бюллетеней. Таким путем было избрано двести кандидатов для участия в следующей стадии выборов.

3-я стадия: Окончательные выборы были проведены в четырех столицах регентств через пять дней после того как указанные выше 200 выборщиков получили полный список кандидатов в числе 175, иначе говоря, приблизительно по 45 на каждое регентство. После того когда эти списки были проверены, выборщики зарегистрировали свои голоса в избирательных будках, за такое число кандидатов, которое равнялось числу подлежавших избранию для каждого регентства.

Таким образом выборы были закончены 15 апреля. Пресса сообщила, что сорок избранных членов Временного совета представляют следующие политические направления:

Мусульманская группа (соответствующая Мусульманской партии в Индонезийской Республике)	17
Группа молодых социалистов (соответствующая «Песиндо» в Республике)	7
Группа националистов (соответствующая в национальной партии в Республике)	3
Бывшие офицеры Т.Н.И. (республиканских вооруженных сил), которые во время выборов, по словам нидерландской делегации, были офицерами полиции, а по заявлению республиканской делегации — один из этих офицеров находился под арестом, когда его выбрали	4
Лица, не принадлежащие ни к какой группе, но в общем склоняющиеся к федеральному устройству	9
Надо отметить, что среди успешных кандидатов было две женщины.	

27. По словам нидерландской делегации, хотя Мадуро в конечном итоге будет автономным штатом, сначала она должна получить конституцию, а также должна произойти передача ей власти правительством Нидерландской Индии. В настоящее время, в ожидании организации этого нового штата, управление им остается тем же, каким оно было до плебисцита; г-н Тжакранинграт продолжает действовать в качестве резидента, а не главы правительства (Вали Негара), как таковой он является ответственным перед правительством Нидерландской Индии через правительственного комиссара по административным делам (*рекомб'а*).

Объем власти и время пребывания в должности *Вали Негара* должны быть определены Временным советом по консультации с лицом, назначенным к занятию этой должности, а также с правительственным комиссаром по административным делам Восточной Явы. Деятельность Временного совета должна быть направлена, главным образом, на установление конституционной структуры *Негара* (штата), и его отношений с назначенными Соединенными Штатами Индонезии и с Нидерландским королевством. Вся эта деятельность должна проводиться в сотрудничестве с *Вали Негара* и с *рекомб'ой* Восточной Явы.

Средства, необходимые сверх местных доходов для осуществления функций *Вали Негара* и Временного совета, первое время будут предоставляться правительством Нидерландской Индии с тем, что впоследствии отпущенные таким образом суммы будут возвращены последнему. Вопрос об учреждении законодательного учреждения должен быть решен Временным советом, первая сессия которого намечена на май месяц 1948 года.

28. Для поддержания законности и порядка нынешнее правительство Мадуры опирается, раньше всего, на гражданскую полицию (*Polisi Negara*), состоящую сейчас из 900 человек кроме 300 новобранцев, находящихся на обучении. Полиция, высшим начальником которой является резидент, находится в распоряжении регентов, которые отвечают за поддержание порядка и законности. В настоящее время организуется батальон безопасности, который, согласно описанию, будет сходен со специальной полицией Филиппин и будет снабжен более тяжелым вооружением, чем то, которым обычно пользуется полиция. Этот батальон безопасности будет в распоряжении *Вали Негара*. Имеются также вооруженные силы, состоящие из 685 человек нидерландских войск, которые размещены в главных центрах, и *Баризан Тжакра*, организации, состоящей из 450 человек мадурских вспомогательных войск. Все эти вооруженные силы находятся в распоряжении командующего войсками на нидерландской территории Восточной Явы в Сурабайя.

29. В ответ на вопросы, имевшие целью выяснить, в каком отношении создание штата Мадуро будет способствовать или ограничивать представительный характер правительства, нидерландская делегация указала на факт выборов в Временный совет. Этот Совет, как было отмечено, будет иметь среди своих задач не только выработку, в сотрудничестве с *Вали Негара* и *рекомб'ой* Восточной Явы, плана политической организации этого штата, а также обсуждение вопроса о взаимоотношениях этого штата (Негара) с будущими Соединенными Штатами Индонезии и с Нидерландским королевством, но с ним будет совещаться, «по мере необходимости» *Вали Негара* в том, что касается осуществления представленной ему власти.

Республиканская делегация с другой стороны считала, что порядок, принятый при создании штата Мадуро, сам по себе ограничивает представительный характер организации управления.

В связи с этим следует отметить, что как традиция Мадур, единственным административным лицом, выбираемым самим населением, является старшина деревни (*десса*).

30. Делегациям было предложено высказаться относительно условий, от которых будет зависеть характер правительства Мадур. Нидерландская делегация заявила, что в соответствии с 4-м и 5-м из шести дополнительных принципов, принятых сторонами 19 января 1948 года, в случае, если будет достигнуто политическое соглашение с республиканским правительством, то определение границ штатов будет установлено на основании решения, принятого населением Явы, Мадур и Суматры не ранее шести месяцев и не позднее одного года после подписания этого соглашения. Таким образом, по мнению нидерландской делегации, создание штата Мадур может иметь лишь временный характер. С другой стороны, республиканская делегация считала, что нет никакого основания для отделения Мадур от Явы, так как экономически, социологически и политически Мадур не представляет собой обособленной единицы.

31. Хотя, видимо, с правовой точки зрения организация правительства Мадур, как резиденции, изменена на «свободный штат Мадур», на деле в управлении не было произведено пока изменений, а что произойдет в будущем зависит от решений Временного совета.

ДОКУМЕНТ S/787

Комитет добрых услуг по индонезийскому вопросу: Второй предварительный доклад Комитета Совету Безопасности

[Подлинный текст на английском языке]

СОДЕРЖАНИЕ

Письмо Комитета добрых услуг от 19 мая 1948 года на имя Председателя Совета Безопасности, с препровождением Второго предварительного доклада	20
Вступление	20
Глава	
I. Организация работы	21
II. Работа Политического комитета	22
III. Экономический и финансовый комитет	23
IV. Работа Социального и административного комитета	26
V. Работа Комитета безопасности	27
VI. Другие фазы работы Конференции ...	31
Приложения	
I. Правила процедуры Конференции ...	32
II. Письмо делегации Индонезийской Республики от 15 марта 1948 года на имя председателя Комитета добрых услуг относительно формирования «временного федерального правительства Индонезии»	34
III. Письмо делегации Индонезийской Республики от 29 апреля 1948 года на имя председателя Комитета добрых услуг относительно создания штата Восточной Суматры	35

ПИСЬМО КОМИТЕТА ДОБРЫХ УСЛУГ НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ, С ПРЕПРОВОЖДЕНИЕМ ВТОРОГО ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО ДОКЛАДА

Hotel des Indes, Батавия

19 мая 1948 года

При сем имеем честь препроводить Второй предварительный доклад Комитета добрых услуг по индонезийскому вопросу, представляемый согласно второй резолюции, принятой Советом Безопасности 28 февраля 1948 г. на его 259-м заседании.

Комитет желает обратить внимание Совета Безопасности на тот факт, что этот доклад был закончен к 30 апреля 1948 г., и поэтому в нем не отмечен ход происходивших после того политических переговоров, многие из которых представляют существенное значение. Задержка в представлении настоящего доклада объясняется отчасти затруднениями, возникшими в связи с состоявшимся 3 мая перенесением совещаний из Джокьякарты в Батавию, а отчасти практиковавшейся процедурой предварительного представления доклада заинтересованным сторонам для получения их отзыва. Чтобы избежать подобных задержек в будущем, Комитет намерен пересмотреть эту процедуру.

Т. КРИТЧЛИ (Австралия)

Р. ГЕРРЕМАНС (Бельгия)

К. дю БУА (Соединенные Штаты)

ВСТУПЛЕНИЕ

Обсудив положения второй резолюции, принятой Советом Безопасности 28 февраля на его 259-м заседании, в которой обеим сторонам и Комитету добрых услуг вменяется в обязанность непосредственно информировать Совет Безопасности относительно хода работ по урегулированию политического конфликта в Индонезии, Комитет добрых услуг выразил делегациям обеих сторон свое мнение, что сообщения Комитета и сторон имели бы большее значение для Совета Безопасности, если бы они были согласованы между собой. Комитет выразил намерение представлять делегациям заинтересованных сторон, если это окажется возможным, ежемесячные доклады о развитии событий, по которым обе делегации могли бы делать нужные, по их мнению, замечания. К моменту представления в Совет Безопасности в этих докладах были бы отражены, таким образом, точки зрения обеих сторон и Комитета. При этом было оговорено, что в случае возникновения вопросов, требующих спешного рассмотрения, доклады могут представляться раньше срока, установленного для представления очередных документов. Затем Комитет предложил, чтобы, согласно такой процедуре, стороны обязались бы представлять через Комитет добрых услуг Руководящему комитету конференции делегаций обеих сторон те вопросы, которые, по их мнению, следовало бы включить в доклады, направляемые Совету Безопасности, вместо представления этих вопросов каждой стороной в отдельности; таким образом, противная сторона и Комитет имели бы воз-

возможность сообщать одновременно также и свои замечания по этим вопросам.

Председатель разъяснил, что такая процедура не означает, что какая-либо из сторон должна отказаться от своего права в случае необходимости самостоятельно обращаться в Совет Безопасности, хотя каждая сторона и обязуется представлять копии докладов также противной стороне и Комитету. Председатель выразил при этом надежду, что стороны не будут злоупотреблять этим своим правом и не будут передавать на рассмотрение Совета Безопасности слишком много вопросов. После таких разъяснений предложенная Комитетом процедура была одобрена.

Поэтому, настоящий доклад был предварительно представлен делегациям сторон, и в нем были затем учтены полученные от них замечания. Настоящий доклад является продолжением первого предварительного доклада Комитета Совету Безопасности (документ S/649), и в нем сообщается о важной работе Комитета добрых услуг, проведенной им совместно с делегациями сторон вплоть до 30 апреля, в том числе и о работах, связанных с осуществлением соглашения о перемирии, так как Комитет придерживается того мнения, что все они имеют значение для успешного урегулирования политического конфликта.

I. ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ

Вслед за принятием на пятом заседании, состоявшемся 19 января 1948 г., шести дополнительных принципов, которые, вместе с двенадцатью принципами, принятыми 17 января при подписании соглашения о перемирии, должны были лечь в основу дальнейших политических переговоров между делегациями сторон, был учрежден специальный подкомитет для обсуждения плана и процедуры будущей работы Конференции. В подкомитет вошли представители делегаций сторон и Комитета добрых услуг. На втором заседании подкомитета стороны согласились, в принципе, что нет никакой дальнейшей необходимости проводить заседания Конференции на борту американского корабля «Ренвиль».

9 февраля Конференция рассмотрела и одобрила доклад подкомитета, в котором содержались следующие рекомендации:

«1. Заседания Конференции должны происходить попеременно в Джокьякарте и в Батавии трехнедельными, приблизительно, сессиями, причем первая из этих сессий должна начаться в Батавии.

2. Все мероприятия по устройству места заседаний должны быть проведены правительством каждой из сторон в своих столицах в Индонезии.

3. Должны быть созданы четыре главных комитета Конференции для отдельного рассмотрения вопросов по следующим областям:

- а) политические вопросы,
- б) военные вопросы,

- с) экономические и финансовые вопросы,
- д) социальные и административные вопросы.

Подкомитет советует, чтобы названия этих комитетов были установлены Комитетом добрых услуг, ввиду существующего расхождения между сторонами относительно названия комитета, который должен заниматься военными вопросами. (Впоследствии стороны согласились с предложением Комитета добрых услуг назвать этот комитет «Комитетом безопасности»).

4. Каждая из сторон должна быть представлена в четырех главных комитетах одним из членов своей делегации. Такое представительство не исключает возможности для других членов и советников делегации присутствовать на заседаниях и принимать участие в прениях. Председательствовать в главных комитетах должен председатель Комитета добрых услуг или его заместитель. Республиканская делегация выразила пожелание, чтобы по возможности во всех четырех главных комитетах были представлены все три делегации, состоящие в Комитете добрых услуг. Делегация Нидерландов не возражала против такого пожелания, но не считала необходимым, чтобы все три делегации Комитета присутствовали на всех заседаниях.

5. Должен быть создан руководящий комитет в составе председателей или помощников председателей делегаций каждой из сторон и представителей Комитета добрых услуг. Задача Руководящего комитета заключается в том, чтобы вырабатывать повестку дня конференций, распределять вопросы повестки дня между главными комитетами и координировать работу главных комитетов.

6. На одном из своих первых заседаний Руководящий комитет должен рассмотреть правила процедуры для Конференции и для главных комитетов.

7. Общая процедура работ Конференции должна предусматривать широкую возможность предварительного неофициального обсуждения вопросов повестки дня».

Первое заседание Руководящего комитета состоялось 13 февраля 1948 г. в Hotel des Indes в Батавии. На нем были рассмотрены правила процедуры для Конференции и для главных комитетов. На основе происшедшей дискуссии небольшой подкомитет выработал ряд правил, которые с некоторыми изменениями были одобрены Руководящим комитетом, а 21 февраля были приняты Конференцией (см. приложение I).

Немедленно был создан Комитет безопасности, который взял на себя функции Специального комитета, учрежденного еще прежде, непосредственно после подписания соглашения о перемирии, в составе, главным образом, бывших членов специальных комитетов, для рассмотрения вопросов, возникающих в связи с проведением этого соглашения в жизнь.

Представители в другие главные комитеты были назначены 19 февраля республиканской делегацией, а 11 марта — делегацией Нидерландов, и с 15 марта комитеты эти приступили

к работе. Тем временем Руководящий комитет продолжал заседать и по мере представления сторонами вопросов для обсуждения решал, в какой из главных комитетов следует их передать, по учреждении этих комитетов, или же направлял эти вопросы непосредственно делегациям сторон. Комитет продолжал следовать практике передачи в Руководящий комитет писем от одной из сторон, если они представляли интерес для другой стороны.

Вопросы, которые Руководящий комитет за охватываемый настоящим докладом срок распределил среди четырех главных комитетов, указываются в последующих главах, в которых сообщается о работе всех главных комитетов.

II. РАБОТА ПОЛИТИЧЕСКОГО КОМИТЕТА

За охватываемый настоящим докладом срок, состоялось пять заседаний Политического комитета. 16 марта республиканская делегация представила рабочий документ, озаглавленный «Вопросы и соглашения, по которым должны быть приняты политические решения». Делегация Нидерландов представила два рабочих документа, в одном из которых излагаются общие взгляды относительно урегулирования конфликта, а во втором намечаются общие принципы создания Соединенных Штатов Индонезии. Впоследствии республиканская делегация представила замечания по этим рабочим документам. Общие прения по этим рабочим документам и представление республиканской делегацией своих замечаний по ним сначала в Руководящем комитете, а затем в Политическом комитете, оказались настолько запутанными, что Комитет добрых услуг предложил сторонам свое содействие и составил список вопросов повестки дня, основываясь на тех пунктах, которые, как это указывалось в рабочих документах, стороны желали обсудить. Учитывая, далее, что ознакомление с этими рабочими документами показало наличие ряда пунктов, по которым между обеими сторонами в сущности не было разногласий, Комитет предложил выделить подкомитет в составе представителей обеих сторон, который немедленно занялся бы изучением этих рабочих документов, с целью установить те пункты, по которым уже существует договоренность. Такое предложение Комитета добрых услуг было принято сторонами, и в результате дискуссий, имевших место в Подкомитете 1, сторонам удалось достигнуть лучшего понимания взаимных точек зрения. Из отчета о дискуссии, происходившей 6 апреля, видно, что стороны придерживаются одинаковых взглядов по ряду пунктов, в том числе и по следующим:

«1. Процедура представления политического соглашения правительствам сторон.

2. Порядок обсуждения вопросов.

3. Возможность прибегнуть к иному, чем плебисцит, методу выражения народного мнения.

4. Желательность выяснения, в какой степени возможно соединить следующие пункты:

а) Выяснение того, хочет ли население различных территорий Явы, Суматры и Мадур

включить свои территории в состав Индонезийской Республики или же в какой-либо другой штат Соединенных Штатов Индонезии.

б) Избрание учредительного собрания.

с) Избрание народных представителей.

5. Определение суверенности, независимости Соединенных Штатов Индонезии, а также их демократического и федеративного характера.

6. Право территорий Индонезии на принятие их в Соединенные Штаты Индонезии и участие в них.

7. Общая процедура избрания главы государства, названного Соединенные Штаты Индонезии.

8. Общая форма правления штатов, входящих в Соединенные Штаты Индонезии.

9. Отношение положений конституций отдельных штатов к общей конституции Соединенных Штатов Индонезии.

10. Общая власть Соединенных Штатов Индонезии и задачи, преследуемые их созданием.

11. Защита прав меньшинств.

12. Защита основных прав и свобод, предусматриваемых Уставом Организации Объединенных Наций.

13. Содействие развитию просвещения и культуры в Индонезии.

14. Состав законодательной власти.

15. Общие положения об отправлении правосудия, которые должны войти в конституцию Соединенных Штатов Индонезии.

16. Ряд вопросов, предназначенных для рассмотрения учредительным собранием».

В докладе Подкомитета 1 перечисляются также пункты, требующие дальнейшего обсуждения, а также те пункты, по которым договоренность еще не была достигнута.

«1. Меры для обеспечения сотрудничества в переходной период:

а) Передача правительственных функций, которые должны осуществляться Нидерландами как суверенной властью в переходной период.

б) Передача правительственных функций, которые в настоящее время не принадлежат будущим отдельным штатам или которые впоследствии не будут им принадлежать.

с) Восстановление прав, принадлежащих Нидерландской Индии в целом или какой-либо третьей стороне.

2. Дата плебисцита.

3. Территории, на которые плебисцит распространяется

4. Статус Новой Гвиней».

В докладе запрашивается помощь Комитета добрых услуг в деле распределения вопросов повестки дня Политического комитета между подкомитетами. 20 апреля было принято последовавшее предложение Комитета добрых услуг,

а с 26 апреля начались ежедневные заседания этих подкомитетов.

Подкомитет 2

(Основные вопросы, касающиеся Федерации и Союза)

А. Соединенные Штаты Индонезии

Повестка дня Политического комитета, пункт 1. *Основные черты федеральной структуры Соединенных Штатов Индонезии, включая:*

а) отношения отдельных штатов-членов Федерации с федеральным правительством Соединенных Штатов Индонезии;

б) взаимоотношения между отдельными штатами-членами Федерации.

Повестка дня Политического комитета, пункт 3. *Основные черты положений конституции Соединенных Штатов Индонезии, касающихся:*

а) права на самоопределение и самоуправление;

б) прав и обязанностей отдельных штатов-членов Федерации;

с) распределения прав и обязанностей между Соединенными Штатами Индонезии и отдельными штатами-членами Федерации;

д) прав человека и свобод, упомянутых в Уставе Организации Объединенных Наций;

е) прав меньшинств;

ф) гражданства;

г) отправления правосудия.

Повестка дня Политического комитета, пункт 5. *Будущий статус автономных туземных государств Индонезии.*

В. Союз

Повестка дня Политического комитета, пункт 2. *Основные черты структуры Нидерландско-Индонезийского Союза.*

Повестка дня Политического комитета, пункт 13. *Основные черты мероприятий в отношении отправления правосудия в рамках Нидерландско-Индонезийского Союза.*

С. Переходный период

Повестка дня Политического комитета, пункт 8. *Права, обязанности, функции, компетенция и методы работы временного федерального правительства.*

Повестка дня Политического комитета, пункт 9. *Участие республиканского правительства во временном федеральном правительстве.*

Повестка дня Политического комитета, пункт 12. *Меры, направленные к обеспечению сотрудничества, в течение переходного периода:*

а) Передача правительственных функций, которые должны выполняться Нидерландами, как суверенной властью, в переходный период.

б) Передача правительственных функций, которые в настоящее время не принадлежат отдельным штатам-членам Федерации или в дальнейшем не будут им принадлежать.

с) Восстановление прав, принадлежащих Нидерландской Индии, в целом или какой-либо третьей стороне.

Подкомитет 3

(Государственная оборона)

Повестка дня Политического комитета, пункт 4. *Основные черты мероприятий, направленных к обеспечению государственной обороны и внутренней безопасности в пределах Соединенных Штатов Индонезии.*

Повестка дня Политического комитета, пункт 6. *Основные черты мероприятий, направленных к обеспечению сотрудничества в отношении государственной обороны в рамках Нидерландско-Индонезийского Союза.*

Подкомитет 4.

(Вопросы процедуры)

Повестка дня Политического комитета, пункт 10. *Меры, необходимые для обеспечения свободного выражения народной воли на Яве, Суматре и Мадуре по вопросу об отношениях этих территорий с Соединенными Штатами Индонезии.*

Повестка дня Политического комитета, пункт 11. *Процедура (плебисцит или иные методы) для установления границ Явы, Суматры и Мадур.*

Повестка дня Политического комитета, пункт 7. *Состав учредительного собрания, возлагаемые на него задачи и процедура его созыва.*

III. ЭКОНОМИЧЕСКИЙ И ФИНАНСОВЫЙ КОМИТЕТ

За период времени, охватываемый настоящим докладом, состоялось пять заседаний Экономического и финансового комитета, первое из которых имело место 17 марта. Произведенная Комитетом до настоящего дня работа распадается на три категории: во-первых, рассмотрение основных характерных черт Соединенных Штатов Индонезии и Нидерландско-Индонезийского Союза в экономическом и финансовом отношении; во-вторых, рассмотрение вопросов, относящихся к проведению в жизнь пункта 6 Соглашения о перемирии, а также пункта 5 политических принципов, относящихся к возобновлению торговли и иных сношений; в третьих, рассмотрение отдельных и местных экономических проблем.

Было единогласно решено, что вопросы, связанные с политическим соглашением, которое должно быть заключено в будущем, являются вопросами, имеющими первостепенное значение. Одновременно республиканская делегация подчеркнула необходимость срочного возобновления нормальных экономических сношений, а Комитет добрых услуг, при подписании Ренвильского соглашения, обратил внимание участников этого соглашения на необходимость немедленного рассмотрения соответствующих мер практического характера, направленных к осуществлению этой цели. Обе стороны решили возможно скорее рассмотреть оба эти вопроса и они уже обсуждаются одновременно в ряде подкомитетов.

1. *Основные характерные черты Соединенных Штатов Индонезии и Нидерландско-Индонезийского Союза в экономическом и финансовом отношении*

22 марта Руководящий комитет передал на рассмотрение Экономического и финансового комитета два вопроса общего характера:

а) основные характерные черты Соединенных Штатов Индонезии в экономической и финансовой областях;

б) основные характерные черты союза между Нидерландами и Соединенными Штатами Индонезии в экономическом и финансовом отношении.

Рабочий документ, представленный делегацией Нидерландов по финансовым и экономическим вопросам, касается обоих этих вопросов; нидерландская делегация считает, что с практической точки зрения оба эти пункта повестки дня могли бы рассматриваться одновременно. После ряда прений было решено, что оба эти пункта могли бы быть первоначально соединены, при условии, что впоследствии они будут разделены на два самостоятельных вопроса, как они были предложены Руководящим комитетом. Главный комитет учредил Подкомитет 3, который состоит из представителей обеих сторон и которому поручено произвести обследование всего этого вопроса, пользуясь, как основой, рабочим документом, представленным Нидерландами, и замечаниями к нему, предоставленными делегацией Республики.

Подкомитет 3, после десяти заседаний, представил 21 апреля предварительный доклад. В докладе указывается, что между договаривающимися сторонами существует полное единодушное относительно общих целей, которые должны преследоваться будущим соглашением, а именно: экономическое единство будущей федерации, которая будет внешне сильна и внутри которой будет предоставлена возможно большая свобода в экономических сношениях. Было достигнуто также полное согласие относительно условий, необходимых для достижения такого экономического единства. В частности, было решено придерживаться следующих принципов:

а) Для всей Индонезии должна существовать одна валюта и должен быть образован один центральный эмиссионный банк. Было решено, что «*de Javasche Bank*», при условии внесения необходимых изменений в его управление и контроль над ним, будет служить таким центральным эмиссионным банком до тех пор, пока Соединенными Штатами Индонезии не будет назначен для этой цели другой банк. Продолжается обсуждение следующих вопросов:

i) виды денежных знаков, предназначенных для обращения во всей Индонезии;

ii) количество денежных знаков, необходимых Республике;

iii) процедура изъятия из обращения республиканских денежных знаков и иных денежных знаков, подлежащих замене;

iv) положение, которое будет занимать банк Негара (Республиканский государственный банк) в условиях федерального строя и в условиях, предшествующих этому строю по отношению как к центральному эмиссионному банку, так и к другим банкам, находящимся на территории Республики и за пределами ее.

б) Во всей Индонезии должна проводиться единая торговая политика;

с) для всей Индонезии должны существовать одинаковые правила в отношении иностранных валют и один центральный валютный фонд;

д) в отношении таможенных сборов и таможенной системы вся Индонезия должна представлять собой одну единую территорию;

е) в отношении снабжения товарами, в частности основными сырьевыми товарами, а также и в отношении контроля над ценами во всей Индонезии должна проводиться одна общая политика, пока это будет считаться необходимым.

В докладе указывается, что обсуждалась также финансовая система Индонезии. Бюджетные цифры были представлены обеими сторонами, и эксперты в области государственных доходов на ряде заседаний произвели нужную подготовительную работу. Распределение налоговых сборов между федеральным правительством и правительствами отдельных штатов-членов Федерации и объединение существующих кадров чиновников, ведущих сбором налогов, также были одними из тех важных вопросов, которые подвергались обсуждению. Кроме того, состоялось два заседания по вопросу об устойчивости и обеспечиваемой законом защите прав в экономической и финансовой областях, а также по вопросу о возвращении имущества, находящегося на территории Республики, его владельцам. Первоначальный обмен мнений указывает на то, что обе стороны стремятся возможно скорее принять меры для возвращения имущества его законным владельцам. Обсуждение этого вопроса продолжается.

2: *Возобновление торговли и иных сношений*

Руководящий комитет заблаговременно передал в Экономический и финансовый комитет для включения в его повестку дня некоторые вопросы, касающиеся возобновления торговли и иных сношений; в связи с этими пунктами повестки дня, делегация Республики представила рабочие документы по следующим вопросам: транспорт и связь; почтовое, телеграфное и телефонное обслуживание; газ и электричество; сооружения для общественного пользования; железные дороги; транзитный транспорт через территорию другой договаривающейся стороны; открытие вновь проходов для морского судоходства; гражданская авиация; дорожный транспорт; движение через существующую в настоящее время (*status quo*) границу; ирригация; электричество; посейские дороги; частичное упразднение в период перемирия постановлений относительно ввоза товаров, требуемых для восстановления территорий Республики; водный транспорт.

Для того чтобы облегчить изучение рабочих документов, касающихся этих вопросов, был учрежден Подкомитет 2, состоящий из представителей обеих сторон; в обязанности этого Подкомитета входит предварительное рассмотрение этих документов, с целью разделения заключающихся в них вопросов на две категории:

а) вопросы, имеющие технический, временный и местный характер;

б) вопросы, касающиеся общих принципов в области экономики и денежного обращения.

Обратившись к экспертам обеих сторон с просьбой оказать ему содействие, Подкомитет приступил немедленно к рассмотрению вопросов первой категории, передав вопросы второй категории обратно в Экономический и финансовый комитет для дальнейшего их изучения.

Подкомитет 2 представил доклады технического характера о дискуссиях относительно шоссе, ирригации, обыкновенных дорог и мостов, а также относительно железных дорог. Эти доклады являются лишь предварительными докладами, представленными в целях информации. Они однако, указывают на существование значительного единомыслия относительно технических принципов, касающихся восстановления средств сообщения и совместного использования сооружений общественного характера. Проведение в жизнь этих принципов будет осуществляться при первой возможности экспертами обеих сторон, а подробности их осуществления будут сообщаться во всеобщее сведение правительством Республики и правительством Нидерландской Индии.

Вопросы, возвращенные в Главный комитет, как затрагивающие общие принципы, были переданы на рассмотрение Подкомитета 4 — нового подкомитета, состоящего из представителей обеих сторон. 14 апреля этот Подкомитет представил доклад о возобновлении экономических сношений через status quo границу, являющийся результатом проведения в жизнь положений Соглашения о перемирии. Доклад касается местного товарного транспорта и товарного транспорта на дальние расстояния, а также пассажирского движения. Обе стороны решили, что существующие теперь постановления правительства Нидерландской Индии и правительства Республики относительно контроля над торговлей, ведущейся через status quo границу, остаются пока в силе. Этими постановлениями воспрещается перевозка военных припасов и денежных знаков, превышающих известную сумму. Кроме того, республиканское правительство не разрешает вывоз тканей, а Нидерланды не разрешают, как общее правило, торговлю продуктами плантаций. Особые мероприятия будут проведены в отношении местной пограничной торговли, а в отношении всех остальных видов торговли будет проводиться система континентов. Торговля будет вестись по определенным маршрутам, установленным по соглашению между соответствующими правительствами и согласно установленным методам контроля. Вопрос о денежных переводах не был включен в соглашение, потому что они не являются необходимыми для такого рода торговли, так как она обычно ведется на основе товарообмена. Имеется в виду обеспечение того, чтобы Республика могла вести морскую торговлю с минимальными помехами. В настоящее время рассматриваются подробные правила, устанавливающие контроль над передвижением населения.

На заседании Главного комитета, на котором рассматривался этот доклад, представитель Республики подчеркнул срочную необходимость про-

ведения в жизнь решений, по которым было достигнуто соглашение в Подкомитете, и выразил надежду, что в скором времени окажется возможным изменить существующие законы и постановления так, чтобы это облегчило и ускорило возобновление экономических сношений через status quo границу. Представитель Нидерландов заявил, что его делегация не уполномочена изменить существующие постановления, но согласился с представителем Республики относительно срочной необходимости проведения в жизнь совместно принятых решений и указал, что его делегация готова просить правительство Нидерландской Индии об оказании содействия в тех случаях, когда таковое понадобится. Председатель обратился к обеим сторонам с предложением обсудить соответственно с правительством Нидерландской Индии и с правительством Республики все вопросы, касающиеся решений, по которым было достигнуто соглашение Подкомитетом. Как это указано в докладе, некоторые практические вопросы подлежат еще разрешению, хотя многое зависит также от существующих технических возможностей. Предполагается, однако, что в скором времени в этом отношении будут достигнуты практические результаты.

В соответствии с вынесенными им ранее решениями относительно значения данного вопроса, Комитет добрых услуг прилагает усилия к тому, чтобы, по мере возможности, поощрить возобновление нормальной торговли и иных сношений. Им были получены доклады от его военных сотрудников о том, что ограничительные постановления относительно торговли и иных сношений, происходящих через status quo границу или морем, вызывают вместе с неблагоприятными условиями, существующими вообще в отношении средств сообщения, экономические и политические затруднения в районах, находящихся под контролем Республики, и, в частности, острый недостаток в тканях и в транспортном оборудовании. Комитет добрых услуг предлагает, чтобы Подкомитет 4 продолжал существовать в качестве полупостоянного подкомитета для рассмотрения вопросов, касающихся возобновления торговли и восстановления средств сообщения, и для переговоров с правительством Нидерландской Индии и правительством Республики относительно всех вопросов, касающихся осуществления уже достигнутых соглашений. Комитет добрых услуг далее рекомендует, чтобы эксперты обеих сторон по вопросам мореходства оказали содействие Подкомитету при выработке им постановлений относительно морского судоходства. Эти предложения были приняты обеими сторонами.

3. Отдельные и местные экономические проблемы

16 марта Руководящий комитет передал в срочном порядке в Экономический и финансовый комитет просьбу делегации Республики о разработке подробного плана, который позволил бы перевозку риса через пограничную линию между районами, находящимися под контролем Нидерландов, и районами, находящимися под контролем Республики, у Кемита. Эта проблема возник-

ла потому, что установление status quo границы в этом районе прекратило доступ из территории, находящейся под контролем Республики, приблизительно к 3 200 гектарам плантаций, частично удовлетворявших потребности населения этой территории в рисе. Подкомитет 1, состоящий из представителей обеих сторон и учрежденный для изучения этой проблемы, быстро согласился, что населению соответствующей территории, находящейся под контролем Нидерландов, следует разрешить перевозку через status quo границу в территорию, находящуюся под контролем Республики, 500 тонн или 5 000 мешков риса в обмен за услуги, уже оказанные населением этой территории, и в обмен на товары (за исключением продуктов плантаций и риса), которые в будущем будут ввозиться из данной территории. Это соглашение выполняется вполне успешно.

Второго апреля в срочном порядке был учрежден Подкомитет 5, состоящий из представителей обеих сторон. Задачей этого Подкомитета являлось рассмотрение заявления, полученного от делегации Республики, с просьбой об оказании содействия со стороны нидерландских властей в деле обеспечения успешного производства и рафинирования сахара в Республике в течение 1948 года. 8 апреля Подкомитет доложил, что была установлена связь с производящими сахар организациями и что Подкомитет надеется достигнуть в ближайшем будущем желаемых результатов. Однако, 22 апреля Подкомитет сообщил, что встречаются некоторые затруднения в деле проведения в жизнь уже принятых принципов и что Подкомитет прилагает все усилия к тому, чтобы преодолеть эти затруднения.

IV. РАБОТА СОЦИАЛЬНОГО И АДМИНИСТРАТИВНОГО КОМИТЕТА

За период, охватываемый настоящим докладом, состоялось три заседания Социального и административного комитета, причем первое из них имело место 19 марта. Рассматривались три главных вопроса, которые затем все были переданы в отдельные подкомитеты, состоящие из представителей обеих сторон.

1. *Попечение о лицах, находящихся на гражданской службе одной из сторон и проживающих в настоящее время на территории, находящейся под контролем другой стороны*

Этот пункт повестки дня был передан 12 марта на рассмотрение Социального и административного комитета после получения ряда писем от делегации Республики, указывающих на конкретные случаи, когда должностные лица, состоящие на гражданской и полицейской службе Республики, находясь на территориях, занятых после 21 июля 1947 года нидерландскими вооруженными силами, сталкивались с рядом затруднений. 8 апреля Подкомитет, которому был передан этот вопрос на рассмотрение, рекомендовал правительству Нидерландской Индии и правительству Республики выступить со следующим заявлением:

«Правительство Нидерландской Индии и правительство Республики постановили, что ли-

ца, состоящие на гражданской службе Республики и находящиеся в настоящее время на территории под контролем Нидерландов, могут быть приняты на государственную службу на обычных, существующих в отношении этой службы условиях впредь до вынесения по этому поводу окончательного решения, которое будет принято в соответствующее время в результате политических соглашений, подлежащих заключению между Нидерландами и правительством Республики. В отношении тех лиц, которые по какой-либо причине не могут быть в настоящее время приняты на службу, обе делегации постараются найти способы для предотвращения того, чтобы эти лица были поставлены в тяжелое материальное положение».

Подкомитет далее постановил, что лица, состоящие на гражданской службе в районах, находящихся под контролем Нидерландов, и поступающие на государственную службу, должны получать инструкции исключительно от данного правительства и подчиняться таковым, и что на государственную службу могут приниматься лишь те лица гражданской службы, которые имеют достаточные для того квалификации.

Главный комитет принял доклад Подкомитета, и так как такое соглашение касается скорее правительства Нидерландской Индии чем нидерландского правительства, то было решено, что правительство Нидерландской Индии и правительство Республики должны обмениваться официальными сообщениями, в которых будет изложена сущность этих предложений.

Обмен этими сообщениями уже произошел. Социальный и административный комитет предложил Подкомитету представить доклад о деталях проведения в жизнь принятых решений, причем при разработке этих деталей должно руководиться рекомендацией, представленной Комитетом, об учреждении Объединенного консультативного комитета, в который должны войти представители обеих сторон. Такой комитет был учрежден и уже функционирует.

2. *Освобождение заключенных, задержанных не в качестве военнопленных*

16 марта Руководящий комитет передал Социальному и административному комитету рабочий документ, представленный делегацией Республики, содержащий просьбу о том, чтобы было уделено серьезное внимание вопросу об освобождении заключенных, не входящих в категорию военнопленных (этой категорией ведал Комитет безопасности) и лишенных свободы только вследствие их политических убеждений. В этом рабочем документе добавлялось, что предоставление амнистии таким лицам, обладающим ценными качествами для участия в работе по реконструкции, явится доброжелательным актом, который может в значительной степени ослабить существующую натянутость социальных отношений.

На заседании Социального и административного комитета, на котором этот рабочий документ первоначально рассматривался, представитель Нидерландов заявил, что нидерландские власти не подвергали никого задержанию или

лишению свободы исключительно на основании политических убеждений, хотя нидерландскими воинскими чинами было арестовано много штатских, обвиняемых в подрывной работе. Каждый из этих случаев был всесторонне расследован, и все признанные невиновными были немедленно освобождены. Некоторые лица, хотя фактически они и не совершили никакого нарушения законов, были задержаны потому, что они считались способными вызвать смуту или беспорядки, тогда как другие, участвовавшие ранее в террористических актах, были задержаны в предположении, что они вновь могут совершить подобные же преступные действия. Указанные лица не могут быть освобождены одним распоряжением общего характера, так как каждый отдельный случай должен рассматриваться по существу. Представитель Нидерландов указал также, что согласно имеющимся в его распоряжении цифровым данным на территории, контролируемой Республикой, все еще находится несколько тысяч заключенных.

Председатель Комитета добрых услуг отметил, что заявления обеих сторон указывают на существование как у той, так и другой стороны заключенных, которые могут быть разбиты на следующие категории: 1) заключенные из числа лиц, виновных в нарушении общих законов и 2) лица, обвиняемые в деяниях, связанных с настоящим конфликтом. Данная дискуссия касается только второй из этих категорий. Он указал, что статья 7 Соглашения о перемирии устанавливает базис для освобождения заключенных каждой из сторон, причем это освобождение должно быть в принципе проведено независимо от числа лиц, содержащихся в заключении каждой стороной, и что из других пунктов той же статьи Соглашения о перемирии явствует, что постановления Соглашения относятся также и к лицам, обвиняемым в терроризме, запугивании и пр. Председатель Комитета сослался также на заявление Комитета добрых услуг, сделанное во время подписания Соглашения о перемирии, в котором говорится, что «ввиду того что пункт а статьи 7 Соглашения о перемирии запрещает, среди прочего, меры карательного характера и насилие против отдельных лиц или групп, окончательное политическое соглашение между сторонами должно включать общую политическую амнистию, распространяющуюся на всех граждан, в частности, на солдат или бывших военнослужащих, а также лиц, состоящих или ранее состоявших на гражданской службе обеих сторон». Он высказал мысль, что по мере проведения в жизнь Соглашения о перемирии, подрывная работа и запугивание не будут больше иметь место и, ввиду этого, указанной в заявлении Комитета добрых услуг амнистии должно быть уделено соответствующее внимание.

По окончании этой дискуссии, стороны согласились с высказанными председателем принципами и выразили свое согласие на учреждение Подкомитета 2, составленного из представителей обеих сторон для расследования индивидуальных случаев задержания сторонами отдельных лиц и для определения условий, на которых эти лица могут быть освобождены.

На следующем заседании представитель Нидерландов заявил, что по мнению его делегации, как из самого пункта 7 Соглашения о перемирии, так и из подпункта 7f нельзя сделать вывода, что лица, обвиненные в терроризме, запугивании и т. д., включаются в число тех лиц, на которых должно распространяться общее распоряжение об освобождении без исключений и без учета особых обстоятельств каждого случая. Кроме того, представитель Нидерландов сослался на заявление, сделанное помощником генерал-губернатора Комитету добрых услуг 26 января⁷, и сказал, что хотя нидерландская делегация и не отступает от принципов общей политической амнистии, она не может считать себя связанной заявлениями Комитета добрых услуг, на которые ссылается председатель.

30 апреля Подкомитет 2 представил доклад, который был утвержден Комитетом. В этом докладе дается определение политических заключенных, как всех лиц на Яве, Мадуре и Суматре, которые были полностью или частично, по закону или явочным порядком лишены свободы, в связи с чрезвычайными условиями, существующими в этих районах, в результате политического спора, происходящего между двумя сторонами, и которые не являются военнопленными или уголовными преступниками; он включает «перемещенных лиц», т. е. таких лиц, которые интернированы, изолированы в целях их защиты или каким-либо иным способом ограничены в своей свободе передвижения, а также и лиц, неспособных действовать самостоятельно как, например, умалишенных и умственно дефективных, сирот, не достигших совершеннолетия, или других категорий малолетних, перевод которых из района, контролируемого одной стороной, испрашивается от имени другой стороны. Обе стороны приложат усилия к освобождению политических заключенных в возможно краткий срок, с соблюдением известных положений, приведенных в настоящем докладе. Помимо этого, доклад подтверждает принцип взаимности по отношению к освобождению заключенных, который должен соблюдаться, независимо от числа заключенных, задержанных каждой стороной. Наконец, доклад рекомендует учреждение Соединенного управления, состоящего из представителей Нидерландской Индии и республиканского правительства в целях облегчения и ускорения проведения в жизнь принятых решений и для укрепления контакта между властями, на которых возложено исполнение этих решений.

У. РАБОТА КОМИТЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

После подписания Соглашения о перемирии 17 января 1948 года был учрежден Комитет ад-хос, составленный в значительной части из персонала бывшего Специального комитета, для непосредственного ведения вопросами, вытекающими из проведения в жизнь этого Соглашения.

⁷ В этом заявлении помощник генерал-губернатора указал, что заявление Комитета добрых услуг от 17 января 1948 года, в котором было дано толкование шести дополнительных принципов для руководства при переговорах о политическом соглашении, без предварительного осведомления о том нидерландского правительства, ранее принявшего эти принципы без подобного их истолкования, не может считаться обязательным для названного правительства.

Когда, позднее, были установлены главные комитеты Конференции, военные стороны проведения в жизнь Соглашения о перемирии были взяты на себя Комитетом безопасности, тогда как невоенные аспекты этого были переданы Экономическому и финансовому или Социальному и административному комитетам.

Для выполнения возложенных на него функций в связи с проведением в жизнь Соглашения о перемирии Комитет добрых услуг, согласно резолюции Совета Безопасности от 1 ноября 1947 года, мог пользоваться услугами Комиссии консулов, включая состоящих при ней военных сотрудников. Военные сотрудники были сведены в группу под руководством Военного управления, состоящего из старших военных сотрудников от государств, состоящих членами Комитета добрых услуг, и действующего как объединенный орган, независимо от рангов входящих в него отдельных представителей. Старшие военные представители Китая, Франции и Соединенного Королевства, члены Комиссии консулов не представленные в Комитете добрых услуг, могут присутствовать на заседаниях Военного управления и Комитета безопасности в качестве наблюдателей, когда обсуждаются вопросы технического характера. Приказы и директивы, даваемые представителям указанных выше стран, передаются им через соответствующих старших военных представителей и подлежат утверждению генерального консула их страны, так как принесенная этими представителями присяга препятствует принятию ими приказов от кого бы то ни было, за исключением военных и гражданских властей их собственной страны. Число военных сотрудников было увеличено до 55, считая 15 австралийцев, 4 бельгийцев, 15 американцев, 5 китайцев, 6 французов и 10 англичан. В настоящее время это число уменьшилось до 47 в результате нормального в ходе работы откомандирования некоторых участников.

Вопросы, которыми занимается Комитет безопасности, следующие:

1. *Всеобщее прекращение огня*

17 января 1948 года, в момент подписания Соглашения о перемирии, обе стороны приняли текст приказа о предварительном прекращении военных действий, выпущенного отдельно, но одновременно, обеими сторонами, сразу же по подписании Соглашения о перемирии. Военные представители Комитета в своих донесениях сообщали, что этот приказ, в общем, соблюдался удовлетворительно.

2. *Определение status quo границы и демилитаризованных зон*

Вскоре после подписания Соглашения о перемирии военные представители организовали совещания между командующими местными военными силами обеих сторон в целом ряде мест вдоль status quo границы, указанной в Соглашении о перемирии. На этих совещаниях было достигнуто соглашение по вопросу об определении и обозначении status quo границы и демилитаризованных зон на местах. На втором заседании Комитета безопасности 23 февраля обе стороны донесли, что status quo граница и демилитаризованные зоны были установлены без

серьезных затруднений во всех районах за исключением: 1) района Кемит в Центральной Яве, 2) района Прондживо в Восточной Яве и 3) района Губуг в Центральной Яве. Затруднения в первом и третьем случаях возникли в результате того, что, по мнению нидерландских властей, status quo граница должна быть проведена на основании карты, представленной делегацией Нидерландов в виде приложения к общим положениям Соглашения о перемирии; республиканские же власти считали, что определение этой границы должно быть основано прежде всего на тексте официального заявления помощника губернатора от 29 августа 1947 г., как оно приводится в Соглашении о перемирии. Затруднения во втором случае были связаны с переменной административной границы, произведенной в течение японской оккупации. Комитет безопасности назначил Подкомитет, состоящий из персонала Военного управления и двух военных экспертов от каждой стороны, для детального обследования положения в этих районах. Доклад этого Подкомитета обсуждался на третьем и четвертом заседаниях Комитета безопасности 26 февраля и 1 марта, на которых было достигнуто соглашение об определении status quo границы для этих районов.

3. *Эвакуация республиканских вооруженных сил из территории, контролируемой Нидерландами, в территорию, контролируемую Республикой*

Пункты 8 и 9 Соглашения о перемирии предусматривают, что части республиканских вооруженных сил, продолжавшие оказывать сопротивление в тылу нынешних передовых позиций нидерландских вооруженных сил, должны быть оттянуты с оружием и военным снаряжением на территорию, контролируемую Республикой, не позднее 21 дня после подписания Соглашения о перемирии. После упомянутого выше совещания командующих на местах, военные представители Комитета, совместно с военными властями обеих сторон, установили контакт с республиканскими воинскими чинами, находящимися на нидерландской стороне status quo границы, и объяснили им те положения Соглашения о перемирии, которые относятся к их эвакуации. Было назначено несколько сборных пунктов, куда воинские части TNI должны были явиться для эвакуации их, под наблюдением военных представителей, на территорию, контролируемую Республикой.

Работа по эвакуации с самого начала проходила очень гладко. По истечении первоначально установленного для эвакуации срока в 21 день, предусмотренного Соглашением о перемирии на 7 февраля, республиканская делегация просила о продлении этого срока до того времени, когда эвакуация будет фактически закончена. По получении подтверждения от своих военных представителей, что эвакуация не была закончена в установленный срок ввиду технических затруднений, Комитет передал просьбу Республики делегации Нидерландов. Тогда нидерландские военные власти уполномочили нидерландских командующих на местах продлить срок для эвакуации за 7 февраля в тех случаях, когда это пред-

ставляется необходимым. Однако, 17 февраля Комитет был уведомлен Военным управлением о заявлении нидерландского командования о том, что оно не может согласиться на продление срока на неопределенное время и считает, что эвакуация должна быть закончена в течение суток 17 февраля. Таким образом чины республиканских вооруженных сил, не явившиеся к этому сроку для эвакуации, считались не желающими выполнять приказание своих командиров и потому не заслуживающими того же самого обращения, которое было оказано тем, кто явился для эвакуации до этого времени. Комитет немедленно же обратился с письмом к нидерландской делегации, выражая в нем надежду, что нидерландское командование не будет принимать каких-либо мер, могущих помешать нормальному ходу эвакуации в районах, где местные республиканские командующие еще не донесли об успешном окончании эвакуации. Вслед за обсуждением этого вопроса на первом заседании Комитета безопасности 19 февраля, на котором республиканский представитель заявил, что эвакуация может быть закончена к 22 февраля, делегация Нидерландов уведомила Комитет 24 февраля об окончательном решении, принятом нидерландским командованием, а именно, что чины республиканских воинских частей TNI, явившиеся в период между полночью 17 февраля и полночью 22 февраля будут эвакуированы тем же способом, как и те воинские чины, которые явились до полночи 17 февраля. На третьем заседании Комитета безопасности, состоявшемся 26 февраля, обе стороны были согласны считать, что эвакуация республиканских вооруженных сил, в соответствии с Соглашением о перемирии, закончена удовлетворительно. Общее число эвакуированных чинов республиканских строевых частей равнялось приблизительно 35 000 человек.

4. Освобождение лиц, содержавшихся в заключении в качестве военнопленных

Этот вопрос был внесен в Руководящий комитет делегацией Республики и передан Комитету безопасности, где он был рассмотрен впервые на втором заседании 23 февраля. Представитель Республики указал, что пункт 7f Соглашения о перемирии предусматривает принятие сторонами принципа освобождения военнопленных и согласие их на рассмотрение этого вопроса в ближайшем будущем. Было решено, что Комитет безопасности правомочен рассматривать только вопрос о военнопленных, а не о политических заключенных, и что каждая сторона должна передать другой список имен военнопленных с указанием их численности, чинов и местонахождения, по возможности совместно со списком без вести пропавших чинов своих собственных вооруженных сил. Для рассмотрения этого вопроса был учрежден Подкомитет 4, составленный из представителей обеих сторон и одного представителя Комитета добрых услуг.

После того как состоялось два заседания Подкомитета, он натолкнулся на некоторые затруднения. Делегация Нидерландов 23 февраля и 3 марта представила полный список пропавших без вести 197 чинов нидерландских вооруженных

сил. В ответ на это делегация Республики сообщила имена только 12 военнопленных, из которых 6 все еще были в плену Республики, 2 умерло, тогда как остальные были уже обменены. Делегация Нидерландов в письме на имя Комитета добрых услуг от 20 марта выразила свое глубокое сожаление по поводу того, что республиканское правительство могло предоставить информацию только о 8 лицах из числа 197 пропавших без вести чинов нидерландских вооруженных сил. В письме указывалось, что о большинстве солдат (около 150 человек) было донесено как о пропавших без вести или попавших в руки республиканцев в течение второй половины 1946 года и в течение 1947 года, т. е. в течение того периода, когда, казалось бы, что революционные условия уже более не существовали; к этому в письме добавлялось, что при таких обстоятельствах не только нет основания для обмена лицами, содержавшимися в заключении в качестве военнопленных, но и дальнейшие заседания Подкомитета 4 явятся безрезультатными до того времени, когда республиканские власти представят исчерпывающие подробности о большей части 197 пропавших без вести воинских чинов. В письме содержалась просьба о том, чтобы военные представители Комитета оказали содействие в розыске пропавших без вести воинских чинов, и также указывалось, что нидерландским представителям в Подкомитете даны инструкции временно прекратить дальнейшие совещания с представителями Республики.

Письмом от 23 марта Комитет уведомил делегацию Нидерландов, что, по его мнению, в настоящее время нет достаточных данных для того, чтобы установить, находились ли без вести пропавшие чины нидерландских вооруженных сил когда-либо у республиканцев в качестве военнопленных, ввиду чего он просит делегацию Нидерландов сообщить представителям Комитета добрых услуг в Комитете безопасности все дальнейшие данные, которые могут быть в ее распоряжении по этому делу. Кроме того в письмах, препровожденных обеим сторонам, Комитет сообщал, что его военные представители приложат все усилия, чтобы помочь в розыске без вести пропавших чинов нидерландских вооруженных сил, как об этом просила делегация Нидерландов, и обращался с настойчивой просьбой к делегации Республики сделать все от нее зависящее, чтобы разыскать этих лиц. В этих письмах выражалось также мнение Комитета, что Подкомитет мог бы тем временем продолжать вырабатывать детали для освобождения лиц, содержавшихся в заключении в качестве военнопленных, в соответствии с пунктом 7 Соглашения о перемирии. Письмом от 24 марта делегация Республики выразила благодарность за сделанное Комитетом добрых услуг предложение, добавляя к этому, что, хотя все зависящее от него меры по собиранию самых подробных данных относительно этих лиц были приняты на основании полученных до сих пор сведений, делегация Республики имеет основание предполагать, что большинство без вести пропавших чинов нидерландских вооруженных сил можно считать убитыми в боях.

На седьмом заседании Комитета безопасности, состоявшемся 7 апреля, делегация Нидерландов согласилась с тем, что Подкомитет должен возобновить свою работу в возможно кратчайший срок. 23 апреля Подкомитет сообщил о достигнутом по этому вопросу соглашении и о том, что фактическое освобождение военнопленных обеими сторонами скоро начнется. В течение следующей недели нидерландскими властями было освобождено около 1 500 военнопленных, а республиканскими властями 6 человек (общее число известных к этому времени военнопленных). Меры по розыску остальных без вести пропавших чинов нидерландских вооруженных сил продолжают.

5. Эвакуация семей воинских чинов и степень их благосостояния в настоящее время

Этот вопрос был внесен в Руководящий комитет делегацией Республики и передан в Комитет безопасности, где он рассматривался на третьем заседании, состоявшемся 26 февраля. Эта проблема возникла в результате установления status quo границы и эвакуации чинов республиканских вооруженных сил с территории, контролируемой Нидерландами. Семьи многих эвакуированных чинов республиканских вооруженных сил все еще находились на территории, контролируемой Нидерландами, и также семьи многих чинов нидерландских вооруженных сил находились на территории, контролируемой Республикой. На третьем заседании Комитета безопасности, состоявшемся 26 февраля, был учрежден Подкомитет 3 для обсуждения практических мероприятий, связанных с этой проблемой. Подкомитет в своем докладе о ходе работы, представленном Комитету безопасности на его шестом заседании, состоявшемся 24 марта, сообщил, что между сторонами достигнуто соглашение по всем техническим пунктам, как например, о месте сбора и маршрутах эвакуации. Эвакуация семей с обеих сторон status quo границы началась 26 апреля и все еще продолжается.

6. Якобы имевшие место нарушения Соглашения о перемирии

В начале февраля в Комитет стали поступать заявления от обеих сторон относительно нарушений Соглашения о перемирии. В связи с этим Комитетом была предложена процедура рассмотрения этих заявлений, которая, после внесения в нее некоторых поправок, была утверждена в следующем виде:

а) Инциденты за пределами демилитаризованных зон, которые имели место после окончания эвакуаций, не будут служить предметом расследования Комитетом добрых услуг, за исключением тех случаев, когда имеется prima facie доказательство, что такие инциденты произошли при подстрекательстве правительства противной стороны. Сообщения о таких инцидентах должны направляться непосредственно Комитету добрых услуг.

б) Как общее правило, о военных инцидентах, происходящих в демилитаризованных зонах, должны докладывать Комитету добрых услуг его военные представители в том районе,

которого это касается, за исключением тех случаев, когда такие инциденты улажены на месте этими военными представителями, согласно статье 4 Соглашения о перемирии. Комитет добрых услуг затем решит, какие меры должны быть приняты.

с) С целью обеспечения быстрого рассмотрения заявлений о расследовании, Комитету добрых услуг предоставляется свобода поступать с этими заявлениями, в каждом отдельном случае, как он найдет это нужным, после надлежащей консультации со сторонами.

д) Доклады об остальных, якобы, имевших место нарушениях, в отношении которых не поступило конкретных заявлений об их расследовании, должны направляться непосредственно председателю Комитета безопасности, если только они не имеют срочного характера, в этом случае должно быть указано, что они носят такой характер, и доклады о них должны направляться непосредственно в Руководящий комитет. Все эти доклады представляются противной стороне с целью получения ее замечаний. Если, после получения и изучения этих замечаний, сторона, заявляющая о нарушении, желает произвести дальнейшее изучение вопроса, она ставит об этом в известность председателя Комитета безопасности. Затем представители Комитета добрых услуг в Комитете безопасности, по консультации со старшими военными представителями, представляют Комитету добрых услуг свои рекомендации по вопросу о том, какие дальнейшие меры они считают необходимыми.

Большинство заявлений поступило в связи с пунктами 7а и 6 Соглашения о перемирии, в которых стороны согласились о запрещении саботажа, запугивания и репрессалий, а также согласились воздерживаться от радиопередач или от какого-либо другого вида пропаганды с целью вызвать волнения среди войск и гражданского населения. Также поступили заявления об имевших место случаях проникновения в зону и о подрывной деятельности, а также заявления о враждебных актах, совершенных морскими и военно-воздушными силами. Эти заявления были рассмотрены согласно процедуре, изложенной выше, и Комитет не считает нужным давать свои подробные заключения по каждому из этих заявлений или пытаться устанавливать степень ответственности сторон.

7. Расширение демилитаризованных зон

Пункт 2 приложения к Соглашению о перемирии предусматривает, что: «Если Соглашение о перемирии будет, как это ожидается, успешно выполняться и общее положение будет продолжать улучшаться, демилитаризованные зоны будут естественно расширяться». В письме от 5 апреля, адресованном сторонам, Комитет добрых услуг предложил, чтобы стороны обсудили, если они этого пожелают, вопрос о расширении демилитаризованных зон с тем, чтобы уполномочить соответствующих местных командиров договориться между собой в тех случаях, когда это возможно, о расширении зон, ширина которых в настоящее время со-

ставляет менее 5 километров по ту или другую сторону status quo границы. На восьмом заседании Комитета безопасности 23 апреля стороны согласились приступить к обсуждению этого вопроса, и был создан Подкомитет 6 для предварительного изучения вопроса и представления по нему доклада Комитету безопасности.

8. Другие вопросы, рассмотренные Комитетом безопасности

На втором заседании Комитета безопасности 23 февраля последний рассмотрел просьбу Индонезийской Республики, обращенную к нидерландскому командованию, о предоставлении для временного пользования такого оборудования, как автомашины, грузовики, провода, телефонное имущество и т. д., чтобы дать возможность полицейской охране Индонезийской Республики в демилитаризованной зоне удовлетворительно выполнять свои обязанности в связи с проведением в жизнь Соглашения о перемирии. Нидерланды в ответном письме от 28 февраля сообщили, что они считают, что количество оборудования, указанное делегацией Индонезийской Республики, значительно превышало фактические потребности республиканской полицейской охраны в демилитаризованной зоне, а также что внутренняя потребность Нидерландов в оборудовании не позволяет, даже временно, предоставить такое оборудование в пользование Республики. Делегация Индонезийской Республики затем поставила перед Руководящим комитетом вопрос о закупке требуемых материалов непосредственно за границей, но до сих пор еще не достигнуто соглашения по этому вопросу, которым вообще занимается Подкомитет 4 Экономического и финансового комитета.

4 марта Комитет безопасности утвердил общие положения относительно пользования авиацией в связи с пунктом 23 общих положений, установленных Соглашением о перемирии, после того как они были обсуждены в Подкомитете Комитета безопасности. Когда это Соглашение было передано в Руководящий комитет для утверждения пленарной сессией Конференции, нидерландская делегация отказалась утвердить его до тех пор, пока не будет достигнуто соглашение по дополнительному вопросу о полетах из контролируемых Республикой территорий к пунктам, находящимся за пределами Индонезии. Тем временем, однако, положения были временно введены в действие обеими сторонами.

30 марта Руководящий комитет передал Комитету безопасности для включения в повестку дня вопрос о судьбе лиц, являющихся японскими и немецкими гражданами и проживающих в настоящее время на контролируемой Республикой территории; одновременно были переданы нидерландские меморандумы по этому вопросу. Нидерланды отметили, что ввиду обязательств правительства Нидерландов придерживаться международных положений относительно суда над военными преступниками и выдачи лиц, являющихся гражданами враждебных государств, необходимо, чтобы республи-

канские власти разработали мероприятия для выдачи правительству Нидерландской Индии всех лиц, являющихся японскими или немецкими гражданами и проживающих на контролируемой Республикой территории. Этот вопрос, который является дополнительным к вопросам, затрагиваемым Соглашением о перемирии, в настоящее время рассматривается Подкомитетом 5 Комитета безопасности, который был создан 23 апреля.

VI. ДРУГИЕ ФАЗЫ РАБОТЫ КОНФЕРЕНЦИИ

1. Письмо делегации Индонезийской Республики от 15 марта 1948 года относительно учреждения 9 марта «временного федерального правительства Индонезии»

15 марта Комитет получил письмо от делегации Индонезийской Республики с протестом по поводу того, что помощник генерал-губернатора Нидерландской Индии при формировании «временного федерального правительства Индонезии» 9 марта 1948 г. (см. приложение II) следовал односторонней политике. В письме далее указывается, что делегация Республики надеялась, что Комитет передаст ее протест непосредственно Совету Безопасности и нидерландской делегации. 17 марта Комитет ответил делегации Республики, что в отношении просьбы о том, чтобы сам Комитет передал протест делегации Республики Совету Безопасности, Комитет остается при том мнении, что он должен продолжать свою давно установленную практику, которая изложена в письме от 2 января 1948 г. следующим образом:

«Задача Комитета добрых услуг может выполняться лучше всего, если стороны не будут обращаться в Комитет с просьбой передавать те или другие вопросы в Совет Безопасности. Комитет придерживается того мнения, что стороны извлекут наибольшую пользу, если Комитет будет придерживаться процедуры, которую он ранее одобрил, а именно, обсуждать вопросы, доведенные до его сведения одной стороной, с другой стороной с тем, чтобы выяснить, в каких случаях возможно достигнуть соглашения между ними».

В связи с этим Комитет отметил, что на заседании Руководящего комитета 16 марта стороны согласились обсудить вопрос об участии правительства Индонезийской Республики во временном федеральном правительстве и выразил надежду, что в результате этой дискуссии обе стороны смогут прийти к удовлетворительному разрешению вопроса. Копии письма Республики и письма Комитета были переданы нидерландской делегации. Было отмечено, что ни Комитет добрых услуг, ни, по его мнению, нидерландская делегация не считают, что временное федеральное правительство, сформированное 9 марта, является тем временным правительством, которое предусмотрено ренвильскими принципами.

2. Протест представителя Индонезийской Республики Совету Безопасности по поводу формирования Восточного штата Суматры

25 марта Комитет добрых услуг был поставлен в известность нидерландской делегацией о

том, что представитель Республики Индонезии в Лейк Соксес передал в Совет Безопасности письмо, датированное 19 марта, относительно формирования Восточного штата Суматры. Нидерландская делегация отметила, что это действие противоречило процедуре, установленной в отношении докладов Совету Безопасности и принятой Руководящим комитетом 16 марта (см. Вступление). После неофициального обсуждения вопроса с представителями Нидерландов и Индонезийской Республики в Руководящем комитете, Комитет добрых услуг направил сообщение Председателю Совета Безопасности [S/703], в котором предлагается, чтобы рассмотрение письма представителя Индонезийской Республики было отложено с тем, чтобы представить возможность Комитету и Нидерландам представить свои замечания по поводу этого письма.

5 апреля представитель Индонезийской Республики в Руководящем комитете разъяснил, что письмо представителя Республики в Совете Безопасности было основано на инструкциях, полученных по телеграфу от правительства Республики 16 марта еще до соглашения, достигнутого Руководящим комитетом 19 марта, о том, что эти вопросы должны доводиться до сведения Комитета добрых услуг и других сторон. Представитель Индонезийской Республики отметил, что он мог бы представить письмо, разъясняющее причины, по которым правительство Индонезийской Республики было намерено внести этот вопрос в Совет Безопасности. Это письмо (приложение III) было получено 29 апреля и передано нидерландской делегации.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Правила процедуры Конференции

ГЛАВА I — ЗАСЕДАНИЯ

Правило 1

Заседания Конференции назначаются председателем. Как правило, в один и тот же день происходит не более одного пленарного заседания Конференции.

Правило 2

Председатель назначает заседание по просьбе Комитета добрых услуг, главы делегации Нидерландов или главы делегации Индонезийской Республики.

Правило 3

Заседания Конференции носят официальный характер, и отчеты о них ведутся в соответствии с положениями главы XII. Не исключается возможность неофициальных дискуссий, отчет о которых не составляется и на которые не допускается ссылаться на заседаниях и в документах официального характера.

ГЛАВА II — ПРЕДСЕДАТЕЛЬ

Правило 4

Должность председателя на пленарных заседаниях, заседаниях Руководящего комитета, а также на заседаниях главных комитетов занимает председатель Комитета добрых услуг или его представитель. Председатель руководит заседанием.

ГЛАВА III — РУКОВОДЯЩИЙ КОМИТЕТ

Правило 5

Учреждается Руководящий комитет в составе представителей, состоящих в Комитете добрых услуг, главы делегации Нидерландов и главы делегации Индонезийской Республики или заместителей таковых. Руководящий комитет выполняет следующие функции: составление повестки дня Конференции, распределение вопросов повестки дня среди главных комитетов и координация работы Конференции.

Правило 6

Предварительная повестка дня заседаний Руководящего комитета составляется секретарем в консультации с председателем. В предварительную повестку дня включаются все вопросы, просьба о рассмотрении которых поступает в письменной форме либо от Комитета добрых услуг, либо от главы делегации одной из сторон.

Правило 7

Предварительная повестка дня заседания Руководящего комитета сообщается секретарем Комитету добрых услуг и сторонам не менее чем за двенадцать часов до заседания; однако, при чрезвычайных обстоятельствах она может сообщаться одновременно с извещением о назначении заседания.

Правило 8

Первым вопросом предварительной повестки дня каждого заседания Руководящего комитета является утверждение повестки дня. По усмотрению председателя в предварительную повестку дня могут вноситься дополнительные вопросы непосредственно до утверждения повестки дня.

Правило 9

Утверждение повестки для Руководящего комитета производится большинством голосов — председателя, действующего от имени Комитета добрых услуг, главы делегации Нидерландов и главы делегации Индонезийской Республики, каждый из которых имеет один голос.

Правило 10

Решения Руководящего комитета при выполнении им его функций, изложенных в правиле 5, выносятся по соглашению между делегациями Нидерландов и Индонезийской Республики.

ГЛАВА IV — ГЛАВНЫЕ КОМИТЕТЫ

Правило 11

Учреждаются следующие четыре главных комитета Конференции:

1. Политический комитет
2. Комитет безопасности
3. Экономический и финансовый комитет
4. Социальный и административный комитет

Функция главных комитетов состоит в том, чтобы рассматривать вопросы повестки дня, передаваемые главным комитетам Руководящим комитетом, и представлять по ним доклады.

Правило 12

Во всех главных комитетах должны быть представлены Комитет добрых услуг и обе стороны. Заседания главных комитетов могут происходить только, когда в них участвует председатель Комитета добрых услуг, или его представитель, и представители Нидерландов и Индонезийской Республики.

Правило 13

Повестка дня каждого из главных комитетов состоит из вопросов, передаваемых данному комитету Руководящим комитетом. Порядок рассмотрения вопросов устанавливается по соглашению между представителями Нидерландов и Индонезийской Республики в данном главном комитете. Вопросы, передаваемые Руководящим комитетом главным комитетам в срочном порядке, рассматриваются в первую очередь.

Правило 14

Главные комитеты могут назначать подкомитеты для рассмотрения каких-либо конкретных вопросов и представления по ним докладов.

ГЛАВА V — ПЛЕНАРНЫЕ ЗАСЕДАНИЯ

Правило 15

Представители, состоящие в Комитете добрых услуг, глава делегации Нидерландов, глава делегации Индонезийской Республики или их заместители и их помощники из числа членов делегаций составляют пленарное заседание Конференции.

ГЛАВА VI — ПОЛНОМОЧИЯ

Правило 16

Полномочия представителей передаются секретарю не менее чем за 24 часа до участия соответствующих представителей в пленарных заседаниях, заседаниях Руководящего комитета и заседаниях главных комитетов.

ГЛАВА VII — СЕКРЕТАРИАТ

Правило 17

На всех пленарных заседаниях, заседаниях Руководящего комитета и заседаниях главных комитетов обязанности секретаря исполняет секретарь Комитета добрых услуг. Секретарь может назначить себе заместителя на любое заседание.

Правило 18

Секретарь несет ответственность за составление всех требуемых для заседаний документов и рассылает таковые, когда это возможно, до заседаний, на которых они должны быть рассмотрены. Документы, которые должны быть рассмотрены на заседаниях, передаются секретарю по возможности заблаговременно.

ГЛАВА VIII — ПОРЯДОК ВЕДЕНИЯ ЗАСЕДАНИЙ

Правило 19

Председатель предоставляет слово представителям Комитета добрых услуг и обеих сторон в том порядке, в котором они заявляют о своем желании выступить. По просьбе представителей и с разрешения председателя, члены делегаций обеих сторон и консультанты Комитета добрых услуг могут выступать на заседаниях по каким-либо конкретным вопросам, в которых они являются специалистами. С разрешения председателя, консультанты делегаций сторон могут выступать и в главных комитетах. Председатель может разрешить и посторонним лицам сообщить на заседаниях какие-либо сведения или оказать иное содействие при рассмотрении вопросов, имеющих отношение к заседаниям.

Правило 20

Если оратор ставит вопрос, относящийся к порядку дня, председатель немедленно дает свое

заключение. Если это заключение оспаривается, председатель предоставляет собранию немедленно вынести о нем решение в соответствии с правилом 22.

Правило 21

На решение собрания в соответствии с правилом 22 представляются также и следующие предложения:

1. закрыть заседание,
2. отложить заседание на неопределенный день или час,
3. передать любой вопрос на рассмотрение того или иного подкомитета.

По предложениям о простом закрытии заседания решение выносится без прений.

ГЛАВА IX — РЕШЕНИЯ

Правило 22

Решения по всем вопросам процедуры, когда они возникают, выносятся большинством голосов — председателя, действующего от имени Комитета добрых услуг, главы делегации Нидерландов и главы делегации Индонезийской Республики, каждый из которых имеет один голос.

Правило 23

Решения по всем вопросам существа выносятся по соглашению между делегациями Нидерландов и Индонезийской Республики. Обязательными считаются только решения, выносимые на пленарных заседаниях Конференции.

Правило 24

Когда нужно решить, что именно является вопросом процедуры, такое решение выносится по соглашению между делегациями Нидерландов и Индонезийской Республики.

ГЛАВА X — ЯЗЫКИ

Правило 25

На заседаниях можно пользоваться английским, голландским, индонезийским и французским языками. Все выступления на голландском, индонезийском и французском языках переводятся на английский язык. Делегации, пользующиеся голландским и индонезийским языками, приглашают собственных переводчиков, работа которых протекает под общим наблюдением переводчика из Секретариата Объединенных Наций. При составлении отчетов пользуются переводами на английский язык. Речи могут переводиться также на голландский, индонезийский и французский языки, если об этом поступает просьба.

Правило 26

Документы представляются Секретариатом Организации Объединенных Наций на английском языке. К документам, представляемым Секретариату Организации Объединенных Наций, прилагается их заверенный перевод на английский язык.

ГЛАВА XI — ОТКРЫТЫЕ И ЗАКРЫТЫЕ ЗАСЕДАНИЯ

Правило 27

Если Руководящий комитет не имеет иного решения, заседания Конференции должны быть закрытыми. Немедленно после каждого заседания председатель или его заместитель, в консультации с особо назначенными для этой цели членами делегаций сторон, по одному от каждой,

указывает секретарю какие из материалов заседаний подлежат опубликованию и утверждает их текст до его опубликования.

ГЛАВА XII — ОТЧЕТЫ О ЗАСЕДАНИЯХ

Правило 28

Секретариатом Организации Объединенных Наций ведутся краткие отчеты о пленарных заседаниях, заседаниях Руководящего комитета и заседаниях главных комитетов. Копии кратких отчетов рассылаются Комитету добрых услуг и обеим сторонам.

Правило 29

Поправки, которые должны быть сделаны в кратких отчетах, сообщаются желающим внести их представителями в письменной форме секретарю в течение трех рабочих дней по получении отчетов, считая от даты соответствующего документа. Предложенные поправки передаются Комитету добрых услуг и обеим сторонам и считаются утвержденными, если в течение трех рабочих дней после их получения на них не поступило возражений. Все возражения прилагаются к отчетам заседаний.

Правило 30

Краткие отчеты, к которым не поступило поправок в установленный в правиле 29 срок или же в которые внесены поправки в соответствии с правилом 29, становятся официальными отчетами заседаний.

Правило 31

Сообщения считаются официальными, если они подписаны представителем Комитета добрых услуг, главой делегации одной из сторон или одним из их уполномоченных заместителей. Рабочие документы должны быть соответствующим образом обозначены, классифицированы и помечены как конфиденциальные; они не носят обязательного характера. Копии таких документов могут помечаться литерой и номером и рассылаться Комитету добрых услуг и обеим сторонам по усмотрению председателя в консультации с секретарем. Прочие документы имеют значение устных замечаний и уничтожаются после их использования, причем никакие ссылки и указания на них на заседаниях и в документах официального характера не допускаются.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Письмо делегации Индонезийской Республики на имя председателя Комитета добрых услуг относительно формирования «временного федерального правительства Индонезии»

Джакарта, 15 марта 1948 года

М. Г.

Настоящим имею честь обратить внимание Вашего Комитета на формирование «временного федерального правительства Индонезии», вышепие должностные лица которого были введены в должность помощником генерал-губернатора Нидерландской Индии 9 марта 1948 г.

Сформирование указанного «временного правительства» противоречит духу, равно как и букве Ренвильского соглашения, особенно статьям 1 и 2 шести дополнительных принципов.

Подписанием Ренвильского соглашения правительство Нидерландов и правительство Индонезийской Республики обязались начать переговоры по урегулированию политических вопросов на основе взаимного сотрудничества.

Следовательно формирование такого временного федерального правительства, о котором говорится в статье 1 шести дополнительных принципов, составляющих основу переговоров, направленных к урегулированию политических вопросов, должно бы происходить на основе сотрудничества.

Ввиду этого формирование «временного федерального правительства» помощником генерал-губернатора, являющееся односторонним актом, предпринятым без консультации с Индонезийской Республикой, совершенно не согласуется со статьей 1 шести дополнительных принципов.

Разрешите напомнить Вам тот факт, что правительство Индонезийской Республики первое предложило правительству Нидерландов сотрудничать в формировании временного федерального правительства, как Вы это можете видеть из письма, адресованного вице-президентом Мохаммад Хатта на имя помощника генерал-губернатора (письмо за № K33/AI/48, датированное 9-2-1948 г.); это предложение было отклонено д-ром ван Мооком на том основании, что формирование временного федерального правительства должно было в конечном счете явиться результатом политических переговоров между правительством Индонезийской Республики и правительством Нидерландов (письмо д-ра ван Моока, датированное 12-2-1948 г.).

Из этой корреспонденции (перевод которой дается в приложениях I и II) видно:

во-первых, доброе намерение со стороны Индонезийской Республики разрешить политические вопросы, по мере возможности в кратчайшее время, на основе сотрудничества, и

во-вторых, вытекающее из этой корреспонденции признание помощником генерал-губернатора того факта, что временное федеральное правительство должно быть сформировано двумя правительствами при их взаимном сотрудничестве.

Формирование «временного федерального правительства» 9 марта 1948 г. противоречит этой предпосылке.

Разрешите дальше сослаться на вторую фразу статьи 1 шести дополнительных принципов, предусматривающую, что именно Королевство Нидерландов «может предоставлять соответствующие права временному федеральному правительству территорий будущих Соединенных Штатов Индонезии и возлагать на него соответствующие обязанности и ответственность», тогда как сформированное временное федеральное правительство получило свои права, обязанности и ответственность от помощника генерал-губернатора Нидерландской Ост-Индии.

С этой точки зрения недавнее учреждение «временного федерального правительства» также противоречит Ренвильскому соглашению.

Далее, статья 2 шести дополнительных принципов обуславливает, что «в любом временном федеральном правительстве, созданном до утверждения конституции будущих Соединенных Штатов Индонезии, всем государствам будет дана возможность достаточного представительства».

И с этой точки зрения недавнее формирование «временного федерального правительства» находится в противоречии с Ренвильским соглашением, поскольку во «временном федеральном правительстве» не имеется представительства Индонезийской Республики.

По этим соображениям настоящим я заявляю свой решительный протест против односторонней

политики, которой следовал помощник генерал-губернатора, и надеюсь, что этот протест будет непосредственно передан Совету Безопасности Организации Объединенных Наций на основании первой резолюции, принятой Советом Безопасности по индонезийскому вопросу, а также делегации Нидерландов.

Правительство Индонезийской Республики изложило свою точку зрения в отношении «временного федерального правительства» в заявлении, которое приведено вместе с приложенным к нему английским переводом (приложение III).

В заключение разрешите мне добавить, что формирование «временного федерального правительства» 9 марта 1948 года помощником генерал-губернатора никоим образом не изменит точки зрения, принятой правительством Индонезийской Республики в отношении временного федерального правительства, как оно предусмотрено Ренвильским соглашением. Я надеюсь, что переговоры, направленные для достижения этой цели, смогут скоро начаться.

Мох. РОЕМ,
председатель делегации
Индонезийской Республики

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Письмо делегации Индонезийской Республики на имя председателя Комитета добрых услуг относительно создания штата Восточной Суматры

Кальюранг, 29 апреля 1948 года

М. Г.,

1. В связи с моим письмом за № 363 от 5 апреля 1948 года, пункт 4, имею честь обратиться Ваше внимание на следующее:

2. Как это Вам быть может известно, 8 октября 1948 года, по приказу помощника генерал-губернатора был создан Совет *Дэраха Истимеа* (особая территория) Восточной Суматры. Этот Совет, однако, не был составлен путем всенародных выборов.

3. Согласно приказу от 25 декабря 1947 г. новая конституционная единица, сформированная на восточном побережье Суматры, будет называться «Негара Восточной Суматры», очевидно в соответствии с пожеланиями, выраженными сформированным таким образом Советом.

4. Помимо того факта, что создание Негары Восточной Суматры, как это описано выше, является нарушением принятой процедуры для формирования государства, создание Негары Восточной Суматры противоречит статье 3 принципов, составляющих основу политических дискуссий, в отношении которой было достигнуто соглашение и которая была принята на четвертом заседании 17 января 1948 года, а особенно потому, что данный случай касается коренных и радикальных изменений в управлении территориями; время, выбранное для этого акта, не обеспечивало населения от неоправданного влияния на него.

5. Более того, обращает на себя внимание отсутствие какой-либо гарантии беспристрастности, которая должна была быть обеспечена населению в установлении его нового статуса, как это предусмотрено статьей 4 дополнительных принципов.

6. На основании вышеизложенного, мое правительство считает своей обязанностью заявить протест по поводу создания Негары Восточной Суматры.

7. Ввиду этого разрешите мне воспользоваться добрыми услугами Вашего комитета и просить Вас передать этот протест нидерландской делегации.

8. Пользуюсь случаем, чтобы еще раз выразить Комитету добрых услуг наше высокое к нему уважение.

Мох. РОЕМ,
делегация Индонезийской Республики

ДОКУМЕНТ S/802

Телеграмма председателя Комиссии Совета Безопасности по заключению перемирия на имя Председателя Совета Безопасности

[Подлинный текст на французском языке]

31 мая 1948 года

Бомбардировка еврейского города артиллерией Арабского легиона повидимому совершенно прекратилась вчера. Тем не менее арабы из Старого города обстреливают новые кварталы города из минометов; евреи воздерживаются от ответного огня.

Жан НЬЮВЕНХУС,
председатель Комиссии Совета Безопасности по заключению перемирия в Палестине

ДОКУМЕНТ S/803

Телеграмма представителя Чехословакии на имя Генерального Секретаря

[Подлинный текст на английском языке]

29 мая 1948 года

По поручению моего правительства имею честь просить Вас уведомить Совет Безопасности о том, что снаряды арабской артиллерии попали в здание чехословацкого и югославского консульств, несмотря на то, что это здание легко было распознать благодаря находившимся на нем флагам. Два члена семьи служащего чехословацкого консульства были ранены. Нанесен также материальный ущерб. Необходимо напомнить воюющим сторонам, чтобы они соблюдали международные законы ведения войны.

Д-р Владимир ГОУДЕК,
представитель Чехословакии в Организации Объединенных Наций

ДОКУМЕНТ S/808

Телеграмма председателя Комиссии Совета Безопасности по заключению перемирия на имя Председателя Совета Безопасности

[Подлинный текст на французском языке]

1 июня 1948 года

Для того, чтобы не рисковать помешать переговорам, ведущимся Посредником, Комиссия по заключению перемирия предпочитает, до установления связи с графом Бернадоттом, воздержаться впредь до получения дальнейших указаний от сопровождающего Совету Безопасности

сведений о создавшемся положении. Исполняющий обязанности представителя Соединенных Штатов не разделяет этой точки зрения.

Жан НЬЮВЕНХУС,
председатель Комиссии Совета Безопасности
по заключению перемирия в Палестине

ДОКУМЕНТ S/809

Письмо представителя временного правительства Израиля на имя Генерального Секретаря

[Подлинный текст на английском языке]

1 июня 1948 года

Имею честь сослаться на каблогранму, оглашенную в Совете Безопасности 28 мая 1948 г., в которой сообщается о заявлении командующего еврейскими военными силами в Иерусалиме по поводу Святых Мест.

Я теперь получил от г-на Шертока, министра иностранных дел временного правительства Израиля, каблогранму по этому вопросу от 29 мая. Г-н Шерток утверждает, что командующий военными силами в Иерусалиме не делал заявления, о котором упоминает Комиссия по заключению перемирия. Его заявление заключалось в следующем:

«Если арабы будут продолжать неоправдываемый обстрел Иерусалима, то любое здание, включая и Святые Места, может постигнуть еще худшая участь».

Г-н Шерток уполномочил меня заявить, что, несмотря на то, что массовое разрушение древних синагог в Старом городе является наиболее серьезной провокацией, политика временного правительства Израиля и еврейских властей в Иерусалиме остается твердой и неизменно стремится избежать какого бы то ни было разрушения Святых Мест, несмотря ни на какую провокацию. Армия Израиля неизменно будет держаться этого принципа.

Г-н Шерток далее уполномочил меня заявить, что представители еврейских властей в Иерусалиме уже опровергли утверждение по поводу заявления, о котором идет речь, и что они удивлены тем, что при таких обстоятельствах Комиссия по заключению перемирия нашла нужным донести об этом заявлении Совету Безопасности, не доведя также до сведения Совета соответствующее опровержение.

Обрей С. ЭБАН,
и. о. представителя временного
правительства Израиля

ДОКУМЕНТ S/811

Каблогранма министра иностранных дел Саудовской Аравии на имя Генерального Секретаря, касающаяся резолюции, принятой Советом Безопасности 29 мая 1948 года

[Подлинный текст на английском языке]

1 июня 1948 года

Резолюция Совета Безопасности, принятая на его 310-м заседании, состоявшемся 29 мая

1948 года, по вопросу прекращения всякого рода военных действий на четырехнедельный период, была получена вчера. С самого начала мы, вместе со всеми арабскими государствами, пытались и все еще пытаемся всеми возможными средствами избежать такого столкновения в Палестине, но арабы были вынуждены после того, как они исчерпали все средства для достижения мирного разрешения спора, противодействовать ужасным враждебным действиями евреев. Вопрос этот, однако, серьезно и беспристрастно рассматривается представителями Арабской лиги в надежде добиться такого решения, согласно которому палестинская проблема может быть разрешена законно и справедливо. Как вам известно, время для обсуждения очень ограничено ввиду географического положения арабских районов и трудности собраться в одном месте. Однако, арабские представители сделали все, что было в их силах, для того чтобы ускорить совещание, на котором надлежит совместно вынести решение, выражающее точку зрения как нашу, так и остальных арабских государств, в интересах достижения мира и благосостояния населения.

МИНИСТЕРСТВО ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ

ДОКУМЕНТ S/812

Письмо председателя Комиссии по атомной энергии на имя Председателя Совета Безопасности с препровождением Третьего доклада Комиссии

[Подлинный текст на английском языке]

26 мая 1948 года

Имею честь представить Вам «Третий доклад Комиссии по атомной энергии Совету Безопасности» от 17 мая 1948 года (АЕС/31). Этот доклад представляется в соответствии с разделом 2а резолюции Генеральной Ассамблеи от 24 января 1946 года.

Комиссия по атомной энергии рассмотрела проект доклада на своих 15-м и 16-м заседаниях, состоявшихся соответственно 7 и 17 мая 1948 года, и на последнем заседании приняла этот доклад девятью голосами против двух.

Фредерик ОСБОРН,
председатель Комиссии
по атомной энергии

ДОКУМЕНТ S/813

Телеграмма министра иностранных дел Ливана на имя Генерального Секретаря, касающаяся резолюции, принятой Советом Безопасности 29 мая 1948 г.

[Подлинный текст на французском языке]

1 июня 1948 года

Ссылаясь на Вашу телеграмму относительно резолюции Совета Безопасности, имею честь сообщить Вам, что Комитет по политическим вопросам Арабской лиги на заседании в Аммане обсудил резолюцию Совета Безопасности и по-

ручил министру иностранных дел Египта проводить свой ответ Генеральному Секретарю; вследствие этого представитель Египта является ответственным за сообщение Вам коллективного ответа арабских государств.

Хамид ФРАНЖИ-бей,
министр иностранных дел Ливана

ДОКУМЕНТ S/820

Письмо премьер-министра и министра иностранных дел Цейлона на имя Генерального Секретаря с препровождением заявления правительства Цейлона о приеме в организацию Объединенных Наций на основании статьи 4 Устава

[Подлинный текст на английском языке]

Коломбо (Цейлон), 25 мая 1948 года

1. От имени правительства Цейлона имею честь представить заявление о приеме в число членов Организации Объединенных Наций, согласно статье 4 Устава Организации Объединенных Наций, с просьбой, чтобы это заявление было представлено Совету Безопасности.

2. 4 февраля 1948 года Цейлон сделался независимым членом Британского содружества народов согласно условиям Акта 1947 года о независимости Цейлона и связанных с ним документов. Цейлон теперь находится в тех же отношениях с Соединенным Королевством, как и Австралия, Южно-Африканский Союз и доминионы Канады, Новая Зеландия, Индия и Пакистан, которые все уже являются членами Организации Объединенных Наций.

3. Правительство Цейлона настоящим принимает на себя обязательства, содержащиеся в Уставе Организации Объединенных Наций, и готово доказать способность и желание Цейлона выполнить эти обязательства.

4. Теперь, когда Цейлон обрел свою независимость, его народ стремится оказать посильное содействие Организации Объединенных Наций в деле поддержания международного мира и безопасности и с этой целью будет сотрудничать в проведении коллективных мер «для предотвращения и устранения угрозы миру и подавления актов агрессии или других нарушений мира, и проводить мирными средствами, в согласии с принципами справедливости и международного права, улаживание или разрешение международных споров или ситуаций, которые могут привести к нарушению мира».

Д. С. СЕНАНАЙАКЕ,
премьер-министр и министр
и иностранных дел

ДОКУМЕНТ S/823

Каблограмма Посредника Организации Объединенных Наций в Палестине на имя Генерального Секретаря

[Подлинный текст на английском языке]

4 июня 1948 года

Председателю Совета Безопасности: «Вопрос иммиграции евреев в Палестину в период пере-

мира является единственным препятствием к достижению соглашения между сторонами в день вступления в силу перемирия. Возникает затруднение в отношении точного толкования выражений «боевые части» (fighting personnel) и «лица призывного возраста» (men of military age) в двух первых пунктах резолюции Совета Безопасности от 29 мая. Основной вопрос заключается в следующем: предусматривает ли резолюция, что лица призывного возраста могут ввозиться на территорию Палестины в период перемирия при условии, что они не будут мобилизованы и не будут проходить военной подготовки? Разрешает ли резолюция въезд таких лиц или же имеет ввиду исключить всех лиц призывного возраста? Другими словами, каково точное значение выражения «если будут допущены к въезду лица призывного возраста»? Требуется срочно до субботы 5 июня получить официальное толкование этих двух выражений. Я хочу заверить Вас и Совет Безопасности, что я делаю все в моих силах, чтобы добиться соглашения между двумя сторонами в день и час вступления в силу перемирия и надеюсь на успех».

ДОКУМЕНТ S/824

Каблограмма председателя Комиссии Совета Безопасности по заключению перемирия в Палестине на имя Председателя Совета Безопасности

[Подлинный текст на английском языке]

4 июня 1948 года

Несмотря на решение о прекращении огня, видимо принятое вчера в 10 ч. утра по гринвичскому времени только арабами и несообщенное евреям, сегодня в 8 ч. утра по гринвичскому времени началась жестокая бомбардировка минометами и артиллерией Рехавии в еврейской части Иерусалима. Обстрел, повидимому, велся из Старого города или с Масличной горы. Командир Арабского легиона сообщил Комиссии, что он имеет приказ открыть бомбардировку в ответ на обстрел евреями армянской католической церкви и шестой и двенадцатой станций Креста. Это обвинение категорически опровергается Еврейским агентством.

Жан НЬЮЕНХУС,
председатель комиссии

ДОКУМЕНТ S/825

Письмо представителя Индии на имя Председателя Совета Безопасности с препровождением сообщения премьер-министра и министра иностранных дел правительства Индии

[Подлинный текст на английском языке]

5 июня 1948 года

Мне поручено передать Вам следующее сообщение Пандита Джавахарлала Неру, премьер-министра и министра иностранных дел правительства Индии:

«1. Правительство Индии только-что ознакомилось с текстом резолюции, относящейся к индо-пакистанскому спору, принятой Советом Безопасности 3 июня 1948 г. Резолюция предлагает Комиссии Объединенных Наций, учрежденной на основании резолюции Совета от 21 апреля 1948 г., «продолжать изучать и доводить до сведения Совета Безопасности, когда Комиссия сочтет это нужным, вопросы, поднятые в письме министра иностранных дел Пакистана от 15 января 1948 года». Эти вопросы, помимо вопроса о Кашмире, относятся к 1) Джунагаду, 2) геноциду и 3) к соглашениям между Индией и Пакистаном.

2. В отношении этих трех вопросов повторно заявлялось от имени правительства Индии, что они не представляют угрозы международному миру, что на них не распространяется юрисдикция Совета Безопасности и что последние два вопроса, а именно обвинение Индии в геноциде и в невыполнении соглашений, необоснованы. Правительство Индии удивлено тем, что несмотря на факты и доводы, приведенные от его имени, Совет счел возможным поручить Комиссии изучить эти вопросы и делать по ним доклады Совету, когда найдет это нужным. Правительство Индии желает внести решительный протест против такого расширения сферы деятельности Комиссии и подчеркивает, что оно не согласно на это.

3. В сообщении, сделанном Совету Безопасности г-ном Веллоди 7 мая 1948 г. от имени правительства Индии, последнее подтвердило свои возражения против резолюции, принятой Советом Безопасности 21 апреля в отношении Кашмира, и указало на то, что если, несмотря на эти возражения, Совет постановит отправить на место Комиссию, учрежденную согласно этой резолюции, то правительство Индии охотно будет совещаться с нею. Правительство Индии не в состоянии сойти с этой позиции. Иначе говоря, не может быть и речи о том, чтобы Комиссия приступила к осуществлению резолюции о Кашмире до тех пор, пока не будет получен удовлетворительный ответ на возражения, выдвинутые правительством Индии. Если Комиссия посетит Индию, то правительство желало бы заранее ознакомиться с теми вопросами, которые Комиссия желает с ним обсудить.

Джавахарлал НЕРУ,
премьер-министр и министр
и иностранных дел Индии»

П. П. ПИЛЛАЙ,
представитель Индии в Организации
Объединенных Наций

ДОКУМЕНТ S/826

Письмо представителя временного правительства Израйля на имя Генерального Секретаря с препровождением каблогаммы министра иностранных дел временного правительства Израйля

[Подлинный текст на английском языке]

7 июня 1948 года

Имею честь препроводить для сведения Совета Безопасности текст соглашения, заключен-

ного между Посредником Совета Безопасности и министром иностранных дел временного правительства Израйля на заседании в Тель-Авиве 3 июня и относящегося к толкованию постановлений об иммиграции, содержащихся в резолюции Совета Безопасности от 29 мая. Это соглашение основано на каблогамме, полученной мною 5 июня от г-на Шертока и препровожденной Вам для Вашего сведения. Эта каблогамма гласит:

«Временное правительство в настоящее время ратифицировало нижеследующие мероприятия, относящиеся к контролю:

1. Мы заранее извещаем Посредника о времени прибытия каждого транспорта иммигрантов и о дне и порте их погрузки.

2. Наши представители будут оказывать содействие Посреднику в деле проверки судов в портах погрузки, если это окажется возможным, или же по прибытии их в порт назначения.

3. Иммигранты, при которых будет найдено оружие, будут сняты с судна до его отправления, а если они уже прибыли, не будут допущены к въезду.

4. Прибытие лиц в течение первой недели перемирия регулируется в соответствии с имеющимися в распоряжении Посредника средствами для наблюдения за перевозками.

5. В течение перемирия лица призывного возраста будут содержаться в общежитиях, лагерях и рабочих центрах, где за ними будет установлен соответствующий надзор для обеспечения того, чтобы они не были мобилизованы и не проходили военной подготовки.

6. Если запрещение эмиграции с Кипра будет отменено, то иммиграционная программа Израйля на период перемирия будет направлена главным образом на эвакуацию Кипра.

7. В отношении транспортов из Европы временное правительство будет стремиться к поддержанию нормального состава групп в отношении возраста».

Министр иностранных дел временного правительства каблогаммой, посланной из Тель-Авива 6 июня 1948 года, известил меня о том, что пункты 1, 2, 3, 4, 6 и 7 вышеупомянутого соглашения являются условиями, которые были предложены самим Посредником и приняты временным правительством Израйля. Пункт 5 является уступкой, предложенной временным правительством Израйля Посреднику, чтобы помочь ему в деле надзора за деятельностью лиц призывного возраста, прибывающих в Палестину в период перемирия.

Временное правительство Израйля, принимая эти условия, было воодушевлено желанием оказать Посреднику максимально возможное содействие в отношении резолюции от 29 мая. Временному правительству совершенно ясно, что это соглашение предлагает удовлетворительный путь для применения положений этой резолюции согласно ее духу и букве. Это соглашение основано на ясно и определенно выраженной цели резолюции, а именно, что въезд в Палестину лиц призывного возраста не должен быть запрещен

или ограничен, но что мобилизация и военная подготовка этих лиц по прибытии их в Израиль не будет иметь места в течение периода перемирия.

Дальнейшие обсуждения этого вопроса имели место в Хайфе между Посредником Совета Безопасности и временным правительством Израиля и я не премину сообщить о них Совету Безопасности.

Обрей С. ЭБАН,
заместитель представителя временного
правительства Израиля

ДОКУМЕНТ S/829

Каблограмма Посредника Организации Объединенных Наций в Палестине на имя Генерального Секретаря

[Подлинный текст на английском языке]

7 июня 1948 года

Ниже следует текст меморандума, посланного 7 июня арабским государствам и временному правительству Израиля:

«1. Честь имею сообщить Вам, что во исполнение решения Совета Безопасности, принятого 2 июня на его 311-м заседании, уполномочивающего Посредника установить дату вступления в силу перемирия в Палестине, и после продолжительных совещаний по этому вопросу с представителями обеих сторон, а также при поддержке Комиссии по перемирию, я настоящим официально уведомляю о дне и часе вступления в силу приказа о прекращении огня и перемирия в Палестине, как это предусмотрено в резолюции Совета Безопасности от 29 мая.

2. День и час вступления в силу приказа о прекращении огня и перемирия, включая применение надзора, предусмотренного резолюцией от 29 мая, назначается на пятницу 11 июня 1948 года, в 6 ч. утра по гринвичскому времени. Начиная с этого дня и часа должны прекратиться все военные действия в Палестине на период в четыре недели и все командиры на местах должны быть соответствующим образом об этом оповещены.

3. Ввиду важности элемента времени и необходимости своевременно уведомить об окончательном подтверждении этого постановления каждую из заинтересованных сторон, я должен просить Вас сообщить мне о принятии или непринятии Вами этого дня и часа с тем, чтобы я получил это сообщение не позже среды 9 июня в полдень по гринвичскому времени. Если это решение будет принято всеми сторонами, то окончательное подтверждение будет послано мною Вам не позже среды 9 июня в 6 ч. вечера по гринвичскому времени, с тем чтобы Вы получили его в тот же день. Если бы решение было отклонено или принято только условно той или другой из сторон, то я не буду предпринимать никаких дальнейших совещаний по этому вопросу, но незамедлительно представлю доклад Совету Безопасности для вынесения такого решения, какое он найдет нужным. Я, разумеется, искренне надеюсь, что это решение будет принято безоговорочно.

4. В случае принятия этого решения, день и час обнародования вступления в силу перемирия будет указан в моем сообщении Вам об окончательном утверждении 9 июня с тем, чтобы такое обнародование было сделано одновременно всеми заинтересованными сторонами.

5. Это решение было принято на основании следующих соображений:

1) Явной целью перемирия, предусмотренной в резолюции Совета Безопасности от 29 мая, является достигнуть прекращения враждебных действий без ущерба правам, притязаниям и позиции как евреев, так и арабов, и обеспечить, чтобы ни одна из сторон не была поставлена в выгодное в военном отношении положение в результате проведения перемирия;

2) Председатель Совета Безопасности извещал меня о том, что все заинтересованные стороны безоговорочно приняли резолюцию от 29 мая и что Посреднику надлежит установить день прекращения огня, по совещании с обеими сторонами и Комиссией по заключению перемирия, в возможно короткий срок;

3) я, разумеется, отдаю себе отчет в том, что каждая из сторон, принимая эту резолюцию, сообщила Совету Безопасности о некоторых «предположениях и пояснениях» в связи с некоторыми положениями резолюции, и что в результате выяснились разногласия относительно значения отдельных выражений, особенно выражений, относящихся к «боевым частям» и «лицам призывного возраста»;

4) во время дружественных совещаний с представителями заинтересованных сторон 3, 4, 5 и 6 июня я употребил все усилия к тому, чтобы примирить эти различные толкования и в результате этих совещаний, пояснений и толкований, сделанных мне каждой из сторон, я твердо убежден в том, что все остающиеся разногласия в общем недостаточно серьезны, чтобы оправдать дальнейшую задержку начала перемирия.

6. Как я тщательно объяснил каждой из сторон, моим твердым намерением является применить условия перемирия и контроля так, чтобы обеспечить, чтобы ни одна из сторон не была поставлена в выгодное в военном отношении положение в результате проведения перемирия. С этой целью я дал некоторые разъяснения по поводу резолюции и известных решений, касающихся ее осуществления, и исчерпывающе пояснил их представителям обеих сторон. Мои соображения можно резюмировать следующим образом:

1) Никакие боевые части, включая лиц, признанных состоящими в организованных военных единицах, а также никто из лиц, носящих оружие, не будут допущены ни в одно из арабских государств и ни в какую часть Палестины.

2) В отношении лиц призывного возраста в течение периода перемирия Посредник будет решать по собственному усмотрению, есть ли среди иммигрантов лица призывного возраста в таком числе, чтобы, в случае если они будут допущены в страну, дать одной из сторон пре-

имущество в военном отношении. Посредник в таком случае не допустит их въезда в страну. Если лица призывного возраста будут допускаться в числе, ограниченном надлежащим применением упомянутого выше принципа, они будут содержаться в лагерях в течение периода перемирия под надзором наблюдателей Посредника и не будут мобилизованы и призваны в состав вооруженных сил и не будут проходить военную или полув военную подготовку в течение этого периода.

3) Посредник в возможно полной мере будет осуществлять контроль над иммиграцией в портах погрузки и выгрузки, назначая наблюдателей Организации Объединенных Наций на все суда, перевозящие иммигрантов, с каковой целью его будут извещать заблаговременно о порте погрузки каждого судна, перевозящего иммигрантов.

4) В течение первой недели по заключении перемирия Посредник по собственному усмотрению будет регулировать въезд в страну всех иммигрантов, независимо от возраста или пола, ввиду того что требуется известное время для установления контроля, необходимого для эффективного проведения в жизнь этой резолюции.

5) Перевозка войск и военного материала из одной заинтересованной стороны в другую, или ближе к границам Палестины и к театрам военных действий в Палестине в период перемирия запрещена.

6) Все фронты и боевые линии останутся стабилизированными в течение периода перемирия и не будет никакого увеличения военных сил, находящихся на фронте и на линиях огня, и военных материалов. Обычная замена личного состава производиться может.

7) Военные материалы не будут ввозиться в страну или на территорию какой-либо из заинтересованных сторон.

8) Помощь населению обеих сторон в городских районах, сильно пострадавших от конфликта, как например, в Иерусалиме и Яффе, будет оказываться Комитетом Международного Красного Креста так, чтобы гарантировать, что запасы необходимых предметов снабжения не оказались в конце периода перемирия значительно больше или значительно меньше, чем они были до того.

9) Все действия военного характера как на суше, так и на море и в воздухе запрещены во время перемирия.

7. Я вполне признаю, что как эффективность перемирия, так и его справедливое проведение в большой степени зависят от способа, каким оно будет контролироваться и проводиться. Подробный план проведения перемирия находится сейчас в стадии подготовки и будет осуществляться, когда начнется перемирие. Я не сомневаюсь в том, что возникнут многие вопросы в связи с деталями наблюдения за проведением перемирия. Соповещения по таким детальным вопросам могут быть налажены, когда перемирие вступит в силу.

8. Я глубоко ценю дух сотрудничества, проявленный обеими сторонами в течение сложных

переговоров о перемирии. Я уверен, что в этом же духе будет проводиться работа по достижению перемирия и что более обширная работа посредничества будет выполняться конструктивно в атмосфере мира в Палестине».

БЕРНАДОТТ.

ДОКУМЕНТ S/832

Письмо председателя Военно-штабного комитета на имя Генерального Секретаря

[Подлинный текст на французском языке]

4 июня 1948 года

3 июня 1948 г. Военно-штабной комитет счел необходимым выяснить по возможности скорее, будет ли Военно-штабной комитет сопровождать Совет Безопасности в Париж, где состоится заседания Совета в течение следующей сессии Генеральной Ассамблеи.

Имею честь просить Вас сообщить мне пожелания Совета Безопасности по этому вопросу.

П. БИЙОТТ,

генерал-лейтенант французской армии,
председатель Военно-штабного комитета

ДОКУМЕНТ S/833

Сообщение, полученное от правительства Египта от имени Египта, Саудовской Аравии, Ливана и Сирии в ответ на предложения Посредника Организации Объединенных Наций о прекращении огня и проведении перемирия

[Подлинный текст на английском языке]

Каир, 9 июня 1948 г.

Настоящим подтверждаю получение Вашего меморандума от 7 июня, содержащего окончательные предложения относительно осуществления резолюции Совета Безопасности от 29 мая 1948 г., касающейся прекращения огня в Палестине на четырехнедельный срок.

От имени правительств Египта, Саудовской Аравии, Ливана и Сирии имею честь уведомить Вас, что мы согласились на упомянутое предложение, чтобы доказать наше искреннее желание сотрудничать с Организацией Объединенных Наций в деле достижения мирного и справедливого решения проблемы Палестины.

Представляемые мною правительства соглашаются, чтобы упомянутый выше четырехнедельный срок начался в пятницу 11 июня 1948 г. в 6 часов утра по гринвичскому времени.

Я хотел бы указать на то, что арабские государства относятся с полным доверием к Вашей решимости справедливо провести в жизнь резолюцию Совета Безопасности.

М. Ф. НОКРАШИ,

председатель совета министров и
премьер-министр Египта

Примечание Генерального Секретаря. Подобные ответы были получены Посредником от правительств Ирака, Трансjordании и Йемена.

Ответ временного правительства Израиля, полученный Посредником, содержится в пунктах 1-10 включительно документа S/834.

ДОКУМЕНТ S/834

Письмо заместителя представителя временного правительства Израиля на имя Генерального Секретаря с приложением ответа временного правительства Израиля на предложение Посредника Организации Объединенных Наций о прекращении огня и проведении перемирия

[Подлинный текст на английском языке]

10 июня 1948 года

Имею честь сообщить Вам, для сведения Совета Безопасности, замечания, приведенные Моше Шертоком, министром иностранных дел Израиля, в его сообщении Посреднику Организации Объединенных Наций графу Фольке Бернадотту о принятии им предложения Посредника о прекращении огня и проведении перемирия. Текст этих замечаний я получил от министра иностранных дел Израиля каблогграммой; он гласит:

«1. Временное правительство Израиля тщательно рассмотрело сообщения, адресованные Вами 8 июня 1948 г. нижеподписавшемуся, в которых указываются день и час вступления в силу предполагаемого прекращения огня и перемирия и излагается толкование резолюции и решений, принятых Вами в связи с применением этой резолюции.

2. Временное правительство Израиля уведомляет Вас, что оно решило принять предложение о прекращении огня и проведении перемирия и что оно готово, если и другая сторона также принимает это предложение, отдать приказ о прекращении огня и всех военных действий на четырехнедельный срок, начиная с пятницы 11 июня 1948 г. в 6 часов утра по гринвичскому времени, что соответствует 10 часам утра в Израиле.

3. Хотя временное правительство Израиля не ставит никаких условий в связи с этим решением, оно все же считает необходимым сделать некоторые замечания, которые изложены в нижеследующих пунктах. В связи с этим мы хотим подчеркнуть, что прошло сорок восемь часов между Вашей последней встречей с нижеподписавшимся в Хайфе и получением Вашего сообщения, на которое мы теперь отвечаем. Мы можем только предположить, что в течение этого времени представители Арабской лиги или правительств, входящих в ее состав, имели случай продолжить совещания с Вами непосредственно и словесно разъяснить некоторые пункты этого вопроса, в то время как мы не имели этой возможности в виду того, что Вы находились в Каире.

4. Временное правительство Израиля под- держивает точку зрения, изложенную в моем

сообщении Вам от 7 июня относительно ограничений, которые Вы намерены ввести в отношении въезда в Израиль еврейских иммигрантов призывного возраста в течение периода перемирия. Правительство Израиля сожалеет о том, что оно не может согласиться с тем, что политика, которую Вы предлагаете проводить в этом отношении, согласуется с резолюцией Совета Безопасности от 29 мая, так как эта резолюция не включает других ограничений иммиграции лиц призывного возраста кроме того, что они не должны быть мобилизованы или получать военную подготовку в период перемирия, каковое ограничение временное правительство Израиля приняло с самого начала. В результате совещания между нижеподписавшимися и Вами в Хайфе 3 июня, а также Вашего устного сообщения, переданного через г-на Ридмана 4 июня, временное правительство Израиля считало себя вправе предполагать, что Вы согласились, что никакого численного ограничения въезда иммигрантов этой категории не будет установлено, и что Вы сочли достаточными те мероприятия, которые мы согласились на этом совещании установить и которые затем были еще раз упомянуты в сообщении, касающемся контроля над этими иммигрантами по прибытии их в Израиль в течение периода перемирия. Большая часть этих мероприятий на самом деле была предложена Вами и принята нижеподписавшимися. Временное правительство Израиля рассматривает Ваше настоящее толкование как уклонение от смысла текста резолюции и от соглашения от 3 и 4 июня и выражает надежду, что Вы сочтете целесообразным устранить, поскольку возможно, это несоответствие.

5. Что касается пункта 6(4) Вашего сообщения, я должен отметить, что резолюция Совета Безопасности не предусмотрела мероприятий, предупреждающих или задерживающих въезд в Израиль еврейских иммигрантов, независимо от их возраста или пола. Хотя временное правительство Израиля готово в полной мере сотрудничать с Посредником в целях облегчения его задачи надзора и контроля, оно сочтет всякую попытку вмешательства в нормальный въезд еврейской иммиграции в Израиль ничем не оправдываемой.

6. По поводу пункта 6(8), временное правительство Израиля полагает, что положение, касающееся формы помощи, не относится к частям Иерусалима, находящимся в руках евреев, в том смысле, что свободный доступ в эти части города и свободный выход из них, равно как и доставка в них продовольствия, могли быть обеспечены действиями еврейских войск в момент вступления в силу приказа о прекращении огня и перемирия.

7. В отношении пункта 6(9), временное правительство Израиля считает, что попытка любого арабского правительства установить торговую блокаду Израиля путем конфискации или задержания грузов, содержащих нормальные предметы снабжения для Израиля, будет рассматриваться как враждебное действие и должно быть запрещено.

8. Временное правительство Израиля с удовлетворением отмечает переданное Вами вчера через г-на Ридмана заявление о том, что Вы считаете правильным сообщенное мною Вам 7 июня утверждение, согласно которому было бы несправедливо установить строгий контроль движения еврейской иммиграции в начальной фазе перемирия, оставляя в то же время без проверки возможные передвижения войск и военных материалов из одной арабской страны в другую или в Палестину. Временное правительство Израиля приветствует Ваше заверение о том, что Вы соответственно измените Вашу личную поведения.

9. Если другая сторона не согласится на перемирие и весь вопрос будет вновь передан Совету Безопасности, временное правительство Израиля оставляет за собой право вернуться к своей первоначальной позиции в отношении толкования положений резолюции от 29 мая, не считая себя связанным никакими уступками, вытекающими из согласия его в настоящее время на предложение о прекращении огня и проведении перемирия.

10. Временное правительство Израиля искренне надеется на то, что если прекращение огня и перемирие будут осуществлены, Вы найдете возможным принять такие меры, которые обеспечат обеим сторонам равную возможность связи с Вами и доступа к Вам».

Могу я просить Вас сообщить членам Совета Безопасности при первой возможности содержание настоящего письма.

Обрей С. ЭБАН,
заместитель представителя
временного правительства Израиля

ДОКУМЕНТ S/838

Сообщения, полученные от правительств Йемена, Ирака и Трансиордании в ответ на предложения Посредника Организации Объединенных Наций о прекращении огня и проведении перемирия

[Подлинный текст на английском и французском языках]

Каир, 9 июня 1948 года

Честь имею подтвердить получение Вашего меморандума от 7 июня 1948 года, содержащего Ваши предложения об осуществлении резолюции Совета Безопасности от 29 мая 1948 года, предусматривающей прекращение огня в Палестине на четырехнедельный срок.

В ответ я спешу уведомить Вас, что мое правительство согласно с этими предложениями, искренне стремясь содействовать, вместе с Организацией Объединенных Наций, достижению справедливого и мирного разрешения проблемы Палестины. Мое правительство согласно также на то, чтобы упомянутый выше четырехнедельный срок начался в пятницу 11 июня 1948 года в 6 часов утра по гринвичскому времени.

Я пользуюсь случаем подчеркнуть то, что принятие моим правительством упомянутых

выше предложений основывается прежде всего на его полной уверенности в том, что вы осуществите резолюцию Совета Безопасности в духе беспристрастности и справедливости.

Я хочу добавить, что правительство Йемена предоставляет правительству Египта все полномочия для рассмотрения от его имени всех вопросов, касающихся деталей, которые могут возникнуть во время проведения в жизнь этих предложений, и резолюции Совета Безопасности.

Принц Сейф аль ИСЛАМ АБДУЛЛА,
представитель Йемена

* * *

Каир, 9 июня 1948 года

Подтверждаю получение Вашего меморандума от 7 июня, содержащего окончательные предложения относительно осуществления резолюции Совета Безопасности от 29 мая 1948 г., предусматривающей прекращение огня в Палестине на четырехнедельный срок.

Имею честь сообщить Вам от имени правительства Ирака, что я согласен с упомянутыми предложениями для того, чтобы доказать наше искреннее желание сотрудничать с Организацией Объединенных Наций в деле достижения мирного и справедливого решения проблемы Палестины.

Представленное мною правительство согласно с предложением, чтобы упомянутый выше срок в четыре недели начался в пятницу 11 июня 1948 года в 6 часов утра по гринвичскому времени.

Я хочу подчеркнуть, что арабские государства вполне уверены в Вашей решимости справедливо осуществить резолюцию Совета Безопасности.

Ахмед аль РАВИ,
генеральный директор министерства
иностраннх дел Ирака

* * *

Каир, 9 июня 1948 года

Честь имею подтвердить получение Вашего письма от 7 июня 1948 года, содержащего Ваше предложение о прекращении огня и о начале четырехнедельного перемирия. От имени Хашимитского Королевства Трансиордании, желая выразить наше искреннее желание сотрудничать с Организацией Объединенных Наций и в целях изыскания мирного и справедливого разрешения проблемы Палестины, я соглашаюсь на все Ваши предложения, а также и на то, чтобы приказ о прекращении огня вступил в силу в 6 часов утра по гринвичскому времени в пятницу 11 июня 1948 года. В то же время я хочу упомянуть, что причиной, в силу которой мое правительство и остальные арабские государства согласились на Ваше предложение, является уверенность в Вашей решимости и добром намерении справедливо и беспристрастно осуществить резолюцию Совета Безопасности.

Б. ТАУКАНЕ,
полномочный посланник Хашимитского
Королевства Трансиордании в Египте

Примечание Генерального Секретаря. Тексты других сообщений приведены в документе S/833.

ДОКУМЕНТ S/839

Каблограмма Посредника Организации Объединенных Наций на имя Генерального Секретаря

[Подлинный текст на английском языке]

15 июня 1948 года

Следует сообщение Посредника Организации Объединенных Наций Председателю Совета Безопасности.

По моему мнению, в течение первых нескольких дней условия перемирия соблюдались удовлетворительно, если принять во внимание различные обстоятельства, включая затруднения, встречавшиеся в отношении связи и своевременного прибытия наблюдателей на стратегические пункты и на отдельные фронты. Я предвидел неизбежность досадных инцидентов, особенно в течение первых дней перемирия. На самом деле инцидентов было меньше, чем я ожидал. В некоторых случаях начальники на местах были слишком заинтересованы в том, чтобы закрепить за собой успехи, достигнутые незадолго до начала перемирия, или вернуть потерянные ими стратегические пункты. Я лично посетил наиболее трудный сектор Иерусалима в субботу 12 июня и нашел, что там все было спокойно и не наблюдалось особенной напряженности, несмотря на то, что линии фронта в некоторых местах были слишком близки одна от другой для того, чтобы считать положение безопасным. В секторе Иерусалима в настоящее время ведутся переговоры в целях разрешения этого вопроса. Из Иерусалима я направился в Дамаск и Тель-Авив для обсуждения инцидентов, имевших место вдоль Сирийского и Ливанского фронтов и являющихся наиболее серьезными из всех сообщенных. Последние донесения сообщают о том, что ни на одном из фронтов не происходит боев.

Мною получены следующие донесения об инцидентах, имевших место после начала перемирия, и о принятых в связи с этим мерах. В тех случаях когда на месте не было военных наблюдателей, вследствие того, что они не смогли прибыть туда в назначенное время, я с большим успехом пользовался услугами членов Секретариата.

Имевшие место инциденты и принятые меры:

1. Первое сообщение поступило от Глаббаши 11 июня об убийстве в Шейхжарахе одного арабского легионера еврейскими снайперами. Донесение моих иерусалимских наблюдателей и мои личные расследования на месте указывают на то, что это был несчастный, но одиночный случай, произошедший при смягчающих вину обстоятельствах;

2. 11 и 12 июня поступили жалобы от правительства Сирии о том, что в эти дни еврейские войска обстреливали позиции сирийских войск у Мишмар Хей, Ярден и Дардарра у последнего пункта, подвергнув бомбежке с воздуха мост через Иордан. Шерток 13 июня утверждал то же относительно этого же участка фронта, но с еврейской его стороны. К моменту прибытия на

фронт моего наблюдателя, шведского полковника Делава — 12 июня — обстрел был прекращен. Обе стороны согласны с тем, что сирийское наступление началось за несколько часов до начала перемирия и имело некоторый успех. Сирийцы утверждают, что они прекратили обстрел за полчаса до начала перемирия. Евреи утверждают, что наступление продолжалось. Из одного достоверного военного источника сообщали, что евреи обстреливали сирийские войска из минометов 11 июня после вступления в силу перемирия и что сирийцы на этот обстрел не отвечали. Невозможно было установить, чьи самолеты бросали бомбы после заключения перемирия, так как бомбежка происходила после наступления темноты. Я лично обсуждал эти инциденты с высшими властями в Дамаске и в Тель-Авиве и получил заверения обеих сторон, что условия перемирия будут ими соблюдаться.

3. Жалоба ливанского правительства относительно нападений еврейских войск на Чаджару, Квадас и Малике после полуночи 13 июня. Один из членов Секретариата посетил эти местности 13 июня и заявил, что там в настоящее время царит спокойствие.

Возможно, что имели место другие инциденты, улаженные моими наблюдателями на месте, о которых я еще не имею полных сведений. Несколько жалоб из Тель-Авива, заявленных местным представителям, были рассмотрены в Хайфе и в Тель-Авиве.

Фольке БЕРНАДОТТ

ДОКУМЕНТ S/842

Комитет добрых услуг по индонезийскому вопросу: доклад Совету Безопасности относительно Федеральной конференции, открывшейся в Бандунге 27 мая 1948 года

[Подлинный текст на английском языке]

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Письмо Комитета добрых услуг по индонезийскому вопросу от 4 июня 1948 года на имя Председателя Совета Безопасности с препровождением доклада о Федеральной конференции	44
Доклад Совету Безопасности относительно Федеральной конференции, открывшейся в Бандунге 27 мая 1948 года	44

Приложения

Глава

I. Письмо республиканской делегации от 3 июня 1948 года на имя председателя Комитета добрых услуг	46
II. Письмо делегации Нидерландов от 3 июня 1948 года на имя председателя Комитета добрых услуг, содержащее комментарии к письму республиканской делегации от 23 мая 1948 года	
Добавление I. Приглашение на Конференцию, разосланное временным федеральным правительством Индонезии	48

Добавление II. Речь, произнесенная помощником генерал-губернатора на открытии Федеральной конференции в Бандунге

- III. Письмо нидерландской делегации от 26 мая 1948 года на имя председателя Комитета добрых услуг в ответ на письмо Комитета добрых услуг от 23 мая 1948 года
- IV. Письмо республиканской делегации от 28 мая 1948 года на имя председателя Комитета добрых услуг в ответ на письмо Комитета добрых услуг от 23 мая 1948 года

ПИСЬМО КОМИТЕТА ДОБРЫХ УСЛУГ ПО ИНДОНЕЗИЙСКОМУ ВОПРОСУ НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ С ПРЕПРОВОЖДЕНИЕМ ДОКЛАДА О ФЕДЕРАЛЬНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ

Hotel des Indes
Батавия,
4 июня 1948 г.

Сэр,

Имеем честь препроводить при сем доклад, составленный на основании письма, поступившего от делегации Индонезийской Республики, по вопросу о Федеральной конференции, открывшейся в Бандунге на острове Ява 27 мая 1948 г. (см. приложение I), равно как и комментарии делегации Королевства Нидерландов и Комитета добрых услуг.

Е. КРИТЧЛИ (Австралия)

Т. ГЕРРЕМАНС (Бельгия)

К. дю БУА (Соединенные Штаты Америки)

ДОКЛАД СОВЕТУ БЕЗОПАСНОСТИ ОТНОСИТЕЛЬНО ФЕДЕРАЛЬНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ, ОТКРЫВШЕЙСЯ В БАНДУНГЕ 27 МАЯ 1948 ГОДА

1. Комитет добрых услуг получил от делегации Индонезийской Республики письмо от 23 мая (приложение I), в котором говорится, что правительство Индонезийской Республики в соответствии с резолюцией Совета от 28 февраля 1948 г. предложило представить доклад относительно Федеральной конференции, имеющей состояться по почину нидерландского правительства в Бандунге 27 мая 1948 г., непосредственно Совету Безопасности. Делегация Индонезийской Республики предложила Комитету представить, в возможно кратчайший срок, свои комментарии к докладу, а также ускорить представление замечаний со стороны делегации Королевства Нидерландов в соответствии с процедурой, ранее утвержденной, с одобрения Комитета добрых услуг, участниками Руководящего комитета Конференции, представлявшими делегации от правительств Королевства Нидерландов и Индонезийской Республики.

2. В письме делегации Республики также указывалось на то, что представителю республиканского правительства в Совете Безопасности было предписано просить обсуждения этого вопроса на одном из предстоящих заседаний, посвященных индонезийскому вопросу, или просить созвать специальное заседание.

3. После неофициального обмена мнениями между заинтересованными сторонами и Комитетом добрых услуг, письмо делегации Республики было обсуждено на 24-м заседании Руководящего комитета 31 мая. На этом заседании обе делегации изложили свои взгляды по поводу Федеральной конференции следующим образом: Д-р Кетс (делегация Нидерландов) отметил, что письмо или протест Индонезийской Республики было написано 23 мая. Бандунгская конференция открылась 27 мая и д-р ван Моок, помощник генерал-губернатора, сделал по этому случаю пространное заявление относительно характера и целей Конференции. Д-р Кетс привел следующую выдержку из речи д-ра ван Моока, считая ее имеющей непосредственное отношение к дискуссии. «Здесь может быть уместно заявить, что разногласия, разделяющие нас с Республикой могли бы оказаться маловажными, если бы обе стороны, а в особенности Республика, питали доверие друг к другу и не подвергали бы всякий раз сомнению вопросы, по которым было достигнуто принципиальное соглашение». Д-р Кетс заявил, что нидерландская делегация считает Бандунгскую конференцию лишь консультативной, что явствует из ее структуры и текста приглашений, разосланных участникам некоторое время тому назад. Он настаивал, что некоторые утверждения, содержащиеся в протесте Индонезийской Республики, не основываются на фактах и объясняются тем отсутствием доверия, о котором упомянул помощник генерал-губернатора. Он утверждал, что нидерландское правительство должно оставить за собой право консультироваться по вопросу о будущем Индонезии с кем бы оно ни сочло необходимым, хотя он и не хочет этим сказать, что оно примет решительные меры или окончательные решения. Конституция обеспечивает любому нидерландскому подданному право обращения с петициями к надлежащим властям по любому вопросу, на который этот гражданин желает обратить внимание. Бандунгская конференция, поэтому, сможет делать рекомендации, но эти рекомендации не будут иметь обязательной силы. Они будут лишь приняты во внимание с учетом Ренвильских принципов. Он закончил, заявив, что по мнению его делегации ни структура, ни самый созыв Бандунгской конференции не противоречат ни духу, ни букве принципов Ренвиля. Он глубоко сожалеет, что единственные аргументы, выдвинутые делегацией Республики в подкрепление своих утверждений, были, поскольку он может судить, догадками, основанными на впечатлениях, а не на фактах.

Д-р Рем (делегация Республики) заявил, что он не может согласиться с утверждением д-ра Кетса, что действия делегации Республики основаны на отсутствии доверия. Его сторона всегда стремилась действовать открыто; но, если в настоящем случае делегация Республики сочла правильным воспользоваться предоставленным ей правом непосредственных сношений с Советом Безопасности, это объясняется действиями и заявлениями правительства Нидерландов. Даже если исходить из утверждения д-ра Кетса, что нидерландское правительство

имеет право консультироваться с кем сочтет необходимым, такая консультация не должна была, по его мнению, вылиться во внушительную и требующую большой подготовки конференцию с обширной программой. По его мнению, замечания д-ра ван Моока, что они не могут согласиться на дальнейшую задержку из-за Индонезийской Республики, ясно показывает, что Бандунгская конференция имеет целью далеко не одни консультации, и что на самом деле она создает большую угрозу той работе, которую стороны предприняли при содействии Комитета добрых услуг.

В конце этого заседания было решено, чтобы делегация Республики представила свой доклад, как было намечено, и чтобы комментари Комитета добрых услуг и нидерландской делегации были препровождены одновременно.

4. Комментарии делегации Нидерландов по поводу доклада делегации Республики приведены в приложении II к настоящему докладу.

5. Независимо от шагов, предпринятых делегацией Республики, и до получения ее письма, Комитет добрых услуг отправил сторонам 23 мая письмо, в котором указывалось, что для того чтобы быть в курсе событий, имеющих отношение к его работе, Комитет считает полезным получение информации о Федеральной конференции и, в особенности, ответов на следующие вопросы:

1) От кого исходила инициатива по созыву Конференции.

2) Причины созыва Конференции.

3) Требование о созыве Конференции со стороны правительственных или других кругов; в какой мере и форме оно выражалось.

4) Состав Конференции, в частности, данные о делегатах (подробности личного характера, как например, политические связи и занимаемые за последнее время должности), являются ли делегаты подлинными представителями, и в положительном случае какие штаты, территории или группы населения они представляют, а также метод избрания делегатов.

5) Может ли быть подтверждена правильность списка тринадцати приглашенных, повестки дня и других сведений, данных в сообщении телеграфного агентства Анета от 12 мая.

6) Ожидаемые от Конференции результаты.

7) Решения или рекомендации, которые Конференция будет уполномочена принимать, если таковые будут приняты или сделаны, процедура, согласно которой будут приниматься такие решения или делаться такие рекомендации, указание лиц или организаций (от имени которых они могут быть сделаны и для кого они будут обязательными).

8) В какой степени Конференция может принимать решения или делать рекомендации (если она вообще на это уполномочена) по вопросам, которые являются в настоящее время предметом переговоров между правительствами Королевства Нидерландов и Индонезийской Республики.

9) Оппозиция, если таковая имеется, против послышки делегатов на Конференцию, помимо оппозиции, существующей на территории, контролируемой Республикой.

6. Ответ нидерландской делегации на письмо Комитета воспроизведен в качестве приложения III, а ответ делегации Республики — в качестве приложения IV.

7. Комитет добрых услуг разъяснил свою позицию в следующем заявлении, оглашенном для внесения в протокол на 23-м заседании Руководящего комитета, состоявшемся 28 мая:

Подняв некоторые вопросы в связи с Федеральной конференцией в Бандунге, Комитет добрых услуг полагал, что его интересы, в данном случае, двоякого рода.

Во-первых, Комитету было предписано Советом Безопасности предоставлять через короткие промежутки времени сообщения о политических событиях в Западной Яве и на Мадуре. Поскольку главы штатов Мадур и Пасундан были приглашены участвовать на Конференции, Комитет полагал, что если Федеральная конференция уполномочена принимать решения или делать рекомендации, которые могут иметь политическое значение для Мадур или Западной Явы, ему останется лишь принять работу Конференции к сведению и сообщить о ней Совету Безопасности.

Во-вторых, Комитет принял во внимание статью 3 Соглашения о перемирии, в которой говорится, что установление демилитаризованных зон не наносит никоим образом ущерба правам, претензиям или позиции сторон по смыслу резолюций Совета Безопасности от 1, 25 и 26 августа и от 1 ноября 1947 г., а равно по смыслу шестого из двенадцати принципов, который предусматривает свободные выборы для решения самим населением вопроса о политической связи с Соединенными Штатами Индонезии и, наконец, по смыслу четвертого из шести дополнительных принципов, который устанавливает процедуру по определению границ отдельных штатов на Яве, Мадуре и Суматре. В этих принципах, по мнению Комитета, подразумевается, что в настоящий момент не может быть известно, какие штаты, в дополнение к Республике, будут созданы на Яве, Мадуре и Суматре и будут ли вообще созданы такие штаты. Имея в виду, в особенности, первый из двенадцати политических принципов, предусматривающих продолжение содействия со стороны Комитета добрых услуг при разработке и подписании соглашения об урегулировании политических споров на островах Ява, Мадур и Суматра, Комитет считал, что неизбежно возникнут вопросы об его собственной позиции, если обнаружится, что и представители других, образованных временно на этих территориях, туземных государств, помимо Республики, смогут принимать решения или рекомендации относительно структуры Федерации, в которой, быть может, сами они не будут участвовать.

Однако, если Комитет правильно понимает письмо нидерландской делегации от 26 мая 1948 г., а именно, что Федеральная конференция в Бандунге является лишь консультативной

по своему характеру и не имеет полномочий принимать решения или делать рекомендации по вопросам, являющимся в настоящее время предметом обсуждения между делегациями правительств Королевства Нидерландов и Индонезийской Республики, то Комитет готов согласиться, что вышеприведенные соображения не требуют обсуждения их Конференцией под его руководством.

Однако, делегация Индонезийской Республики в письме от 23 мая 1948 года, полученном вечером 27 мая, указала, что она намерена представить Совету Безопасности доклад о Федеральной конференции в Бандунге, и одновременно препроводила Комитету копию письма на имя Председателя Совета Безопасности, в котором приводятся некоторые заявления властей Нидерландской Индии, создающие впечатление, противоположное тому, которое остается от письма нидерландской делегации от 26 мая 1948 г.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Письмо республиканской делегации на имя председателя Комитета добрых услуг

Джакарта, 23 мая 1948 г.

Открывающаяся по почину правительства Нидерландской Индии 27 мая 1948 г. в городе Бандунге конференция является поводом для вручения правительством Индонезийской Республики доклада непосредственно Совету Безопасности в соответствии с резолюцией от 28 февраля 1948 г. и тем порядком, который был одобрен обеими сторонами.

Соображения, вызвавшие это, изложены в письме на имя Совета Безопасности, копия которого при сем прилагается.

Ввиду исключительно срочного характера этого письма, мы будем весьма признательны, если заключения по нему будут даны Комитетом добрых услуг по возможности без промедления, а также если этот Комитет возьмет на себя просить делегацию Нидерландов о представлении ее комментариев в возможно кратчайший срок.

Представителю правительства Республики в Совете Безопасности даны инструкции просить об обсуждении данного вопроса на одном из ближайших заседаний по индонезийскому вопросу или же просить о созыве специального заседания для обсуждения его.

Мох. РОЕМ,

председатель делегации Индонезийской Республики

ПИСЬМО РЕСПУБЛИКАНСКОЙ ДЕЛЕГАЦИИ НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Джакарта, 23 мая 1948 г.

Ссылаясь на резолюцию Совета Безопасности от 28 февраля 1948 г., имею честь обратить внимание Совета на нижеследующее:

1. Согласно сообщению телеграфного агентства Анета от 24 апреля 1948 года в текущем месяце (май 1948 г.) должна состояться конференция представителей районов, которые войдут в состав Соединенных Штатов Индонезии (т. е. тех частей Индонезии, которые декретом помощника генерал-губернатора провозглашены штатами) и тех штатов, которые находятся в процессе создания (т. е. тех частей Индонезии, которым предстоит быть провозглашенными шта-

тами) при участии сверх того представителей меньшинств.

Главные задания конференции сводятся к разработке:

а) плана создания Соединенных Штатов Индонезии и

б) места Индонезии в плане создания Нидерландско-Индонезийского Союза.

Конференция рассматривается как предшественник Индонезийского учредительного собрания.

2. По сообщению газет от 11 мая, открытие конференции, первоначально намеченное на середину мая, переносится на 26 мая. Вновь подчеркивалось то обстоятельство, что конференция, созываемая по почину делегации Нидерландов и по приглашению правительства Нидерландской Индии, будет заниматься вопросом о создании Соединенных Штатов Индонезии и Союза, и что ее надлежит рассматривать в качестве предшественника Индонезийского учредительного собрания.

3. Газеты от 12 мая затем сообщили,

А. что уже посланы приглашения следующим лицам:

1) президенту штата Восточной Суматры, в Макаassar,

2) главе территории Западного Борнео, в Понтианак,

3) председателю Совета Султаната Восточного Борнео, в Самаринде,

4) председателю Великого совета Даяков в Банджармасин (Борнео),

5) председателю совета Юго-восточного Борнео в Кота Бару,

6) председателю совета Банджар, в Банджармасин,

7) главе штата Восточной Суматры в Медане,

8) председателю совета Бангка в Пангал Пинанге,

9) председателю совета Биллитон в Танджонг Пандане,

10) председателю совета Риу в Танджонг Пинанге,

11) главе штата Мадур в Памекасане,

12) главе штата Пасундан (Западная Ява) в Бандунге,

13) председателю Совещательного совета Южной Суматры,

В. что обсуждению на конференции, созываемой в городе Бандунге в Западной Яве, подлежат следующие вопросы:

1) постепенное создание федеральной организации в течение переходного периода,

2) конституционное устройство Соединенных Штатов Индонезии в числе прочего:

а) схема структуры Соединенных Штатов Индонезии, форма правления и система представительства;

б) распределение между федерацией и входящими в нее отдельными штатами задач и круга ведения в области управления;

с) положения о гражданстве и принадлежности к национальности Соединенных Штатов Индонезии (СШИ);

д) организация судебных органов СШИ;

е) состав и содержание конституции СШИ;

ф) положение меньшинств,

- 3) внутренняя безопасность,
- 4) проблема обороны,
- 5) финансовые и экономические проблемы,
- 6) проблема должностных лиц,
- 7) структура Нидерландско-Индонезийского Союза,

8) постановления для переходного периода, необходимые в связи с передачей суверенитета,

9) специальные соглашения, подлежащие заключению между Нидерландами и США.

Помимо делегатов из районов, перечисленных выше под пунктом а, на конференцию также будут допущены, совместно с представителями меньшинств, и наблюдатели «из районов, где политические взгляды населения еще не успели выкристаллизоваться», т. е. из вновь занятых территорий в Центральной Яве, в Восточной Яве, в Панданге и прилегающих к ним земель.

С. Что пропорциональное представительство различных районов не считается обязательным. «В конце концов конференция ставит себе целью не достижение обязательных решений большинством голосов, а создание путем совместного обсуждения плана, по которому может быть возведено здание федерации».

4. По моему мнению, эта схема является двойным нарушением духа провозглашенных на Ренвиле принципов.

Во-первых, обсуждение Бандунгской конференцией вопроса создания Соединенных Штатов Индонезии и Союза является как бы предвосхищением политического соглашения, заключение которого является задачей правительства Королевства Нидерландов и Индонезийской Республики.

Фактически, главный смысл такого соглашения в том, чтобы заложить основу для всех дальнейших планов создания Соединенных Штатов Индонезии и Союза, но, пока что, такая основа еще не заложена.

Кроме того, те планы, которые могут быть придуманы в Бандунге, весьма возможно будут идти вразрез принципам, изложенным в политическом соглашении.

Во-вторых, такой съезд вышеупомянутых групп лиц, с целью обсуждения вопроса о создании Соединенных Штатов Индонезии и Союза, по моему мнению, является также предвосхищением порядка, который будет указан в политическом соглашении, которое должно быть заключено между Королевством Нидерландов и Индонезийской Республикой в отношении формирования учредительного собрания и других органов, которым предстоит заняться законным образом подготовкой создания Соединенных Штатов Индонезии и Союза.

5. Разрешите напомнить, что Ренвильское соглашение предусматривает демократические выборы в учредительное собрание, тогда как Бандунгская конференция никоим образом не может рассматриваться как собрание представителей народа Индонезии.

Кроме того, Бандунгская конференция вызывает новые стороны в свете пояснений, данных печатно председателем нидерландской делегации г-ном Абдул Кадир. Согласно сообщению утренней газеты «Ньюсгир» от 18 мая 1948 года, г-н Абдул Кадир заявил — среди прочего — нижеследующее:

«Дальнейшее расширение федерации продолжается. Если даже Республика утверждает, что федерация без ее участия невозможна, то

федералисты придерживаются как-раз противоположного мнения.

Они считают федерацию без республики отнюдь не невозможной».

Затем он добавил:

«Республика уже больше не является важнейшей частью Индонезии ни по численности своего населения, ни по экономическим данным. Федеральный же район, с другой стороны, в настоящее время способен продолжать свое существование как с финансовой, так и с экономической точки зрения, и даже в том случае, если текущие переговоры с Республикой зайдут в тупик — да не допустит этого Аллах — федерация все же может быть создана. Нельзя ожидать Республики до бесконечности».

Комментируя эти слова, информационная служба правительства Нидерландской Индии в своей еженедельной радиопередаче заявила:

«Какое бы место ни занимала Республика к 1 января 1949 г., это вопрос, который здесь нет даже необходимости обсуждать. Это зависит всецело от Республики и от внутренних республиканских кругов. Вопросом первостепенной важности является то, что федералистам предстоит создать в Бандунге».

6. Не говоря уже о том, что крикливое признание того факта, что, несмотря на меры, принятые Советом Безопасности, позиции Республики был нанесен серьезный ущерб нидерландской агрессией, совершенно очевидно, что правительство Нидерландов готовится поставить Индонезийскую республику перед совершившимся фактом (создание 9 марта 1948 г. «временного федерального правительства», игнорируя Республику, может рассматриваться, как аналогичный маневр). Такого рода политика явно противоречит Ренвильским принципам.

Ренвильские принципы ясно преследуют нижеследующие главные цели:

а) заключение политического соглашения между правительствами Королевства Нидерландов и Индонезийской Республики, которое совместно с другими соглашениями должно послужить материалом для будущей конституции всей Индонезии;

б) создание подлинного временного правительства для всей Индонезии, которое приступит к деятельности предварительного характера, необходимой в связи с переходом от Нидерландской Восточной Индии к Соединенным Штатам Индонезии;

с) создание независимых, суверенных и федеральных Соединенных Штатов Индонезии, включающих всю Индонезию.

7. Поэтому, мы придерживаемся того мнения, что нидерландское правительство не может уклониться от этих принципов без предварительного на то согласия Индонезийской Республики, с которой нидерландское правительство заключило Ренвильское соглашение.

8. Ввиду серьезности положений, возглавляемая мною делегация считает, что она не выполнила бы своего долга, если бы она не информировала Совет в срочном порядке относительно вышеизложенных событий. Содержание настоящего письма сообщено Комитету добрых услуг и делегации Нидерландов.

Мох. РОЕМ,
председатель делегации
Индонезийской Республики

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Письмо делегации Нидерландов на имя Председателя Комитета добрых услуг, содержащее комментарии к письму республиканской делегации от 23 мая 1948 года

Кальюрапг, 3 июня 1948 г.

Согласно инструкции заместителя председателя, имею честь представить Вам комментарии нидерландской делегации к письму председателя делегации Республики от 23 мая 1948 года за № 467 на имя Совета Безопасности относительно конференции в Бандунге.

Согласно приглашению, перевод коего на английский язык приложен к этому письму как Дополнение I, целью происходящей в настоящей время в Бандунге конференции является изучение различных проблем, связанных с будущим статусом Индонезии и с отношениями между Нидерландами и будущими Соединенными Штатами Индонезии, а также сообщение вынесенных при этих обсуждениях заключений Нидерландам и правительству Нидерландской Индии.

Характер и цели Конференции точно изложены во вступительном слове, обращенном к Конференции Его Превосходительством д-ром ван Мооком, представителем временного федерального правительства; английский перевод этой речи приведен в Дополнении II.

Из содержания вышеупомянутых документов ясно следует, что Бандунгская конференция носит *чисто консультативный* характер и служит двоякой цели, а именно, консультации между индонезийцами, которые не представлены в республиканской делегации, и представлению нидерландскому правительству информации относительно мнений участвующих в Конференции представителей.

Очевидно, что вопросы, обсуждаемые в настоящее время между делегациями Нидерландов и Республики, поскольку эти вопросы касаются *Индонезии в целом*, являются не менее интересными и для тех индонезийцев, которые не представлены делегацией Республики. Еще раньше стало ясно, что консультации представителей от различных территорий в делегации Нидерландов не была вполне достаточной и что вследствие этого потребовалась консультация на более широкой основе. Имеется уверенность, что консультация на Бандунгской конференции весьма облегчит работу делегации Нидерландов.

Из вышеизложенного ясно, что не может быть и речи о каком-либо нарушении буквы или духа ренвильских принципов.

Эти принципы никоим образом не могут рассматриваться как ограничение права каждого государства консультировать тех из своих подданных, которых оно желает консультировать, или как ограничение конституционного права каждого подданного представлять петиции надлежащим властям.

Можно заметить, что Ренвильские принципы будут служить основой для обсуждения на Бандунгской конференции. Ввиду того, что переговоры между делегациями Нидерландов и Республики также основаны на этих принципах, нет никаких оснований предполагать, что «те планы, которые могут быть придуманы в Бандунге, весьма возможно будут идти вразрез принципам, изложенным в политическом соглашении», не говоря уже о том, что эти «планы» не носят обязательного характера.

Что касается «предвосхищения» якобы «порядка, который будет указан в политическом

соглашении», то известно, что задача учредительного собрания, *намеченная* (не: предусматриваемая) Ренвильскими *принципами* (не: ренвильским соглашением) сводилась к подготовке проекта конституции будущих Соединенных Штатов Индонезии, каковой задачи Бандунгская конференция не имеет.

Газетное сообщение, упомянутое в письме делегации Республики, не имеет никакого отношения к задаче Бандунгской конференции. Всякие ложные впечатления, быть может созданные указанным газетным сообщением, должны быть рассеяны авторитетным определением задачи Конференции, данным д-ром ван Мооком в его вышеупомянутом вступительном слове.

Делегация Республики не представила ни одного факта, который мог бы послужить основой для утверждения, что «правительство Нидерландов готовится поставить правительство Республики перед совершившимся фактом».

Кроме того, из вышеупомянутых приглашения и вступительного слова совершенно ясно, что фактически никакого такого намерения не существует.

В заключение, делегация Нидерландов высказывает мнение, что изложенные в письме республиканской делегации на имя Совета Безопасности возражения против Бандунгской конференции лишены всякого основания.

Д-р Ф. Л. МУЛЬДЕР,
секретарь

ДОБАВЛЕНИЕ I

ПРИГЛАШЕНИЕ НА КОНФЕРЕНЦИЮ, РАЗОСЛАННОЕ ВРЕМЕННЫМ ФЕДЕРАЛЬНЫМ ПРАВИТЕЛЬСТВОМ ИНДОНЕЗИИ

По вопросу о федеральной конференции в Бандунге

№ 10641/AST 3

Батавия, 1 мая 1948 года

Кому:

1. Главе штата Индонезийский Тимор, в Макаassar;
2. главе территории Западный Калимантан, в Понтианак;
3. председателю Совета Султанов Восточного Калимантана, в Самаринде;
4. председателю Великого совета Даяков, в Банджармасин;
5. председателю Совета Тенгара, острова Борнео, в Кота Бару;
6. председателю Банджарского совета, в Банджармасин;
7. главе штата Суматра Тимор, в Медане;
8. председателю совета Бангка, в Пангкал Пинанге;
9. председателю совета Билитон, в Танджонг Пандапе;
10. председателю совета Риу, в Танджонг Пинанге;
11. главе штата Мадуре, в Памекасане;
12. главе штата Пасундан, в Бандунге;
13. председателю Совещательного совета Южной Суматры.

Мысль о немедленной подготовке создания Индонезийской федерации была подана в начале текущего года собравшимися в Батавии представителями штатов и территорий и комитета Индонезия Серикат.

Первым последствием намеченных целей явилось учреждение 9 марта 1948 года нашего Временного федерального правительства.

Следующим шагом было бы образование временного сената. Однако, при более детальном изучении этого вопроса, мы пришли к заключению, что этот проект не может быть реализован на настоящей стадии в такой короткий срок. По вопросу о составе и полномочиях подобного органа необходима дальнейшая консультация также со штатами и территориями.

В силу такого положения, Временное федеральное правительство решило рассмотреть вопрос о возможности немедленного выполнения иными путями некоторых задач, которые предполагалось возложить на подобный федеральный представительный орган.

На деле предполагалось, что в этом органе должны получить дальнейшую разработку и созреть идеи, относящиеся к форме и структуре федерации. Однако, эта работа может быть проделана не хуже, а может быть и лучше, новой конференцией представителей, на которую соберутся небольшие делегации от штатов и территорий, которые знакомят конференцию со взглядами соответствующих районов и примут участие в прениях со всеми другими, в результате чего, можно надеяться, будет достигнуто соглашение по многим вопросам.

Поэтому мы не имеем в виду органа, наделенного полномочиями выполнять функции правительственного характера, в котором «штаты-члены» должны быть представлены в соответствии с установленной пропорцией.

Степень участия в конференции определится исключительно на основании практических соображений. Каждый штат или территория сможет послать в качестве своих представителей, скажем, от двух до десяти человек (включая консультантов и секретарей). Главная суть будет не в том, чтобы подать известное число голосов, а в том, чтобы после частных обсуждений (по мере необходимости в консультации с представляемым районом) сравнить пожелания и взгляды населения данного района с пожеланиями и взглядами других районов и, по возможности, после общего совещания прийти к общим заключениям. Желательно привлечь к участию в конференции также и так называемые «группы меньшинств». Хотя можно ожидать, что в числе делегатов отдельных районов будут отдельные представители таких групп, но для выражения мнений этих групп в целом необходимо будет иметь на конференции и других представителей. В этих целях правительство намерено сделать соответствующее представление организациям указанных групп.

Конференция будет носить официальный характер. Мандаты, врученные представителям пославшим их районами, должны определить содержание докладов и значение резолюций конференции.

Конференция сама должна установить свои правила процедуры и свою повестку дня. Она должна выбрать своего председателя.

По мнению Временного федерального правительства созыв такой конференции, такая очерчена выше, является срочной необходимостью.

Консультация относительно повседневной работы Временного федерального правительства в области намеченных вопросов, сколь бы это ни было важно, не является первоочередным требованием.

Однако, с давнего времени чувствуется необходимость в организованных совещаниях между

правительством Нидерландов, Временным федеральным правительством и различными районами Индонезии, которые выработали свою собственную конституционную организацию или которые скоро будут иметь подобную организацию в своем распоряжении и которые согласны с тем, что первым пунктом политической программы Индонезии должно быть создание демократического, суверенного федеративного государства, именуемого Соединенными Штатами Индонезии, объединенного с Нидерландами в Нидерландско-Индонезийский Союз.

Таким образом консультация коснется, во-первых, вопроса самого создания Соединенных Штатов Индонезии, их структуры и формы правления, короче говоря, основной схемы конституции, проект которой в конечном итоге будет рассматриваться официальным «учредительным собранием» будущих «штатов-членов федерации». Кроме того, эта консультация коснется основных принципов структуры Союза, а также в общих чертах отношений с Нидерландами и мирового положения Индонезии.

Пришло время начать систематическое обсуждение этих вопросов и всех относящихся к ним моментов представителями различных районов между собой, а также между этими представителями в целом (как бы составляющими одну делегацию), Временным федеральным правительством и делегацией Королевства.

Это является вопросом тем большей срочности, поскольку в настоящее время сходные вопросы подлежат рассмотрению между вышеуказанной делегацией и республиканской делегацией. Вопросы, по которым не достигнуто никакого соглашения и по которым не происходило даже совещаний между будущими штатами-членами федерации, не могут быть разрешены в порядке вышеуказанного обсуждения.

Чтобы не терять времени, повидимому, желательно, чтобы вышеуказанная конференция открылась в средних числах мая. В результате совещаний с заинтересованными властями местом созыва конференции рекомендуется город Бандунг. В настоящее время никакое иное место не может разрешить вопроса приема участников, предоставления помещения для заседаний и т. п.

Нидерландское правительство дало свое согласие на созыв конференции; в речи помощника генерал-губернатора, произнесенной в Бандунге по случаю вступления в должность главы штата Пасундан 24 числа текущего месяца, уже были представлены некоторые сведения по поводу этого плана.

Временное федеральное правительство в настоящее время осмеливается просить Ваше Превосходительство (Ваше Высочество) (Вашу Честь) не отказать препроводить нижеследующее приглашение Вашему правительству (Совету под Вашим председательством) административным властям Вашего района:

Мы будем весьма признательны если Ваш район пришлет в качестве делегатов одного или больше компетентных лиц, пользующихся Вашим доверием, или же небольшую делегацию — не больше десяти лиц (включая консультантов и секретарей) — для принятия участия в конференции в Бандунге, о которой кратко сказано выше и которая должна начаться в средних числах мая. Временное федеральное правительство просит не отказать информировать его по телеграфу, какое число между 12 и 19 мая Вы предпочли бы для открытия конференции.

Как уже было сообщено по телеграфу, необходимо учесть возможность, что конференция про-

длится несколько месяцев. Однако, не будет необходимости непрерывного пребывания в Бандунге всех делегатов и консультантов; повестки заседаний и программы деятельности могут предусмотреть известную смену персонала, равно как и обеспечение необходимого контакта между делегатами и пославшими их.

Само собой разумеется, Ваше правительство (Ваш район) пользуется свободой назначения того или иного представителя, определения того или иного состава делегации, однако, желательно, чтобы делегаты не только пользовались доверием их районов, но также и обладали теми знаниями и способностями, которые необходимы для сотрудничества в деле разработки конституционных принципов, что является главной задачей конференции.

К сему прилагается предварительный перечень вопросов, подлежащих рассмотрению на конференции. Перечень этот является лишь наметкой и может быть исправлен и дополнен. Обращаем Ваше внимание также на приложения «Замечания по поводу вступительной сессии конференции».

В заключение, Временное федеральное правительство убедительно просило бы Ваше Превосходительство (Ваше Высочество) (Вашу Честь) сообщить Ваш ответ по поводу настоящего циркуляра в возможно краткий срок, тем самым способствуя заблаговременному завершению подготовительной работы по конференции.

От имени Временного
федерального правительства
председатель Совета
начальников отделов

Предварительный перечень вопросов, подлежащих рассмотрению на Федеральной конференции в Бандунге

1. Постепенное создание федеральной организации в течение переходного периода.

2. Конституционное устройство Соединенных Штатов Индонезии, включая в числе прочего:

а) главные принципы структуры СШИ, форма правления и система представительства;

б) распределение обязанностей и власти правительства между федерацией и входящими в нее штатами;

с) положения о гражданстве и о принадлежности к национальности СШИ;

д) правовая организация СШИ;

е) состав и содержание конституции СШИ;

ф) положение меньшинств;

3. внутренняя безопасность;

4. проблема обороны;

5. финансовые и экономические проблемы;

6. гражданская служба;

7. структура Нидерландско-Индонезийского Союза;

8. временные положения, необходимые в связи с передачей суверенитета;

9. специальные соглашения, подлежащие заключению между Нидерландами и СШИ.

*Замечания по поводу вступительной сессии
Федеральной конференции в Бандунге*

1. Конференция может быть открыта помощником генерал-губернатора или государственным секретарем по общим вопросам от имени Временного федерального правительства.

2. По открытии конференции участники ее раньше всего выберут председателя, который будет председательствовать в продолжение всей конференции.

Впредь до избрания председателя, председательствовать на вступительном заседании будет помощник генерал-губернатора или государственный секретарь по общим вопросам. Вслед за тем это место займет избранный председатель.

3. В первую очередь разрабатывается вопрос организации конференции. Могут быть созданы рабочие комитеты. Могут быть выработаны правила процедуры. Могут быть предприняты шаги к составлению повесток заседаний (создание руководящего комитета и т. п.).

ДОБАВЛЕНИЕ II⁸

РЕЧЬ, ПРОИЗНЕСЕННАЯ ПОМОЩНИКОМ ГЕНЕРАЛ-ГУБЕРНАТОРА НА ОТКРЫТИИ ФЕДЕРАЛЬНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ В БАН- ДУНГЕ

По случаю открытия Федеральной конференции в Бандунге Его Превосходительство помощник генерал-губернатора произнес сегодня утром следующую речь:

«Господа представители различных штатов и территорий, участников настоящей Конференции;

господа министры, члены и делегаты правительства Нидерландов;

господа члены правительства Пасундана, гостеприимством столицы которого мы пользуемся;

милостивые государи и милостивые государины,

вас, вероятно, не удивит услышать, что открытие настоящей Конференции порождает во мне различные, порой противоречивые, чувства. Смею верить, что это происходит со многими из вас.

Во-первых — это чувство радости и удовлетворения. Ибо Конференция может быть новым шагом — и очень важным — на пути к учреждению свободных и суверенных Соединенных Штатов Индонезии, к которому мы все стремимся, а также к закреплению постоянного сотрудничества между Индонезией и Нидерландами как равноправными участниками в Нидерландско-Индонезийском Союзе.

Также — это чувство заботы и ответственности. Ибо Конференция стоит перед трудными проблемами в трудное время. Ибо нам сейчас недостаточно поставить себе известные цели, как бы прекрасны они ни были и как бы единодушно ни было наше мнение о них. Вам необходимо также знать, как эти цели могут быть достигнуты и как выполнить огромную работу, которая потребуется для этого.

И, наконец, это чувство разочарования. Когда 17 января этого года было заключено перемирие с Республикой на Ренвиле, ряд принципов был принят в качестве базы для дальнейших консультаций и это позволяло нам надеяться на достижение соглашений в близком будущем. К сожалению, эта надежда не оправдалась, так что даже сейчас мы еще не можем собраться на совместные заседания с представителями всей Индонезии для выработки и учреждения

⁸ Английский перевод с первоначального голландского текста сделан Индийским правительственным информационным бюро, Батавия, 26 мая 1948 года.

конституционной структуры. Это печально, ибо каждый день промедления вредит стране в целом и тормозит ее окончательное восстановление. Однако, оказалось невозможным ждать более того времени, когда Республика присоединится к нашим усилиям; проблемы, с которыми нам приходится иметь дело, слишком настоятельны и слишком важны для того, чтобы мы все могли откладывать более настоящую Конференцию. Я считаю необходимым остановиться несколько дольше на этих трех пунктах.

Каждый из вас получил брошюру, в которой сжато, но ясно, описаны обстоятельства, приведшие к созыву этой Конференции. Эти обстоятельства возникли почти два года тому назад и в то время они вылились в скромную форму: это была конференция в Малино, на которой некоторые из вас, вероятно, присутствовали и на которой впервые мы смогли свободно обсудить политическое будущее Индонезии. Тогда мы еще искали ответы на многие вопросы и эти ответы нам дал опыт последних двух лет. Уже тогда мы ставили вопросы, с ответами на которые нам придется иметь дело на настоящей Конференции.

Оглядываясь на истекший период, мы видим одно счастливое явление, всюду имеющее первенствующее значение. Мы постоянно двигались вперед, хотя и не без затруднений и ошибок. Мы видим, как глубоко укоренилась идея федеративной Индонезии и как она разрослась; мы видим сознание штатов и территорий, и из месяца в месяц мы видим расширение территории Индонезии, на которой можно было создать и оформить правительство на основе свободной и демократической системы.

В обширных районах Индонезии мы смогли быть свидетелями постоянного улучшения в вопросе безопасности, необходимой для того, чтобы позволить народу работать продуктивно и развивать беспрепятственно свои политические стремления. Шаг за шагом хаос и разрушение, внесенные японской оккупацией как в учреждения страны, так и в умы народа, были преодолены; горечь — последнее следствие борьбы — была смягчена, и вера в будущее была восстановлена.

Вместе с организацией страны была восстановлена также и продукция, являющаяся непременной основой материального благосостояния и силы каждого государства. Повсюду мы перешли из области планов и намерений в область работы и восстановления; повсюду возродилась экономическая инициатива, без которой Индонезия оставалась бы отсталой и бедной страной. Без сомнения, мы еще недостаточно продвинулись на этом пути и легко понять, что у многих это вызывает нетерпение. Но если мы оглянемся и ознакомимся с фактами, мы поймем, что именно наша работа должна сделать из этих нетерпеливых желаний действительность и что невозможно за несколько месяцев воссоздать то, что было разрушено или потеряно в опустошительной и многолетней борьбе.

Я надеюсь, что Конференция будет руководствоваться этим положительным, созидательным духом и поймет, что индонезийская нация может занять свое место среди других наций с почетом, если ее сыны и граждане различных национальностей будут способны и готовы посвятить достижению этой цели все свои силы, настойчивость и преданность. В наших дискуссиях мы безусловно встретимся с расхождениями в политических взглядах, но в поставленной нами цели мы всегда найдем твердую основу, на ко-

торой мы сойдемся. Вы можете быть уверены, что в этом отношении стремление продолжать и завершить работу не менее сильно с нидерландской стороны и что все нидерландское государство в этот период будет считать самым радостным днем тот день, когда Индонезия станет самостоятельным целым и займет свое место бок о бок с Нидерландами. Этот факт подтверждается частыми приездами нидерландских министров, как это происходит и сейчас.

Министр по делам заокеанских территорий просил меня передать Конференции его лучшие пожелания успеха в интересах Индонезии и нидерландско-индонезийского сотрудничества.

Задача и ответственность этой Конференции тяжелы. Вероятно, что она не сможет принять окончательных решений и что ее следует рассматривать главным образом как часть подготовительной консультации для созыва в будущем учредительного собрания, но и такая консультация представителей различных штатов и территорий также требует усилий и понимания обсуждаемых жизненно важных интересов. К тому же мы достигли той стадии, в которой надо обсуждать только общие принципы. Перед нами стоят проблемы, для которых необходимо найти практическое и, будем надеяться, скорое решение; наша задача — внести важный вклад в достижение этих решений. Мы не можем более удовлетвориться проектом в общих чертах, который может выглядеть привлекательным, но на основании которого никакой архитектор не может строить; нам надо составить детальные планы как целого, так и его составных частей.

Как я уже сказал, настоящая Конференция не является учредительным собранием. Однако должно быть ясным, что пункты, по которым мы достигнем соглашения, могут послужить директивами для такого учредительного собрания. И нам следует приложить все усилия, путем принятия ясных решений, к тому, чтобы добиваться воссоединения всей Индонезии и уменьшить или устранить все еще ее разъединяющие споры. Со стороны Республики неправильно утверждалось иногда, что для разрешения политических проблем достаточно достигнуть соглашения между нидерландским и республиканским правительствами. Это, конечно, не так, ибо соглашение с территориями, которые мы представляете, несомненно должно рассматриваться, по меньшей мере, столь же важным. Но было бы также неправильным смотреть на эту Конференцию как на попытку отказаться от дальнейших переговоров с Республикой или толковать ее в том смысле, что желательность и необходимость объединения со всей Индонезией больше не принимаются в расчет.

Наоборот, Конференция, как мы надеемся, может в дальнейшем продолжиться не только на более широком базисе всей Индонезии, но и консультации с Нидерландами, естественно, не будут ограничиваться переговорами, которые делегация Королевства будет вести с вами. Та полномочная группа, которая выработает с этой целью окончательные предложения вместе с представителями Индонезии на конференции круглого стола, должна быть создана позднее. Все же желательно, чтобы мы уже сейчас рассмотрели главные пункты отношений между Нидерландами и Индонезией, и это также касается и переговоров с Республикой.

В этой работе мы будем пользоваться тем преимуществом, что имеем возможность исходить из уже созданной политической организации. В

отношении общей федеральной структуры мы также будем иметь то преимущество, что мы уже достигли применения свободных демократических принципов, а также сотрудничества с Нидерландами; это позволит нам уделить все наше внимание разработке всего вопроса в целом.

Как я уже сказал, весьма печально, что в переговорах с Республикой такой общий базис еще не был найден. Будь он найден, это сэкономило бы много времени на нашем трудном пути к созданию свободной и единой Индонезии. Однако все это не должно мешать нам продолжать нашу работу; то, чего мы достигаем здесь и в различных штатах и территориях, является важным краеугольным камнем в создании Индонезии.

Здесь может быть уместно заявить, что разногласия, разделяющие нас с Республикой, могли бы оказаться маловажными, если бы обе стороны, а в особенности Республика, питали доверие друг к другу и не подвергали постоянно сомнению вопросы, по которым было достигнуто принципиальное соглашение. Мы продвинулись бы гораздо дальше по нашему пути, если бы это было так, и для нас было бы гораздо легче вернуть народу безопасность, благосостояние и довольство. В Джокжа вступление в федерацию все еще считается каким-то поражением, а победа, которую представляла бы собой совместная работа на основе демократизма, федерализма и сотрудничества, еще не достигнута. Эта совместная работа, конечно, не означала бы полного упразднения республиканской организации; наоборот, все что в ней живо и эффективно будет принято с благодарностью как нечто, укрепляющее все целое.

Разрешите мне указать для примера на два вопроса: во-первых — столь часто обсуждаемый вопрос внешних отношений и, во-вторых, одинаково важный вопрос внутренней безопасности.

Я спрашиваю, что является предпочтительным: быстрое и правильное создание настоящего департамента иностранных дел для того, чтобы Соединенные Штаты Индонезии были как можно скорее эффективно представлены в семье народов, или ряд случайных и международно не признаваемых отношений, которые нельзя подвести ни под какую систему? Это не означает, что доброе отношение, которого Республика могла добиться для Индонезии среди стран Арабской лиги, не будет оценено как вклад в общее дело. Ценно все то, что может впоследствии помочь общему и дружескому признанию Соединенных Штатов Индонезии.

То же касается и внутренней безопасности. Мы отлично понимаем, что проблема создания полиции и армии после первого смятения, в течение которого были образованы или возникли всевозможные вооруженные группы, создаст большие затруднения как для Республики, так и для нас. Мы того мнения, что эта проблема касается всей Индонезии и что она также должна быть разрешена по мере возможности общими усилиями. Однако, Соединенные Штаты Индонезии не могут быть созданы и не могут существовать, если различные штаты будут содержать собственные армии; возвращение множества молодых людей к мирной жизни не может быть проведено удовлетворительно, если этим не займется вся федерация. Но это опять-таки не означает, что те части республиканских сил, которые способны и намерены содействовать составлению ядра федеральной армии, не будут приняты в расчет в этом отношении. Всем, кто

на это способен, поскольку позволяет состояние финансов, придется сотрудничать, и они получат возможность приобрести недостающее им образование и опыт.

Если бы немедленно после Линггаджати или даже шесть месяцев тому назад мы смогли конструктивно разрешить эти проблемы, многие органы и учреждения, без которых в современном мире государство не может существовать и которых нельзя создать в одну неделю даже в слабой и неудовлетворительной форме, к настоящему времени уже были бы созданы. То же самое относится и ко многим другим областям; в других случаях — например, в отношении денежной системы, каждый должен признать, что полная реорганизация совершенно необходима для создания Соединенных Штатов.

Я полагаю, что настоящая Конференция вполне сознает необходимость правильной организации и в административной и в экономической системе, соответствующей современным потребностям. Я также полагаю, что у Конференции есть вера в себя и желание работать, и это не позволит ей удовлетвориться недостаточными мероприятиями и отсталыми условиями. Наконец, я полагаю, что хотя территории, которые она представляет, возможно, достигли выгодного положения в смысле организации и благосостояния, Конференция охотно поможет тому, чтобы довести всю Индонезию до этого уровня.

Подлежащий рассмотрению материал может быть разделен на три группы.

Во-первых, консультации будут касаться дальнейшей внутренней структуры Индонезии, следовательно, они затронут штаты и вопрос учреждения штатов, взаимоотношения между отдельными штатами и Соединенными Штатами, а также организацию самих Соединенных Штатов. Вы, вероятно, захотите проконсультироваться между собой относительно деталей этих проблем; Временное федеральное правительство с удовольствием обсудит с вами эти проблемы. С этой целью по наиболее важным вопросам оно представит вам результаты уже временно проведенных мероприятий и свои дальнейшие соображения по этим проблемам. Также будет даваться внутренняя информация о ходе переговоров с Джокжа и о наших мыслях относительно положения, которое Республика будет занимать в общем организме.

Вторая группа проблем касается взаимоотношений между Индонезией и Нидерландами. В этом отношении переговоры могут вестись параллельно с переговорами с делегатами Республики; кроме этого мы сможем обсудить различные вопросы относительно осуществления некоторых принципов. По этому вопросу вы также получите письменные сообщения, которые могут послужить базисом для переговоров и облегчат их.

В каждую из этих групп входит ряд специальных вопросов, связанных с внутренними отношениями, а также с отношениями с Нидерландами. В числе прочих вопросов, я имею в виду вопросы урегулирования гражданства, положения меньшинств и внутренней безопасности в связи с обороной страны. Также финансовые отношения между штатами и федерацией явно связаны с финансовыми отношениями между Нидерландами и Индонезией.

Третья группа вопросов касается хода событий, начиная с настоящего момента и до будущего создания Соединенных Штатов и Союза, т. е. в так называемый переходный период. В

связи с этим будут обсуждаться дальнейшее развитие Временного федерального правительства и подготовка учредительного собрания, а также организация возможного разделения Индонезии на отдельные штаты. Также встанет вопрос о возможности создания из настоящей Конференции более постоянного представительства штатов и территорий, с которым Временное федеральное правительство могло бы постоянно консультироваться по текущим вопросам в течение переходного периода.

Вероятно было бы более правильным заниматься не рассмотрением всех вопросов одновременно, а составить программу для того, чтобы работа могла вестись регулярно и Конференция могла считать некоторые вопросы как нечто, с чем она определенно имеет дело. Я могу еще раз указать на то, что такой порядок не может дать вполне определенных результатов, но он может принять форму более ясного и конкретного обсуждения только-что мною упомянутых вопросов. Если в важных случаях результатов такого обсуждения мог бы быть сформулирован, это оказало бы большую помощь в дальнейшем. Весьма возможно, что настанет время, когда различные находящиеся здесь представители сочтут необходимым посоветоваться с делегировавшими их правительствами. В таком случае могло бы оказаться практичным прервать Конференцию на некоторое время, что позволило бы проводить такие консультации. Это в свою очередь способствовало бы более тесной связи со штатами и территориями, из которых вы прибыли, а также более ясной формулировке идей, по которым достигнуто соглашение или, может быть, все еще имеется расхождение во мнениях.

Как будет вестись работа, должно быть прежде всего установлено Конференцией. Мне кажется, что предпочтение должно быть оказано предварительным обсуждениям в группах или комитетах, назначенных Конференцией, после чего окончательная дискуссия может происходить на пленарных заседаниях. Мне кажется также, что первоначальное обсуждение, т. е. в комитетах, должно происходить на закрытых заседаниях, а что пленарные заседания, когда это будет сочтено необходимым, должны быть открытыми. Регулярное опубликование результатов способами, установленными Конференцией, могло бы быть полезным в связи с сосредоточением общественного внимания на Конференции.

Все это потребует дальнейшего рассмотрения со стороны Конференции, но я могу предложить создание центрального комитета для регулирования ежедневного распорядка и для контакта с Временным федеральным правительством и, когда нужно, с делегацией Королевства. Без такого центрального органа легко может возникнуть путаница и правительству и делегации будет трудно решить, когда их представителям необходимо быть в Бандунге для представления информации и когда Конференции должны представляться письменные сообщения. В случае принятия этого метода работы такой центральный комитет мог бы состоять из председателя Конференции и председателей различных комитетов, которые будут созданы Конференцией.

Секретариат уже создан в предварительной форме; к нему могут быть добавлены лица, которым было поручено помогать различным делегациям в их работе. Я прошу вас не выказывать нетерпения, если в течение первых нескольких дней работа не будет идти так гладко,

как этого бы хотелось. На каждой конференции сначала должны быть выработаны методы работы и ее участники должны привыкнуть к своей работе и друг к другу. Я уверен, однако, что все те, кому было поручено составление первоначальных планов, сделали все от них зависящее для обеспечения того, что работа будет идти гладко с самого начала.

В добавление я хочу сказать несколько слов относительно избрания Бандунга, как места собрания. Во-первых, здесь имелись достаточные помещения для собрания, что в настоящее время очень важно, если это не самое важное. Во-вторых, как глава штата, так и *Рекомба* заверили меня, что молодой штат Пасундан будет рад принять конференцию в своей столице, так что можно вполне рассчитывать на всем известное гостеприимство Сунданеза. А в-третьих, для многих привлекателен этот климат.

Моя обязанность на этой Конференции заключается только в том, чтобы открыть ее, представить ее и председательствовать на ней, пока она не изберет своего собственного председателя. Такой порядок казался Временному федеральному правительству правильным, потому что ему придется с целью консультации войти в непосредственный контакт с Конференцией, для которой лучше заседать под своим собственным руководством. Выбор, конечно, принадлежит исключительно Конференции; я могу указать только, что председателя можно найти и не из числа членов Конференции, и если такой метод будет принят, то правительство с удовольствием обещает, если это будет необходимо, освободить избранное для этой важной работы лицо от его других обязанностей.

Правительство озабочено тем, чтобы в любое время в Бандунге находился его представитель для связи с Конференцией; оно надеется, что ему будет предоставлена возможность присутствовать на заседании для того, чтобы эта связь была как можно более живой и тесной. Генеральным представителем назначен д-р ван Диффелен, генеральный советник по делам просвещения, искусства и науки; профессор д-р Энтховен заявил о своем согласии помочь Конференции в качестве ее консультанта по правовым вопросам в случае, если такая помощь потребуется. В остальном, естественно, фактически все министры поочередно будут консультироваться с Конференцией по касающимся их вопросам.

Я подхожу к концу моей вступительной речи. Вы только-что собрались здесь; многим из вас придется лучше познакомиться друг с другом. Перед вами — большая и ответственная работа, которую придется вести, имея в виду глубокое и критическое внимание к ней. По моему мнению, гласность является одной из лучших гарантий правильного ведения дела и справедливой оценки взглядов. В этом мире и в этой стране, к сожалению, существует слишком много скрытой деятельности, которая, в общем, может только разрушать и тормозить, а не строить и оживлять. Будем иметь в виду будущее и будем пытаться найти способ, чтобы общими усилиями преодолеть преграды на нашем пути. Дискуссии и дебаты полезны, когда они ведут к совершению дела и к объединению, которое двинет нас вперед.

Мир кругом нас полон напряжения и раздора. Снова и снова почти все партии доказывают, что в «народе» живет напряжение и что борьба ведется за «народ». Но в действительности народы миролюбивы, они хотят свободы, но также и

порядка, закона, так же как и возможности спокойно работать. Пусть ваша и наша работа содействует ослаблению напряжения и раздора в Индонезии, освободит народ от его бремени и позволит вашей стране стать более твердо на мировой арене. Пусть дискуссии происходят так, чтобы мы могли смотреть друг другу в глаза как честные люди и друзья, когда мы закончим нашу работу. Пусть ваш председатель, которому предстоит очень трудная работа, сможет с удовлетворением оглянуться на законченную работу и с радостью вспомнить то содействие, которое вы ему, несомненно, предоставите.

Призывая благословение Божие на эту Конференцию, я объявляю ее открытой.

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Письмо Нидерландской делегации на имя председателя Комитета добрых услуг в ответ на письмо Комитета добрых услуг от 23 мая 1948 года

Палэ Риджеуик,
Батавия, 26 мая 1948 года

По поручению председателя настоящим имею честь: подтвердить получение письма от 23 мая, за подписью главного секретаря Комитета добрых услуг, относительно предстоящей конференции, которая состоится в Бандунге.

Комитет не может не согласиться, что вопросы, которые будут обсуждаться между нидерландской и республиканской делегациями, поскольку они касаются *Индонезии в целом*, затрагивают также интересы и тех жителей Индонезии, которые не представлены республиканской делегацией. С некоторых пор стало очевидным, что нидерландская делегация недостаточно обеспечивала консультацию с представителями различных территорий и что вследствие этого возникла необходимость консультации на более широких началах.

Ввиду этого были разосланы приглашения следующим должностным лицам:

1. главе штата Индонезийский Тимор (Восточная Индонезия) в Макаassar;
2. главе территории Калимантан Барат (Западное Борнео) в Понтианах;
3. председателю Деван Кесолтанан Калимантан Тимор (Совет султанов Восточного Борнео) в Самаринде;
4. председателю Деван Даяк Безара (Великий совет Даяков) в Банджармассин;
5. председателю Деван Борнео Тенгара (Совет Юго-западного Борнео) в Кота Бару³;
6. председателю Деван Банджара (Совет Банджара) в Банджармассин;
7. главе штата Суматра Тимор (Восточная Суматра) в Медане;
8. председателю Совета Бангка в Пангкал Пипанге;
9. председателю Совета Биллитопа в Танджонг Пандане;
10. председателю Совета Рну в Танджонг Пиванге;
11. главе штата Мадур в Памекасан;
12. главе штата Пасундан в Бандунге;

³ Примечание переводчика: Судя по карте, дело идет о юго-восточном, а не юго-западном Борнео.

13. председателю Совецательного совета Южной Суматры в Паленбанг.

Судя по содержанию приглашения, Конференция созывается для изучения различных проблем, касающихся будущего статуса Индонезии и взаимоотношений Нидерландов с будущими Соединенными Штатами Индонезии, причем результат обсуждений должен быть сообщен правительству Нидерландов и Нидерландской Индии.

Из вышеизложенного ясно, что Конференция будет иметь двоякую цель, а именно консультации между индонезийцами, не представленными в республиканской делегации, и представление мнений этих представителей нидерландскому правительству.

Кроме того, мы уверены, что эти консультации значительно облегчат работу нидерландской делегации на Бандунгской конференции.

Нидерландская делегация выражает надежду, что Комитет добрых услуг разделит ее точку зрения, что вопрос о Бандунгской конференции не подлежит обсуждению сторон под руководством Комитета и поэтому нет оснований ставить его на повестку дня следующего заседания Руководящего комитета.

Дж. К. СТАЙТ,
генеральный секретарь,
за председателя нидерландской делегации

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

Кальюранг, 28 мая 1948 года

Письмо республиканской делегации на имя председателя Комитета добрых услуг в ответ на письмо Комитета добрых услуг от 23 мая 1948 года

По поводу письма Комитета добрых услуг от 23 мая, в котором запрашивается информация по так называемой федеральной конференции в Бандунге, имею честь сообщить Вам следующее:

Правительство Республики было оставлено совершенно в стороне от организации вышеупомянутой конференции, ввиду чего я не могу дать Вам отчета, настолько исчерпывающего, как я считал бы это нужным.

Будучи, однако, одного с Вами мнения, что эта конференция будет рассматривать вопросы, совпадающие с теми, по которым ведутся переговоры между нидерландским правительством и правительством Республики, а потому может повлиять на работу Комитета добрых услуг, я надеюсь, что даже весьма скудная информация, которую я могу сообщить Вам, может оказаться полезной для Вашего комитета.

Исходя из указанных соображений, я привожу ниже ответы на поставленные Вами вопросы:

1. *От кого исходила инициатива по созыву конференции.* Конференция была создана правительством Нидерландской Индии (Временное федеральное правительство) по инициативе нидерландской делегации.

2. *Причины созыва конференции.* Среди этих причин было желание достичь организованной формы консультации между правительством Нидерландской Индии (Временным федеральным правительством) и нидерландской делегацией — с одной стороны и нереспубликанскими территориями в Индонезии — с другой, по поводу желательной будущей конституционной структуры Индонезии. Предусматриваются систематические дискуссии относительно создания Соединенных

Штатов Индонезии, их структуры и формы правительства, структуры Нидерландско-Индонезийского союза и т. д. В чем главная цель конференции можно судить по замечанию, сделанному председателем нидерландской делегации, который заявил, что учреждение Соединенных Штатов Индонезии необязательно должно ждать решения по этому вопросу со стороны Республики.

3. *Требование о созыве конференции со стороны правительственных или других кругов; в какой мере и форме оно выражалось.* По этому поводу нам ничего неизвестно. Для остальной части, содержащейся в этом вопросе, делается ссылка на ответ по вопросу 1.

4. *Состав конференции, в частности данные о делегатах (подробности личного характера, как например, политические связи и занимаемые за последнее время должности), являются ли делегаты подлинными представителями и, в положительном случае, какие штаты, территории или группы населения они представляют, а также метод избрания делегатов.* К перечисленным ниже в пункте 5 территориям была обращена просьба прислать их доверенных или делегации, в составе не более 10 лиц. Приглашенные территории были свободны в назначении этих лиц. Они считаются представителями соответствующих территорий.

5. *Может ли быть подтверждена правильность списка тринадцати приглашенных, поестки дня конференции и других сведений, данных в сообщении из Анета 12 мая.* На конференцию были приглашены следующие лица:

1) Президент штата Восточной Индонезии в Макаassar;

2) Глава территории Западного Борнео в Понтианак;

3) Председатель Совета султанов Восточного Борнео в Самаринде;

4) Председатель Великого совета Даяков в Банджармассин (Борнео);

5) Председатель Совета Юго-восточного Борнео в Кота Бару;

6) Председатель Совета Банджар в Банджармассин;

7) Глава штата Восточной Суматры в Медане;

8) Председатель Совета Бангка в Пангал Пинанге;

9) Председатель Совета Билитон в Танджонг Пандане;

10) Председатель Риу в Танджонг Пинанге;

11) Глава штата Мадур в Памекасане;

12) Глава штата Пасундан (Западная Ява) в Бандунге;

13) Председатель Совещательного совета Южной Суматры.

Список дел, подлежащих рассмотрению в Бандунге: этот список, однако, может быть изменен конференцией:

1) Постепенное создание федеральной организации в переходный период;

2) Конституционная структура Соединенных Штатов Индонезии, включая среди прочего:

а) намечаемая структура Соединенных Штатов Индонезии; форма правления, система представительства,

б) распределение между федерацией и входящими в нее отдельными штатами задач и круга ведения в области управления,

с) положения о гражданстве и принадлежности к национальности Соединенных Штатов Индонезии (СШИ),

д) организация судебных органов СШИ,

е) состав и содержанию конституции СШИ,

ф) положение меньшинств;

3) внутренняя безопасность;

4) проблема обороны;

5) финансовые и экономические проблемы;

6) проблема должностных лиц;

7) структура Нидерландско-Индонезийского Союза;

8) постановления для переходного периода, необходимые в связи с передачей суверенитета;

9) специальные соглашения, подлежащие заключению между Нидерландами и СШИ.

6. *Ожидаемые от конференции результаты.* По-моему, за время тех нескольких месяцев, в течение которых конференция будет заседать, она вполне сможет дойти до плана создания Соединенных Штатов Индонезии и Союза; однако, можно предполагать, что эти планы не будут вполне отвечать идеям Республики.

7. *Решения или рекомендации, которые конференция будет уполномочена принимать (если таковые будут приняты или сделаны), процедура, согласно которой будут приниматься такие решения или делаться такие рекомендации, и указание лиц или организаций (от имени которых они могут быть сделаны и для кого они будут обязательными).* Конференция выбирает своего председателя и может установить свою собственную повестку дня и правила процедуры.

Делегаты «должны отражать взгляды различных районов» и правительство Нидерландской Индии надеется, что прения среди делегатов разных районов, число которых не должно обязательно соответствовать размеру и значению этих районов, приведет к соглашению.

Вследствие сказанного, конференция не основана на общепринятом демократическом базисе.

8. *В какой степени конференция может принимать решения или делать рекомендации (если вообще она на это уполномочена) по вопросам, которые являются в настоящее время предметом переговоров между правительствами королевства Нидерландов и Индонезийской Республики.* Из списка, приведенного выше в пункте 5, можно вывести заключение, что конференция может расширить область своего соглашения (которого, можно надеяться, она достигнет) так, чтобы покрыть все вопросы, составляющие предмет переговоров между делегациями Нидерландов и Республики.

9. *Оппозиция (если таковая имеется) против посылки делегатов на конференцию, помимо оппозиции на территории, контролируемой Республикой.* Так как демократические свободы слова и собраний не всюду существуют и имеющиеся средства сообщения совсем недостаточны, у нас очень мало сведений об оппозиции против Бандунгской конференции, хотя едва ли можно сомневаться в том, что таковая оппозиция существует во всех районах.

В настоящее время можно с полной уверенностью сказать о сильной оппозиции, выдвинутой федерацией политических партий, находящихся вне территории Республики, ГАРКИ, в которой объединены политические партии, стоящие за принцип свободы индонезийского народа. Орга-

низация ГАРКИ не только включает партии штата Восточной Индонезии, но также партии, находящиеся вне этого штата, как это видно из нижеприведенного списка членов этой организации:

1) *Персатуан Индонезия* (Индонезийский Союз), Тернэйт.

2) *Баризан Насионал Индонезия* (Индонезийские национальные войска), Менадо.

3) *Партай Индонезия Мердека* (Независимая индонезийская партия), Амбон.

4) *Партай Кедаулатан Ракжат* (Партия народного суверенитета), Макаassar.

5) *Геракан Индонезия Мердека* (Партия независимого движения Индонезии), Минахасса, Северный Целебес.

6) *PSII* (Магометанская партия) Восточная Индонезия, Макаassar.

7) *Партай Кебангсаан* (Национальная партия), Макаassar.

8) *Партай Варга Негара Индонезия* (Партия индонезийских граждан), Макаassar.

9) *Кебактиан Ракджат Индонезия Малуку*, Макаassar.

10) *Партай Буру Индонезия* (Индонезийская рабочая партия), Макаassar.

11) *Персерикатан Демокраси Индонезия Тимур* (Демократический союз Восточной Индонезии), Купанг.

12) *Геракан Кебангсаан Индонезия* (Партия независимого национального движения), Горонтало, Целебес.

13) *Бадан Пенджелемгара Суара Ракджат* (Организация голоса народа), Горонтало.

14) Национальный фронт Восточной Суматры, Медан.

15) Национальный фронт Палембанг, Палембанг.

Недавно конгресс организации ГАРКИ принял, среди других, следующую резолюцию:

«Не признавать конференцию делегатов различных районов, созываемую в этом месяце в Бандунге, за истинное представительство желаний населения в соответствии с демократическими принципами.

И, вследствие этого, организация ГАРКИ не может согласиться на то, чтобы правительство Восточной Индонезии послало делегацию на конференцию в Бандунге».

Мох. РОЕМ,
председатель делегации
Индонезийской Республики

ДОКУМЕНТ S/846

Каблограмма Посредника Организации Объединенных Наций на имя Генерального Секретаря с препровождением двух соглашений, относящихся к оставленным англичанами военным оборудованьям

[Подлинный текст на английском языке]

18 июня 1948 года

До сведения Совета Безопасности доводится, что:

Поспешная эвакуация англичанами района Хайфы создает трения в связи с оставленными англичанами лагерями. Некоторые из них имеют

ценность в военном отношении, другие нет. Наблюдатели, капитан Эдди и Ридман, личным вмешательством, в среду 16 июня, помогли избежать столкновения в лагере 153 между англичанами и евреями. Единственным практически выполнимым решением этого вопроса является, повидимому, принятие Организацией Объединенных Наций ответственности за эти лагеря в течение срока перемирия. Сообразно с этим 18 июня были подписаны два соглашения между Посредником и генералом Макмилланом от имени британских властей в Хайфе и между Посредником и г-ном Шертоком от имени евреев в Тель-Авиве. Ниже следуют тексты этих соглашений:

Соглашение, заключенное ... июня 1948 года между графом Бернадоттом от имени Организации Объединенных Наций (именующейся в этом соглашении Объединенными Нациями), с одной стороны и генерал-лейтенантом Г.Н.А. Макмилланом, С.В., С.В.Е., D.S.O., M.C., командующим войсками Его Британского Величества в Палестине (ниже именующегося генералом), с другой стороны.

1. Принимая во внимание, что в целях осуществления перемирия в Палестине Посредник Объединенных Наций предложил 16 июня 1948 г. генералу передать Посреднику Объединенных Наций в распоряжение Объединенных Наций все здания, лагеря и районы военно-стратегического значения, занимаемые в настоящее время генералом или находящиеся под его контролем;

2. принимая также во внимание, что Посредник Объединенных Наций считает, что лагеря 137, 141, 142, 148, 153 и 161 могут иметь стратегическое значение и предложил передать также и их;

3. принимая также во внимание, что 11 июня 1948 г. генерал заключил соглашение, относящееся к этим лагерям, копия которого содержится в первом приложении к настоящему документу;

4. принимая также во внимание заявление генерала о том, что лагерь 153 после эвакуации его британскими войсками был занят 12 июня 1948 г. евреями, которым он приказал, еще до получения вышеупомянутого распоряжения Посредника Объединенных Наций, очистить этот лагерь к 9 часам утра 16 июня 1948 г., каковой приказ он намеревался заставить привести в исполнение с помощью имеющихся в его распоряжении войск, потому что такое занятие лагеря по его мнению являлось нарушением установленного порядка, объявленного им когда этот лагерь поступил в его ведение, а также являлось нарушением прав владельцев этого лагеря и обязательств, принятых им на себя в отношении их;

5. принимая также во внимание, что генерал согласился выполнить вышеупомянутые требования Посредника Объединенных Наций, согласно положениям и условиям, изложенным ниже;

настоящим стороны соглашаются:

1) Генерал передает Посреднику Объединенных Наций те здания, лагеря и оборудование в анклав Хайфы, которые занимаются в настоящее время британскими войсками или находятся под их контролем и считаются им важными в военно-стратегическом отношении.

2) Считается, что лагеря 137, 141, 142, 148, 153 и 161 будут включены в упомянутую выше категорию.

3) Генерал также, поскольку возможно, будет заблаговременно уведомлять Посредника Объединенных Наций о своем намерении покинуть здания, лагеря и районы, входящие в упомянутую категорию, и по эвакуации будет предоставлять средства для охраны этих лагерей поскольку это явится возможным, учитывая необходимость эвакуировать войска по возможности скорее.

4) Поскольку это возможно, генерал озабочен тем, чтобы до эвакуации их вышеупомянутым зданиям, лагерям и районам не было нанесено никакого ущерба.

5) Посредник Объединенных Наций принимает к сведению заявление генерала о том, что, поскольку требование Посредника Объединенных Наций, а также его согласие на выполнение этого требования не позволяют ему сдать упомянутые в этом соглашении здания, лагеря и районы их владельцам, и он не может выполнить своих обязательств или обязательств правительства Его Британского Величества в отношении этих владельцев — Объединенные Нации должны возместить правительству Его Британского Величества любые могущие произойти вследствие этого убытки.

Первое приложение

Мы, ответственные представители населения деревни Тирех, округа Хайфы, настоящим соглашаемся принять все оборудование, здания и установки, сооруженные на земле, принадлежащей населению деревни Тирех, и всю работу, произведенную на этой земле, на территории, известной под именем лагерей 161, 153, 148, 142, 141 и 137, и принимая в расчет эти оборудование, здания, установки и работу, упомянутые выше, мы сообщаем и в отдельности, от своего имени и от имени всего населения и владельцев земли, на которой находятся вышеупомянутые лагеря 161, 153, 148, 142, 141 и 137, включая имеющиеся на ней деревья, принимаем вышеупомянутые здания и оборудование на покрытие всех имеющихся по сей день претензий — арендной платы, расходов по восстановлению земельных прав, компенсации за нанесенный ущерб или любых других требований — и отказываемся от всех таких претензий.

Мы, кроме того, сообщаем и в отдельности, от нашего имени и от имени населения деревни Тирех, обязуемся возместить военным властям все расходы и любые требования компенсации, арендной платы, расходов по восстановлению в правах или другие требования в отношении любой территории, упомянутой в этом соглашении, при условии, что это обязательство не распространяется на какую бы то ни было землю, принадлежавшую евреям в день подписания этого соглашения.

Военные власти обязуются в будущем вновь установить межевые знаки по отдельным участкам и по всей этой территории в соответствии с существующими планами, когда можно будет предпринять соответствующую съемку местности.

Подписано сего дня... июня 1948 года.

В удостоверение чего вышеупомянутые стороны подписали это соглашение.

* * *

Ниже приводится меморандум относительно соглашения, заключенного 16 июня 1948 года между Посредником Организации Объединенных Наций в Палестине и временным правительством Израиля, в результате соглашения по тому же вопросу между командующим британскими войсками в Палестине и Посредником Организации Объединенных Наций:

1. По мере того, как британские войска уходят из анклава Хайфы, во временное ведение Посредника Объединенных Наций будут переданы на время перемирия такие районы и оборудование, находящиеся в настоящее время в ведении британских войск, и такие меры проводимого ими контроля, которые по мнению Посредника могли бы послужить укреплению вооруженных сил Израиля.

2. По мере того, как британские военные силы будут уведомлять Посредника Объединенных Наций о своем намерении оставить тот или иной район, оборудование или меры контроля, упомянутые выше, Посредник Объединенных Наций потребует от временного правительства Израиля гарантию того, что в течение периода перемирия такие лагеря, оборудование или меры контроля не будут использованы войсками Израиля иначе как с разрешения Посредника Объединенных Наций.

3. Временное правительство Израиля берет на себя обязательство предоставить в целях обычной полицейской охраны вышеупомянутых районов, оборудования или мер контроля такие части, какие Посредник найдет нужными.

4. Что касается лагеря 153, то занимающие его в настоящее время войска Израиля покинут этот лагерь к 9 часам утра 17 июня 1948 г. и не займут этот лагерь снова до тех пор пока британские войска не эвакуируются из Хайфы, или до тех пор пока британские военные власти не известят Посредника Объединенных Наций о том, что они не в состоянии более должным образом поддерживать в нем безопасность.

ДОКУМЕНТ S/847

Письмо Председателя Совета Безопасности на имя Председателя Совета по Опеке и ответ на него

[Подлинный текст на английском языке]

18 июня 1948 года

Ссылаясь на Ваше письмо от 17 декабря 1947 года, честь имею уведомить Вас, что Совет Безопасности на своем 354-м заседании, состоявшемся в пятницу 18 июня 1948 года, после обсуждения постановил назначить Комитет трех,

в состав которого входят Председатель и представители Бельгии и Украинской ССР, для совещания с Комитетом трех Советов по Опеке по вопросу о выработке мероприятий в связи с функциями Совета по Опеке, выполняемыми им в состоящих под опекой стратегических районах в отношении политического, социального и экономического прогресса населения и его прогресса в области образования.

Первое совместное заседание этих двух комитетов могло бы состояться во вторник 22 июня 1948 года в комнате АЗ-138, если это представляется для Вас удобным.

Фарис Эль-ХУРИ,
Председатель Совета Безопасности

Ответ

Честь имею подтвердить получение Вашего письма от 18 июня 1948 г. с сообщением об учреждении Советом Безопасности Комитета трех, состоящего из Председателя и представителей Бельгии и Украинской ССР, для совещания с Комитетом трех Советов по Опеке по вопросу о выработке мероприятий в связи с функциями Совета по Опеке, выполняемыми им в состоящих под опекой стратегических районах в отношении политического, социального и экономического прогресса населения и его прогресса в области образования.

В состав Комитета Совета по Опеке войдут Председатель и представители Мексики и Новой Зеландии, и я согласен на то, чтобы первое совместное заседание двух комитетов состоялось во вторник 22 июня 1948 года в комнате АЗ-138.

ЛЮ Цзе,
Председатель Совета по Опеке

ДОКУМЕНТ S/848/ADD.1

Комитет добрых услуг по индонезийскому вопросу: третий предварительный доклад Совету Безопасности

[Подлинный текст на английском языке]

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Письмо Комитета добрых услуг от 23 июня 1948 года на имя Председателя Совета Безопасности с препровождением Третьего предварительного доклада	58
Вступление	58
Глава	
I. Оценка положения (S/848)	58
II. Работа Политического комитета	61
III. Работа Социального и административного комитета	64
IV. Работа Экономического и финансового комитета	65
V. Работа Комитета безопасности	67
VI. Прочие вопросы, обсуждавшиеся на Конференции	69

ПИСЬМО КОМИТЕТА ДОБРЫХ УСЛУГ ПРЕДСЕДАТЕЛЮ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ С ПРЕПРОВОЖДЕНИЕМ ТРЕТЬЕГО ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО ДОКЛАДА

Батавия, 23 июня 1948 г.

Честь имеем препроводить при сем Третий предварительный доклад Комитета добрых услуг, представляемый в соответствии со второй резолюцией, принятой Советом Безопасности на его 259-м заседании 28 февраля.

Комитет обращает Ваше внимание на то, что глава I доклада была препровождена Совету Безопасности телеграммой от 21 июня. Такой порядок был принят ввиду того, что Комитет хотел ознакомить Совет Безопасности со своей точкой зрения на существовавшее тогда положение, с особым учетом изменений, имевших место со времени представления Второго предварительного доклада Комитета, обсуждавшегося тогда Советом. Комитет также указывает на то, что его телеграммы от 22 и 23 июня, посланные в ответ на каблогамму Председателя Совета Безопасности от 18 июня, относились к положению, создавшемуся после составления настоящего доклада.

Т. КРИТЧЛИ (Австралия)
Р. ГЕРРЕМАНС (Бельгия)
К. дю БУА (Соединенные Штаты Америки)

ВСТУПЛЕНИЕ

Третий предварительный доклад Комитета добрых услуг по индонезийскому вопросу представляется согласно второй резолюции, принятой Советом Безопасности на его 259-м заседании 28 февраля 1948 года. Эта резолюция требует от обеих сторон и Комитета добрых услуг уведомлять Совет непосредственно о ходе работ по разрешению политической стороны вопроса об Индонезии. Этот доклад был представлен делегациям сторон в соответствии с принятым порядком, который указан в введении ко Второму предварительному докладу Комитета (S/783), и в нем приведены все относящиеся к нему замечания сторон. Этот доклад является продолжением Второго предварительного доклада Комитета и дает сводку важнейшей работы, проделанной Комитетом добрых услуг с делегациями Королевства Нидерландов и Индонезийской Республики до 11 июня 1948 года, включая и переговоры по вопросу осуществления Соглашения о перемирии, поскольку по мнению Комитета вся эта деятельность имеет отношение к ходу политических переговоров.

I. ОЦЕНКА ПОЛОЖЕНИЯ (ДОКУМЕНТ S/848)

17 января стороны на борту корабля Соединенных Штатов Америки *Ренвилл* заключили перемирие и пришли к соглашению о двенадцати положениях в качестве базиса для переговоров, имеющих целью заключение политического соглашения. Два дня спустя ими было принято шесть дополнительных положений того же порядка. В течение истекших пяти месяцев Комитет стремился оказать содействие сторонам в заключении политического соглашения, бази-

сом которого должны были служить восемнадцать «Ренвильских положений» и которое в свою очередь должно было послужить основанием для создания Соединенных Штатов Индонезии и Нидерландско-Индонезийского Союза. Целый ряд сложных и серьезных проблем до сих пор, однако, еще не разрешен. Проблемы эти относятся к трем периодам: I. — к текущему периоду (считая со дня подписания Ренвильского соглашения и по день подписания политического соглашения), II. — к промежуточному периоду (считая со дня подписания политического соглашения и передачи Нидерландами Соединенным Штатам Индонезии суверенных прав) и III. — к окончательному периоду (со дня создания суверенных Соединенных Штатов Индонезии и Нидерландско-Индонезийского Союза).

Означенные проблемы, рассматриваемые по периодам, к которым они относятся, заключаются в следующем:

I. Проблемы, относящиеся к текущему периоду

а) Проблемы в связи с Соглашением о перемирии:

В момент подписания Соглашения о перемирии Комитет надеялся, что на островах, затронутых в споре (Ява, Мадуро и Суматра), возобновится общая экономическая, политическая и социальная жизнь и будет осуществлен хотя бы частично возврат к нормальным условиям. Этого не произошло. Военные статьи о перемирии были выполнены настолько удовлетворительно, насколько в данных обстоятельствах можно было ожидать, и даже более удовлетворительно, но обе делегации, а в особенности нидерландская делегация, сделали ряд сообщений о нарушении Соглашения о перемирии, в частности, о случаях инфильтрации в целях шпионажа или устрашения. Проблема была усложнена строгим контролем над передвижениями лиц за пределы линии *status quo* (демаркационной линии, разделяющей территорию, находящуюся под контролем Нидерландов, от территории под контролем Республики), что противоречило тому, на что Комитет надеялся, имея в виду условия Соглашения о перемирии.

Общий успех перемирия ознаменовался, однако, весьма показательным образом в феврале месяце, когда тридцать пять тысяч человек республиканских войск были эвакуированы на территорию, контролируемую республиканцами, с передовых позиций, расположенных за линией нидерландских войск. Еще одним достижением в соответствии с условиями перемирия явилось освобождение значительной части задержанных лиц, содержащихся в качестве военнопленных. Все время производилась эвакуация семей военнослужащих из одной части территории в другую. Надлежит отметить, что члены нидерландской делегации могут свободно передвигаться в Джогджакarte, а члены республиканской делегации в Батавии, что в Батавии открыты важные республиканские учреждения, что в демилитаризованных зонах вдоль линии «статус-кво» наблюдается дружелюбное отношение между служащими полицейских частей, а также

что развивается местная меновая торговля, не считаясь с существованием линии «статус-кво». В других отношениях Соглашение о перемирии повело к разочарованию.

Несмотря на то, что достигнуто принципиальное согласие о заключении важных соглашений о возобновлении нормальной торговли между территориями, контролируемыми Республикой, и другими территориями, существенного увеличения объема ввоза и вывоза товаров не наблюдается. Такое увеличение будет иметь место лишь после того, как соответствующие соглашения будут успешно проведены в жизнь. Комитет сомневается в том, что проведение их в жизнь полностью возможно, прежде чем будет достигнуто политическое соглашение. Не пытаясь дать оценку различным причинам, можно все же отметить, что серьезные нехватки в отношении целого ряда важных продуктов и товаров, в частности, в медицинских материалах и в некоторых видах продуктов питания, являются серьезной проблемой для республиканцев, как о том свидетельствуют донесения военных сотрудников Комитета. Кроме того, что восстановление торговли не осуществилось, перемирие не повело еще к возможности нормального выражения своих мнений приверженцами одной из сторон в пределах территории, контролируемой другой стороной. Помимо того, хотя и предполагалось расширить демилитаризованные зоны по обеим сторонам линии «статус-кво», как то предусматривалось положением о перемирии (Комитет надеялся даже, что вооруженные силы обеих армий будут отведены в гарнизонные стоянки), предположенного расширения зон не произошло. Военные сотрудники Комитета высказались против расширения зон на том основании, что зоны эти являются «мертвыми пространствами» в экономическом отношении, в то время как нидерландское военное командование утверждает, что расширение зон невозможно по той причине, что они являются очагом саботажа и инфильтрации. Та же причина приводится Нидерландами для сохранения за военным персоналом несения полицейской службы в демилитаризованных зонах, хотя Комитету известно, что замена военного персонала гражданской полицией почти закончена в зоне Республики. Использование военного персонала в качестве гражданской полиции было разрешено согласно Соглашению о перемирии. Хотя по заявлению из состава ее армии, Комитету неизвестно, в Республике было демобилизовано 40 000 бойцов какой мере общая численность нидерландских сил была затронута демобилизацией батальона добровольцев. По сведениям, полученным от его военных представителей, Комитету известно, что местные командиры республиканских сил в большинстве случаев отказывались от починки мостов в стратегических районах (которые были взорваны в августе прошлого года с республиканской стороны линии *status quo*) для поощрения торговли, так как опасались возобновления действий нидерландской полиции. Вообще говоря, расценивая существующее положение, Комитет считает, что друг перед другом стоят два правительства, взирающие одно на другое

через линию status quo с осторожностью и с опасением.

б) Проблемы, возникающие из Ренвильских принципов:

В тот или иной момент каждая из сторон указала, что, по ее мнению, Ренвильские принципы не составляют соглашения в строгом смысле слова, но являются принципами, дающими базис для переговоров о политическом соглашении, получивший одобрение обеих сторон. В различное время каждая из сторон также высказала мнение о том, что другая сторона должна считать себя связанной в настоящее время тем или иным принципом. Например, нидерландская делегация утверждала, что внешние сношения Республики ведутся в нарушение принципа, согласно которому суверенитетом пользовалось и продолжает пользоваться Королевство Нидерландов до тех пор, пока, после установленного периода времени, этот суверенитет не будет передан Соединенным Штатам Индонезии. Прения по этому вопросу особенно обострились после получения сведений о том, что было достигнуто соглашение между представителями Индонезийской Республики и СССР. С другой стороны, Республика продолжала утверждать, что Нидерланды нарушили один из принципов тем, что они не гарантировали свободы прессы, собрания и публикаций. До сих пор окончательно не разрешен вопрос о том, вошли ли в силу Ренвильские принципы после принятия их сторонами или они войдут в силу лишь после заключения политических соглашений на основе этих принципов. Этот вопрос продолжает служить благоприятной почвой для недоразумений и споров.

II. *Проблемы, касающиеся переходного периода*

Согласно Ренвильским принципам, Королевство Нидерландов, до передачи суверенитета Соединенным Штатам Индонезии, может предоставить права и возложить обязанности и ответственность на временное федеральное правительство территорий, которые войдут в состав будущих Соединенных Штатов Индонезии, где будут представлены справедливым образом все штаты. Однако, одно из условий, на которых были приняты шесть дополнительных Ренвильских принципов, было то, что Республика не будет включена в какое-либо временное федеральное правительство до тех пор, пока не будет достигнуто политическое соглашение. Из этого можно заключить, что в какой-то момент между подписанием политического соглашения и передачей суверенитета будет установлено временное федеральное правительство, в котором Республика будет справедливо представлена. В связи с этой возможностью возникает целый ряд сложных вопросов, из которых один из наиболее сложных заключается в том, каким образом штаты могут быть справедливо представлены до того, как будет известно, какие именно штаты войдут в федерацию. Какие штаты будут существовать на Яве, Суматре и Мадуре, которые включают четыре пятых жителей Индонезии, не может быть определено до того, как население будет иметь возможность выразить свою волю

путем плебисцита или каким-либо другим демократическим способом в соответствии с Ренвильскими принципами. Главнейшие расхождения между сторонами в течение переходного периода касаются следующих вопросов:

а) Способы выяснения воли населения Явы, Мадеры и Суматры для установления границ штатов;

б) крупные или более мелкие полномочия, которые могут быть переданы Нидерландами, немедленно или постепенно, временному федеральному правительству (поскольку это правительство будет представительным и явится предшественником правительства Соединенных Штатов Индонезии);

с) когда и какого рода временному федеральному правительству Республика должна будет передать функции по управлению общенационального масштаба, которые она сейчас осуществляет, включая контроль над ее вооруженными силами, внешними сношениями, валютой и разменом валюты, для того чтобы поставить всю Индонезию под власть одного федерального правительства;

д) размер представительства, которое должно быть предоставлено Республике, по сравнению с тем, которое будет предоставлено другим районам, во временном федеральном правительстве.

По сведениям Комитета, Республика испытывает сильное желание удержать то, что она считает своей фактической властью для того фактического суверенитета, который она приобрела согласно Лингаджатскому соглашению от 24 марта 1947 г. до тех пор, пока суверенитет не будет передан Нидерландами Соединенным Штатам Индонезии. Тогда Республика передаст Соединенным Штатам Индонезии осуществляемые ею в настоящее время правительственные функции общенационального характера и станет частью Соединенных Штатов Индонезии. Ее представительство в федеральном правительстве Индонезии будет тогда соответствовать пропорции того населения Индонезии, которое выразило желание быть включенным в состав Республики. Повидимому, Республика убеждена, что ее внешние сношения должны оставаться какими они есть сейчас и до этого момента должна быть сохранена республиканская армия (национальная индонезийская тентара).

С другой стороны, нидерландская делегация, как это понимает Комитет, не согласна на то, чтобы Республика получила какую-либо меру суверенитета на основании Лингаджатского соглашения и, повидимому, не менее определенно считает, что она не может передать права на суверенитет иному правительству нежели такому, которое было организовано и функционировало в течение некоторого времени, выполняя роль федерального правительства во всех тех территориях, которые впоследствии должны быть под его властью. У Комитета создалось впечатление, что нидерландская делегация считает, что вначале, по крайней мере, во время промежуточного периода суверенные права Нидерландов, как они представлены в настоящее время законным правительством Нидерландской

Индии в тех частях Индонезии, которые находятся под контролем Нидерландов, должны распространяться на всю Индонезию и что временное федеральное правительство Индонезии должно быть организовано шаг за шагом под верховной властью Нидерландов и получать свою власть лишь постепенно. Комитету неизвестно, какого рода представительство готовы Нидерланды предоставить Республике в таком правительстве.

III. *Проблемы, относящиеся к заключительному периоду*

Главная проблема, касающаяся периода, следующего за созданием Соединенных Штатов Индонезии и Нидерландско-Индонезийского Союза, относится к разделению прав между Нидерландско-Индонезийским Союзом и Соединенными Штатами Индонезии, являющимися членами этого Союза. Как это понимает Комитет, нидерландская делегация имеет в виду предоставление Союзу тех функций, в частности военного и юридического характера, которые республиканская делегация считает относящимися к суверенитету членов Союза.

У Комитета создалось впечатление, что главные вопросы, разделяющие стороны, являются именно теми самыми вопросами, которые всегда разделяли их и которые Лингаджатское соглашение не смогло разрешить. (Действительно возникает вопрос, помогло ли это соглашение достижению каких-либо конкретных результатов, помимо военного перемирия). Комитет считал и продолжает считать общий успех перемирия и его видимую длительность значительным шагом вперед в направлении прочного примирения. Однако, он должен отметить, что отсутствие значительного успеха в направлении ликвидации того значительного разрыва, который существует между позициями, занятыми сторонами, за последнее время начинает оказывать нездоровое влияние на общую атмосферу. Новые и более ясные нотки пессимизма появились в общественном мнении, выражаемом обеими сторонами, а что касается общественного мнения в Республике, то в нем замечается немало признаков тревоги. В связи с этим можно вспомнить, что Республика уже сообщила Совету Безопасности, что у нее создалось впечатление, что Нидерланды заняты созданием в Бандунге Соединенных Штатов Индонезии без включения в них Республики. Доклад содержал комментарии нидерландской делегации, оспаривающие основательность этих опасений и собственные комментарии Комитета.

Признавая, что вышеуказанные факторы имели определенно неблагоприятное влияние на характер переговоров, Комитет все же смотрит на будущее с известной надеждой, хотя бы уже потому, что обе стороны признают одну и ту же цель — суверенные демократические Соединенные Штаты Индонезии, входящие на равных началах с Нидерландами в состав Союза. Комитет надеется, что стороны смогут пересмотреть свои позиции и с помощью Комитета найти формулу для гармонизации их.

В соответствии с данным ему Советом Безопасности поручением по оказанию добрых услуг

и руководствуясь Ренвильскими принципами, Комитет обсуждает дальнейшие способы и возможность оказания помощи сторонам в этом отношении.

II. РАБОТА ПОЛИТИЧЕСКОГО КОМИТЕТА

Когда заканчивалось составление Второго предварительного доклада, пункты повестки дня Политического комитета только-что были переданы в подкомитеты, составленные из представителей обеих сторон. Как это указано в докладе, такой порядок был принят для того, чтобы дать возможность сторонам свободно и одновременно обсудить те многочисленные вопросы, которых должно коснуться политическое соглашение, а также чтобы затем сообщить Главному комитету, в чем стороны согласны и в чем они расходятся. 21 мая Политическому комитету был передан Руководящим комитетом один новый пункт, а именно вопрос о внешних сношениях республиканского правительства (см. ниже пункт 14). К чему привело обсуждение различных пунктов повестки дня в Политическом комитете излагается ниже.

1. *Главные черты федеративной структуры Соединенных Штатов Индонезии, включая вопрос об отношениях отдельных штатов к федеральному правительству Соединенных Штатов Индонезии и взаимоотношения между отдельными штатами*

Этот пункт был передан в Подкомитет 2. Мнения сторон по этому вопросу были тщательно рассмотрены в Подкомитете 1, когда там обсуждались первоначальные общие рабочие документы сторон (см. S/787, стр. 7 и 8 англ. текста). В Подкомитете 2 этот пункт больше не рассматривался.

2. *Главные черты структуры Нидерландско-Индонезийского Союза*

Этот пункт был передан в Подкомитет 2, который представил 10 мая предварительный доклад Политическому комитету. Доклад показал, что стороны придерживаются сходных мнений по следующим пунктам:

а) убеждение, что в случае, если Конференция представителей Королевства Нидерландов и будущих Соединенных Штатов Индонезии отойдет от главных контуров структуры Союза, как они будут намечены в качестве элемента политического соглашения, то будет изъято самое основание, на котором покоится это политическое соглашение;

б) партнеры по Союзу должны быть суверенны, независимы и взаимнополезны; порядок подачи заявления о приеме Соединенных Штатов Индонезии в Организацию Объединенных Наций;

с) учреждение, по возможности безотлагательно после заключения политического соглашения, Специального комитета, который по изучении этого вопроса должен заняться составлением проекта статута Союза и представить его Конференции для выработки окончательной редакции этого статута;

д) по своему характеру Союз не должен быть сверхгосударством, а основной сферой его дея-

тельности должно быть служение общим интересам партнеров путем сотрудничества между ними, что должно во всяком случае включать внешние сношения и оборону страны, а также, поскольку это будет необходимо, финансы и вопросы экономического и культурного характера. Все эти вопросы будут разработаны более подробно в статуте Союза;

е) необходимость включения в статут Союза таких положений, которые обеспечат: длительное сотрудничество между двумя партнерами; права сторон по отношению друг к другу и выполнение взаимных обязательств; готовность оказывать друг другу помощь; взаимное пользование правами гражданства Нидерландов и Индонезии; поддержание в обеих частях Союза основных прав человека и свобод;

ф) назначение главы Союза и формирование органов Союза на основе паритета, за исключением соответствующих случаев и с взаимного согласия;

г) состав высших, ответственных, исполнительных органов с тем, чтобы министры представляли обе стороны и ведали делами, которые входят в компетенцию Союза;

h) министры ответственны за политику, касающуюся дел Союза, перед учреждениями того из партнеров, которого они представляют;

и) при выработке окончательной редакции статута Союза, Конференция должна обсудить меры, необходимые для поощрения сотрудничества между министрами, представляющими стороны в отношении дел, касающихся Союза, и представительными учреждениями каждого из партнеров;

j) учреждение Союзного суда, составленного из высших судей от каждого из партнеров;

к) принципиальное решение, что каждый из партнеров будет покрывать половину расходов органов Союза, а что касается стоимости общей обороны, то расходы на нее могут быть разложены на основании отдельного соглашения.

Предварительный доклад Подкомитета 2 указал также на следующие пункты, по которым еще не достигнуто взаимопонимание:

а) вопрос о том, следует ли в статуте Союза говорить о партнерах не только как о «независимых», но и как о «суверенных»;

б) состав представительства Соединенных Штатов Индонезии на Конференции при выработке окончательной редакции статута Союза;

с) порядок установления новой конституционной структуры;

д) статус тех частей Индонезии, которые не присоединяются к Соединенным Штатам Индонезии;

е) включение в статут таких положений, которые обеспечат надлежащее управление в обеих частях Союза;

ф) как именовать высший, ответственный, исполнительный орган Союза и каков должен быть его характер;

г) вопрос о том, следует ли считать главу Союза органом Союза;

h) как должны называться и в каком порядке издаваться законы, касающиеся дел Союза;

и) права самого Нидерландско-Индонезийского Союза на участие в международных делах;

j) юрисдикция Союзного суда;

к) включение в статут процедуры для разрешения тех случаев, по которым в Союзном суде мнения разделились поровну.

По этому пункту повестки дальнейших обсуждений не происходило после представления предварительного доклада.

3. *Главные черты положений Конституции Соединенных Штатов Индонезии, касающихся следующих вопросов:*

а) право на самоопределение и самоуправление;

б) права и обязанности отдельных штатов;

с) разделение прав и обязанностей между Соединенными Штатами Индонезии и входящими в них отдельными штатами;

д) права человека и свободы, о которых говорится в Уставе Организации Объединенных Наций;

е) права меньшинств;

ф) гражданство;

г) отправление правосудия.

Этот пункт повестки был передан в Подкомитет 2. Ранее имевшее место в Подкомитете 1 обсуждение показало, что существует общее согласие относительно вышеприведенных подпунктов а, б и с. Остальные положения были рассмотрены в Подкомитете 2, но результаты этого не были еще сообщены Политическому комитету.

4. *Главные черты мероприятий по обороне и обеспечению внутренней безопасности в пределах Соединенных Штатов Индонезии*

Этот пункт повестки был передан в Подкомитет 3, который предоставил 10 мая Политическому комитету предварительный доклад относительно внутренней безопасности. Доклад этот показал, что по нижеследующим вопросам стороны придерживаются сходных мнений:

а) основные принципы организации полицейских сил для будущих Соединенных Штатов Индонезии предусмотрят, что поддержание внутренней безопасности будет основной обязанностью полиции, тогда как главной задачей армии будет оборона страны, но в тех случаях, когда местные беспорядки достигают таких размеров, что они не могут быть подавлены полицией, то может оказаться необходимой помощь армии;

б) задача полиции по обеспечению, если необходимо применяя силу, соблюдения гражданами законов в основном лежит на самих Штатах, однако, ограниченные полицейские функции должны быть возложены и на федеральные власти, для чего в их распоряжение, как правило, будут назначаться чины полиции отдельных штатов;

с) учреждение федерального бюро сыска в ведении начальника федеральной полиции;

д) в принципе будущая организация полицейских сил отдельных штатов является делом самих штатов, однако, рекомендуется, чтобы эта

организация во всех штатах проводилась на сходных основаниях.

Доклад Подкомитета 3 также указал на нижеследующие пункты, по которым еще не было достигнуто соглашение:

а) вопрос о том, следует ли отделить предупредительные функции федеральной полиции от карательных, а потому какому органу или органам следует поручить руководство работой полиции;

б) если в случае серьезных беспорядков, возникших в переходный период, имеющиеся полицейские силы оказались бы недостаточными для того, чтобы справиться со своими обязанностями, следует ли обращаться к вооруженным силам, находящимся в ведении центрального правительства, или к армии Республики;

с) вопрос о том, следует ли республиканской армии продолжать существовать во время переходного периода.

Политический комитет решил отложить обсуждение доклада Подкомитета 3 относительно внутренней безопасности впредь до получения от этого Подкомитета доклада, касающегося обороны. Этот последний вопрос рассматривается сейчас в Подкомитете.

5. Будущий статус автономных туземных княжеств Индонезии

Этот пункт повестки был передан в Подкомитет 2. Соглашения во время обсуждения его в Подкомитете достигнуто не было, и в настоящее время стороны готовят доклад Главному комитету с изложением их точек зрения.

6. Главные черты мероприятий по сотрудничеству в деле обороны в рамках Нидерландско-Индонезийского Союза

Этот пункт повестки был передан в Подкомитет 3. Обсуждение его происходит в настоящее время в Подкомитете.

7. Состав Учредительного собрания, его задачи и порядок его созыва

Этот пункт повестки был передан в Подкомитет 4. Общее рассмотрение его в Подкомитете закончено, и Подкомитет составляет сейчас доклад относительно того, на чем соглашаются и на чем расходятся стороны.

8. Права, обязанности, ответственность, полномочия и порядок работы Временного федерального правительства

Этот пункт повестки был передан в Подкомитет 2 и рассматривался в Подкомитете одновременно с пунктами 9 и 12. Стороны определили свои позиции и теперь приступили к обсуждению ряда вопросов, по которым нет соглашения.

9. Участие республиканского правительства во Временном федеральном правительстве

Этот пункт повестки был передан в Подкомитет 2 и рассматривался Подкомитетом одновременно с пунктами 8 и 12.

10. Меры по обеспечению свободного волеизъявления народа на Яве, Суматре и Мадуре по вопросу об отношении этих территорий к Соединенным Штатам Индонезии

Этот пункт повестки был передан в Подкомитет 4. Общие положения обсуждались вместе с

пунктом 7, а теперь приступлено к детальному рассмотрению отдельных вопросов.

11. Процедура разграничения штатов на Яве, Суматре и Мадуре (путем плебисцита или иным методом)

Этот пункт был передан в Подкомитет 4, который представил 11 мая доклад Политическому комитету. Из доклада явствует, что стороны не пришли к соглашению ни относительно места, ни в отношении времени для проведения плебисцита, предусмотренного «Ренвильскими принципами» для разграничения штатов на Яве, Суматре и Мадуре. Хотя «Ренвильские принципы» предусматривают также возможность соглашения сторон относительно какого-нибудь другого метода для выяснения желаний народа, Подкомитет не попытался найти другой какой-либо метод для этого.

Когда доклад Подкомитета 4 обсуждался 10 мая в Политическом комитете, стороны заявили, что они были бы рады получить любое предложение, которое Комитет добрых услуг пожелал бы сделать в частном порядке для того, чтобы попытаться сблизить их точки зрения. Однако, обсудив это заявление с процедурой точки зрения, Комитет указал 17 мая сторонам, что если бы он сделал им предложения в частном порядке, то, на основании правил процедуры Конференции, это предложение не могло бы быть занесено ни в какой документ, имеющий официальное значение, а потому Комитет не смог бы потом включить его в свой доклад Совету Безопасности.

Нидерландская делегация была того мнения, что Комитет добрых услуг должен бы сделать официальное предложение сторонам лишь после того, как этот вопрос был полностью рассмотрен в частном порядке. Если принять такую процедуру, то можно было бы выяснить отношение сторон к намеченному предложению Комитета в частном порядке. Если бы обе стороны отнеслись к нему одобрительно, то можно было бы приступить к формальному обсуждению этого предложения.

Учтя эту сторону вопроса, республиканская делегация была того мнения, что Комитет всегда должен быть свободен в решении, что он будет сообщать Совету Безопасности, а потому республиканская делегация стояла за то, чтобы предложения Комитета были сделаны в официальном порядке. Только в том случае, если нидерландская делегация определенно отказалась бы принять эти предложения в какой-либо другой форме, республиканская делегация согласилась бы принять предложения Комитета по этому вопросу в частном порядке.

Когда Председатель попросил нидерландскую делегацию разъяснить, согласится ли она принять лишь предложение, сделанное в устной форме, представитель этой делегации ответил, что делегация согласна на это в отношении разбираемого вопроса. Поэтому Комитет решил сделать сторонам предложение по этому вопросу в частном порядке, отметив, однако, желательность включения его предложений в протокол, когда только это возможно. Дальнейшего обсуждения этого пункта повестки не было.

12. Мероприятия, имеющие в виду сотрудничество сторон во время переходного периода

а) передача функций управления, которые будут выполняться Нидерландами, в качестве суверенной власти, в переходный период;

б) передача тех функций управления, которые в настоящее время не касаются членов будущих Соединенных Штатов Индонезии;

с) восстановление прав, принадлежащих Нидерландской Индии в целом или «третьей стороне».

Этот пункт повестки был передан в Подкомитет 2 и рассматривался там одновременно с пунктами 8 и 9 (см. выше).

13. Главные черты мероприятий, имеющих в виду отправление правосудия в пределах Нидерландско-Индонезийского Союза

Этот пункт повестки был передан в Подкомитет 2 и обсуждался в связи с пунктом 2 (см. выше).

14. Внешние сношения республиканского правительства

Во время обсуждения общих рабочих документов сторон в Подкомитете 1 стало ясно, что стороны не пришли к соглашению по вопросу относительно поддержания внешних сношений республиканским правительством. Когда доклад Подкомитета рассматривался 7 апреля, глава республиканской делегации заявил, что, насколько он знает, в планы республиканского правительства не входило расширять существующие внешние сношения; это заявление он позднее подтвердил, по просьбе нидерландской делегации, после консультации со своим правительством. Тогда глава нидерландской делегации выразил мнение, что это заявление являлось полезным шагом в правильном направлении, но что весь вопрос о внешних сношениях Республики должен быть тщательно обсужден в ближайшем времени.

21 мая этот вопрос был передан, по просьбе нидерландской делегации, в Политический комитет в порядке спешности, и представитель нидерландской делегации дал подробное изложение позиции, занимаемой в этом вопросе его делегацией. Республиканская делегация сохранила за собой право дать ответ на следующем заседании. 27 мая нидерландская делегация обратилась с письмом к Комитету по поводу появившихся в печати сообщений относительно установления дипломатических сношений между Союзом Советских Социалистических Республик и Индонезийской Республикой, и это письмо также обсуждалось на следующем заседании Политического комитета 28 мая, причем республиканская делегация ответила на нидерландское заявление. Представитель Нидерландов сохранил за собой право ответить на общее заявление представителя Республики после того, как он сможет ознакомиться с ним в письменной форме. Он заявил, что сведения, представленные республиканской делегацией, относительно сообще-

ний об установлении дипломатических сношений между Союзом Советских Социалистических Республик и Республикой, были совершенно и вполне неудовлетворительны, и выразил надежду, что республиканская делегация сможет немедленно дать ему дополнительные сведения. 29 мая республиканская делегация препроводила в Комитет добрых услуг копию письма, адресованного нидерландской делегации, в котором говорилось, что республиканское правительство еще не знало, что именно означает сообщение о соглашении между Союзом Советских Социалистических Республик и Республикой. К моменту окончания подготовки настоящего доклада дальнейших обсуждений этого вопроса в Политическом комитете не происходило. Однако, Комитету добрых услуг стало известно, что ответ республиканской делегации не удовлетворил нидерландскую делегацию, которая придает самое серьезное значение быстрейшему разрешению этого вопроса, и передала его на рассмотрение правительства Нидерландов.

III. РАБОТА СОЦИАЛЬНОГО И АДМИНИСТРАТИВНОГО КОМИТЕТА

В предшествующем предварительном докладе были даны подробности соглашения, достигнутого сторонами по следующим двум пунктам повестки: *интересы правительственных служащих одной из сторон, находящихся в настоящее время на территории, контролируемой другой стороной и освобождение заключенных, которые не были взяты, как военнопленные.* 12 мая Социальный и административный комитет решил, что, для того чтобы согласовать эти вопросы с работой Конференции, следует представить в Руководящий комитет, для передачи пленарному заседанию Конференции, доклад, касающийся достигнутых соглашений, а также тех шагов, которые приняты для проведения их в жизнь. В настоящее время соглашение по обоим вопросам формулируется путем обмена письмами, излагающими условия соглашения между правительствами Нидерландской Индии и Республики.

Сейчас на повестке Комитета имеются два других вопроса.

Что достигнуто при рассмотрении их указывается ниже:

1. Возвращение на Западную Яву военного персонала Республики, который был эвакуирован и демобилизован

Этот пункт был передан Социальному и административному комитету 30 марта. На своем втором заседании 1 апреля Комитет назначил подкомитет, состоящий из представителей сторон, для изучения этого вопроса совместно представителями их делегаций в Комитете безопасности.

На восьмом заседании, 4 июня, Подкомитет сообщил, что достигнута некоторая степень соглашения, но необходимо дальнейшее обсуждение для того, чтобы преодолеть все еще существующие расхождения во мнениях. Полный доклад ожидается в ближайшем времени.

2. Возвращение эвакуированных и разобщенных семейств с территорий, контролируемых одной из сторон, на территорию, контролируемую другой стороной

15 мая Руководящий комитет передал этот пункт повестки в соединенный подкомитет двух комитетов, по социальным и административным вопросам и по вопросам безопасности, для изучения и представления доклада Социальному и административному комитету.

Подкомитет, составленный из представителей обеих сторон, был учрежден 21 мая и еще не представлял доклада.

IV. РАБОТА ЭКОНОМИЧЕСКОГО И ФИНАНСОВОГО КОМИТЕТА

Рассмотрение пунктов повестки и вопросов, порученных вниманию Экономического и финансового комитета, происходило в период, покрываемый настоящим докладом, главным образом в рабочих группах экспертов и в подкомитетах, составленных из представителей сторон. Главный комитет собирался только три раза и эти его заседания были посвящены главным образом обсуждению и принятию технических докладов подкомитетов, причем последним было рекомендовано ускорить их работу. Что было достигнуто при обсуждении пунктов повестки в Экономическом и финансовом комитете, указано вкратце под нижеследующими двумя заголовками:

I. Главные задачи Соединенных Штатов Индонезии и Нидерландско-Индонезийского Союза в области экономических и финансовых вопросов

Нового доклада Главному комитету не было представлено, но Комитет был извещен, что Подкомитет 3 готов представить доклад в ближайшем будущем. Было указано, что еще не достигнуто соглашение по ряду вопросов, как например:

- правила по контролю размена иностранной валюты в пределах Соединенных Штатов Индонезии, а также в переходный период;
- налажение импорта и экспорта и правила, относящиеся к таковым, в те же периоды;
- сотрудничество между Нидерландами и Соединенными Штатами Индонезии в области торговой политики Союза;
- правила, касающиеся восстановления в правах на имущество, принадлежащее иностранцам, в частности в отношении существующих запасов продуктов;
- организация распределения товаров во время переходного периода и в будущих Соединенных Штатах Индонезии.

II. Возобновление торговых и экономических сношений на основании Соглашения о перемирии

Пункты, отнесенные к этой категории, имеют дело, в общем, с правилами и мероприятиями по восстановлению торговли, транспорта, связи, энергетических ресурсов и коммунального обслуживания, нарушенных установлением линии статус-кво. Некоторые из этих вопросов каса-

ются соглашений, которые должны быть заключены еще до создания федерации, а также после учреждения Соединенных Штатов Индонезии; эти вопросы также рассматриваются указанными подкомитетами.

1. Транспорт, связь и коммунальное обслуживание

Подкомитет 2, которому было поручено заниматься техническими вопросами временного и местного характера, представил на одобрение Экономического и финансового комитета шесть докладов относительно тех мер, которые необходимо предпринять для обеспечения возобновления нормальной работы коммунального обслуживания, нарушенной созданием линии статус-кво. На основании доклада о ходе работ, представленного 8 июня, рассмотрение различных вопросов в Подкомитете 2 привело к следующим результатам:

а) *Шоссейные пути.* Обсуждение технических условий для открытия этих путей было закончено, за исключением того, что касается некоторых дорог на Суматре, о состоянии которых сведений не получено.

б) *Дорожный транспорт.* Достигнуто соглашение по техническим и правовым вопросам (в принципе) и обсуждение закончено.

с) *Железные дороги.* Соглашение относительно технических правил движения по железным дорогам и обслуживания поездов закончено; продолжаются обсуждения технических условий для открытия движения по большему числу железнодорожных линий.

д) *Телефон, телеграф и радиосвязь.* Достигнуто соглашение относительно технических требований, необходимых для возобновления работы этих видов связи.

е) *Почта.* В скором времени ожидается доклад Подкомитета, из которого видно, что соглашение еще не достигнуто.

ф) *Ирригация и водоснабжение.* Достигнуто полное соглашение относительно возобновления нормальной работы этих видов обслуживания в результате перемирия. Продолжаются обсуждения по поводу соглашений на время до образования федерации и на период после создания Соединенных Штатов Индонезии.

г) *Электричество.* Соглашение, касающееся снабжения электрической энергией и восстановления разрушенных линий высокого напряжения, достигнуто во всем, за исключением инспекции электростанции Каликонто (Мандаван и Симан).

h) *Открытие дополнительных коридоров для частного движения через линию статус-кво в Северной Суматре.* Обсуждения отложены впредь до окончания рассмотрения технических условий.

i) *Восстановление прав, принадлежащих Нидерландской Индии в целом (правительственные сооружения и государственное имущество).* Обсуждения отложены впредь до заключения соглашения в Политическом комитете по пункту 12с, касающемуся восстановления прав,

принадлежащих Нидерландской Индии в целом или третьей стороне.

ж) *Соглашения относительно права собственности, контролирования и управления коммунальным обслуживанием в будущих Соединенных Штатах Индонезии, а также и в период до учреждения федерации.* Обсуждения отложены впредь до заключения соглашения в Политическом комитете по пункту 12с повестки.

к) *Горнопромышленность.* В скором времени ожидается соглашение относительно общих принципов, касающихся федерального управления горной промышленностью и наблюдения за вулканами в будущих Соединенных Штатах Индонезии. Соглашения в этой области на время до учреждения федерации достичь не удалось.

л) *Обслуживание портов.* Рассмотрение вопроса о федеральном управлении портами уже начато.

м) *Метеорологическая служба.* Обсуждение вопроса о метеорологической службе уже начато.

Подкомитет 2 обсуждает вопрос относительно общего соглашения об оказании сторонами помощи друг другу в области технической реконструкции. Те соглашения, которые одобрены Комитетом, переданы в соответствующие административные департаменты правительств Республики и Нидерландской Индии для проведения их в жизнь, но во многих случаях осуществление их зависит от соглашения по другим вопросам в Политическом комитете и в Комитете безопасности. Комитет добрых услуг обратил внимание на то, что он не получил от сторон сведений относительно успехов в деле осуществления вышеуказанного соглашения. Поэтому 29 мая было достигнуто соглашение по поводу того, что стороны должны держать Комитет в курсе того, что касается прогресса проведения в жизнь условий этого соглашения.

2. Морские сообщения и авиация

Подкомитет 4, который был назначен для рассмотрения вопросов, касающихся общих принципов в области экономики и валюты, занимался рассмотрением вопросов о морских сообщениях и авиации. По просьбе Комитета добрых услуг, Подкомитет сообщил 14 мая, в спешном порядке, Экономическому и финансовому комитету о ходе его работ. Нидерландская делегация была того мнения, что нельзя достичь соглашения о морских сообщениях, пока нет соглашения также относительно воздушного сообщения, тогда как республиканская делегация считала, что соглашение о морских сообщениях могло бы вступить в действие немедленно, независимо от соглашения о воздушных сообщениях, но по последнему вопросу надо продолжать обсуждения. Комитет добрых услуг внес несколько предложений о порядке процедуры, которые обсуждались сторонами в Подкомитете. 8 июня Подкомитет сообщил, что соглашение о немедленном возобновлении движения по морю было достигнуто в принципе, но, если соглашение о воздушном сообщении не будет заключено в течение одного месяца, то и соглашение о морских сообщениях должно быть пересмотрено. Подробности положений, которы-

ми должно руководствоваться сообщением по морю, будут сообщены Подкомитетом Экономическому и финансовому комитету.

3. Экспорт и импорт Индонезийской Республики

19 апреля 1948 г. Руководящий комитет передал в Экономический и финансовый комитет меморандум республиканской делегации, касающийся частичного прекращения действия правил на время перемирия в отношении ввоза тех товаров, которые необходимы для реконструкции территории, контролируемой Республикой. На шестом заседании Экономического и финансового комитета 14 мая был учрежден Подкомитет 6, на который было возложено рассмотрение всех вопросов, касающихся импорта и экспорта Индонезийской Республики в порядке проведения в жизнь Соглашения о перемирии. Республиканская делегация представила перечень импортных товаров, необходимых для реконструкции. Нидерландская делегация в ответ на это представила список тех предметов, на ввоз которых могут выдаваться разрешения на основании существующих правил. Обсуждение этого вопроса продолжается, так как существует значительная разница между двумя списками.

4. Некоторые особые и местные экономические проблемы

а) Сотрудничество в деле эксплуатации сахарных заводов на территории, контролируемой Республикой, во время рабочего сезона 1948 года

При проведении в жизнь своих планов по возобновлению производства сахара на своей территории республиканское правительство столкнулось с серьезными затруднениями из-за недостатка вспомогательных материалов, необходимых в работе сахарных заводов, и недостатка текстиля, который является частью уплаты за аренду земельных участков, занятых под сахарным тростником. Поэтому республиканская делегация просила через Комитет добрых услуг о сотрудничестве нидерландских властей в деле эксплуатации сахарных заводов в течение рабочего сезона 1948 года. Вопрос был передан в Экономический и финансовый комитет, который назначил Подкомитет 5 для рассмотрения его. Судя по докладу о ходе работ, представленному 8 июня, нидерландская делегация держится того мнения, что просимая помощь может быть оказана владельцам лишь после того, как они вернуться на свои заводы восстановленными в своих правах, тогда как республиканцы держались того мнения, что эти два вопроса должны рассматриваться в отдельности. Подкомитет еще не представил окончательного доклада.

б) Перевозка сахара из республиканских территорий в Бантам

Население Бантама, территории на западном берегу Явы, контролируемой Республикой, страдало от острого недостатка сахара; поэтому республиканское правительство просило содействия Комитета добрых услуг в переговорах относительно условий, на которых можно было бы отправить необходимое количество сахара, имеющегося в запасе на Центральной Яве, транзитом

через территорию, контролируемую Нидерландами. После предварительного рассмотрения этого вопроса нидерландской делегацией, он был передан в Подкомитет 4 Экономического и финансового комитета 14 мая. 8 июня Подкомитет сообщил Главному комитету, что обсуждение продолжается и что нидерландская делегация предложила другой метод решения проблемы, а именно, путем предоставления сахара из территорий, контролируемых Нидерландами, в обмен на местные продукты. Республиканская делегация считала, что хотя бы некоторая часть сахара должна быть отправлена с территории, находящейся в ведении Республики на Центральной Яве, в обмен на продукты Бантама, которые нужны в Центральной Яве.

с) Разорение плантаций и ущерб, нанесенный другого вида имуществу в Южном Малайе и в других районах территории, контролируемой Республикой

На седьмом заседании Экономического и финансового комитета, состоявшемся 29 мая, нидерландская делегация представила подробные сведения о разорении ряда плантаций, находящихся на территории, контролируемой Республикой, и просила, чтобы Комитет добрых услуг озабочился выяснением на месте, представителями обеих сторон, совершенного разрушения. Доклад Комиссии, образованной республиканским правительством для расследования этого вопроса и принятия надлежащих мер, был представлен на следующем заседании 8 июня, но был признан нидерландской делегацией не вполне удовлетворительным. Так как республиканская делегация не могла согласиться на включение нидерландских представителей в состав группы по расследованию, Комитет добрых услуг согласился обдумать возможность выполнения этого обследования самим Комитетом.

V. РАБОТА КОМИТЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

За то время, к которому относится настоящий доклад, Комитет безопасности собирался на заседания только два раза, так как большинство вопросов рассматривается подкомитетами. Какие результаты достигнуты при рассмотрении вопросов, стоящих на повестке Комитета, указано ниже:

1. Определение линии статус-кво

Письмом от 6 мая Комитет добрых услуг, действуя на основании совета своих военных сотрудников, обратил внимание делегаций обеих сторон на три случая разногласий, которые возникли по вопросу о том, где должна проходить линия статус-кво в районах Клоанг, Медан и Паданг на Суматре, согласно общему соглашению, достигнутому в начале марта.

Вопрос об этих разногласиях был передан в Подкомитет 1 Комитета безопасности, который раньше занимался проблемой определения линии статус-кво, и Подкомитет сделал доклад Комитету 2 июня.

Что касается района Паданга, Подкомитет сообщил, что расхождение касается вопроса, не имеющего большого значения, а потому рекомендовал разрешить его на месте. Комитет без-

опасности одобрил эту рекомендацию, в результате чего была устроена встреча местных начальников вооруженных сил. Сведений о результатах этой встречи еще не было получено.

Что касается разногласий в районах Медан и Клоанга, где расходятся мнения по поводу того, соответствуют ли соглашения, заключенные на месте, положениям соглашения о перемирии, а если они не соответствуют, то не следует ли изменить их так, чтобы была достигнута согласованность, к одинаковому заключению притти в Подкомитете не удалось. После обсуждения в Комитете безопасности, предложение республиканской делегации, чтобы линия статус-кво в этих районах осталась такой, как она обозначена на месте, было передано в Подкомитет для дальнейшего рассмотрения.

2. Освобождение лиц, которые были задержаны как военнопленные

При том, что вопрос о «пропавших без вести лиц нидерландского происхождения» точно не выяснен и продолжают попытки обнаружить таковых, работа по освобождению тех, кто содержался в качестве военнопленных, развивается успешно. Как это раньше было сообщено, шесть нидерландских пленных, задержанных республиканским правительством, были освобождены и вернулись на территорию, контролируемую Нидерландами, на делегатском поезде 3 мая. На девятом заседании Комитета безопасности 20 мая нидерландская делегация сообщила, что за время с 19 июля 1947 г. по 9 апреля 1948 г. было освобождено 7 555 республиканских пленных, а после 9 апреля было возвращено 1 659 таких пленных. Другая группа в составе одной тысячи человек была подготовлена к возвращению в конце мая или в начале июня. На десятом заседании Комитета безопасности 2 июня было также достигнуто соглашение о том, что четыре или пять из находившихся ранее на Мадуре офицеров республиканской армии, которые в настоящее время задержаны нидерландскими властями, и об освобождении которых республиканская делегация просила Руководящий комитет, будут освобождены вместе с другими пленными. Соглашаясь на просьбу республиканской делегации, нидерландская делегация выразила готовность попытаться вернуть следующую группу пленных на их территорию.

На десятом заседании Комитета безопасности представители Комитета добрых услуг предложили посетить лагеря для пленных с тем, чтобы получить ясную картину о положении этого вопроса. Это предложение было поддержано республиканской делегацией, но нидерландская делегация заявила, что за содержание этих пленных отвечают исключительно нидерландские власти и они не могут допустить никакого вмешательства. Нидерландский представитель добавил, что лагеря были посещены представителями Международного Красного Креста и что в некоторых случаях пленные выразили желание не возвращаться к себе домой.

3. *Эвакуация семейств военнослужащих и вопрос об их благосостоянии в настоящий момент*

Проведение в жизнь соглашения по этому вопросу, о чем сообщалось в предыдущем предварительном докладе Комитета, продолжалось в течение того периода, который покрывается настоящим докладом. За время с 26 апреля по 20 мая были эвакуированы на территорию, контролируемую Нидерландами, две группы семейств чинов Королевской армии Нидерландской Индии в составе 551 человека, а в то же время три группы семейств служащих в республиканской армии, в числе 599, были перевезены на территорию, контролируемую Республикой.

4. *Распоряжения по отношению к гражданам Японии и Германии, находящимся в настоящее время на территории, контролируемой Республикой*

На девятом и десятом заседаниях Комитета безопасности, состоявшихся соответственно 20 мая и 2 июня, представители сторон в Подкомитете 5, который занимается этим вопросом, сделали доклад о ходе работ. В принципе, республиканская делегация согласилась на выдачу японских и германских граждан, но еще не решено, каким властям они должны быть переданы. Что касается граждан Германии, то республиканская делегация считала, что те из них, которые не виновны в преступлениях войны или не сражались против союзников с юридической и гуманитарной точки зрения не подлежат применению тех общих правил, которые могут быть установлены Комитетом по вопросам безопасности.

Хотя обе стороны согласились, что республиканская делегация должна представить полный список этих граждан, мнения все же расходились относительно того, следует ли обсуждать или определять статус этих граждан до того, как они будут переданы, или после этого.

31 мая 1948 года республиканская делегация представила свой первый предварительный список граждан Японии и Германии, который включал 29 граждан Германии и 10 граждан Японии, которые пахотятся в настоящее время на республиканской территории, и 52 гражданина Японии, которые находились на Западной Яве до начала действий нидерландских вооруженных сил 21 июля 1947 года и местонахождение которых в данный момент не представляется возможным выяснить. Выразив свое удивление, нидерландский представитель указал на то, что список, представленный республиканцами, значительно отличается от того, который находится в распоряжении нидерландских властей. Нидерландский представитель подчеркнул спешность этой проблемы и добавил, что выдача граждан вражеских стран являлась обязательством Нидерландов, как одного из союзников. Вопрос этот все еще рассматривается в Подкомитете 5.

5. *Расширение демилитаризованных зон*

На первом заседании Подкомитета 6, который был учрежден 23 апреля для того, чтобы рассмотреть вопрос о расширении демилитаризованных зон, и был составлен из представителей

сторон с участием старшего военного сотрудника Комитета, республиканский представитель высказал мнение, что следует приложить усилия к тому, чтобы расширить, по возможности безотлагательно, демилитаризованные зоны по крайней мере до пяти километров в каждую сторону от линии статус-кво, так как малое расстояние, разделяющее силы сторон, повело к беспорядкам, в результате чего социальная и экономическая жизнь в этих районах заглохла. Однако, нидерландский представитель заявил, что по мнению главнокомандующего нидерландскими силами, ввиду продолжающихся случаев инфильтрации, шпионажа и т. д., он не может согласиться на расширение этих зон в настоящее время. Подкомитет доложил Комитету безопасности на его девятом заседании 20 мая, что нидерландский представитель заявил, что он не может обсуждать этого вопроса в настоящее время ввиду распоряжения, отданного главнокомандующим нидерландскими силами. После обсуждения этого вопроса в Подкомитете и в Комитете безопасности, старшие военные сотрудники сообщили Комитету добрых услуг, что, по их мнению, расширение этих зон в данное время нежелательно, за исключением немногих мест, так как это повлекло бы за собой скорее увеличение, а не уменьшение «мертвых районов». Поэтому Комитет решил предложить, чтобы группа, состоящая из представителей Комитета добрых услуг, республиканской и нидерландской делегаций, посетила демилитаризованные зоны с целью выяснения действительного положения. На десятом заседании Комитета безопасности 2 июня республиканский представитель поддержал это предложение. Нидерландский представитель высказал мнение, что в настоящем положении нет ничего экстренного, что оправдывало бы намеченное посещение, но согласился обратить внимание на этот вопрос нидерландского командования.

6. *Временное использование военнослужащих в роли гражданской полиции*

Этот пункт повестки, который был предложен республиканской делегацией и передан в Комитет безопасности Руководящим комитетом, обсуждался в первый раз на десятом заседании этого Комитета 2 июня. Республиканский представитель заявил, что так как согласно условиям перемирия общие положения предусматривают постепенную замену военнослужащих, использованных в качестве полиции, чинами гражданской полиции, эта замена должна производиться по мере того, как это будут допускать условия в демилитаризованных зонах или в отдельных частях этих зон. Согласно распоряжению, отданному 14 февраля, республиканское правительство должно бы в скором времени закончить смену военного персонала гражданской полицией.

Нидерландский представитель, с другой стороны, высказал мнение, что ввиду продолжающихся случаев грабежа, запугивания и т. д. положения в демилитаризованных зонах и позади их еще не допускает такой смены в крупном масштабе, хотя в демилитаризованной зоне на нидерландской стороне в некоторых районах Центральной Явы гражданская полиция уже сменила военнослужащих. Однако нидер-

ландский представитель добавил, что его делегация была бы готова пересмотреть свое мнение по этому поводу, если бы гражданские власти сообщили ей, что положение стало значительно благоприятнее.

7. Утверждение о нарушениях Соглашения о перемирии

Утверждение о нарушениях Соглашения о перемирии продолжают поступать с обеих сторон. Большая часть жалоб касается якобы происходящей инфильтрации и радиовещаний, имеющих целью подрыв морали; эти жалобы рассматриваются на основании того порядка, который был изложен в предыдущем предварительном докладе. По предложению республиканской делегации, стороны рассматривают в настоящее время возможность учреждения соединенного бюро по записи радиопередач с целью регулирования радиовещания обеих сторон.

VI. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ, ОБСУЖДАВШИЕСЯ НА КОНФЕРЕНЦИИ

Хотя Комитет не хочет включать в доклад подробности по целому ряду вопросов, с которыми пришлось иметь дело Конференции, он считает, что необходимо вкратце упомянуть о них для того, чтобы ознакомить Совет Безопасности с той обстановкой, в которой ведутся переговоры. Во Втором предварительном докладе Комитета не говорилось ничего об этих вопросах, но тот факт, что с тех пор приходится сталкиваться с ними часто, делает их более важными, так как они скверно отражаются на отношениях между сторонами; поэтому следует сказать о них несколько слов.

Первым в ряду других в этой категории был инцидент, который произошел при приезде Комитета добрых услуг и делегаций обеих сторон на железнодорожную станцию Джокьякарта, когда Конференция впервые прибыла 12 апреля в столицу Республики. Нидерландская делегация утверждала, что члены делегации и их сотрудники подверглись дурному обращению со стороны толпы демонстрантов, которые встретили поезд. Республиканское правительство публично извинилось и инцидент был исчерпан, хотя пока разрешался инцидент, переговоры были приостановлены на несколько дней.

Вопрос об опубликовании известий неоднократно обсуждался в Руководящем комитете. Порядок опубликования известий, который вполне удовлетворял бы обе стороны, не был установлен, и хотя Комитет неоднократно и настоятельно рекомендовал, чтобы стороны были осторожны в отношении опубликования известий, часто получались жалобы от обеих сторон на опубликование другой стороной сведений провокационного характера.

1 мая нидерландская делегация обратила внимание на полученное сообщение о том, что представитель Индонезийской Республики д-р Тжоя Сик Иен, находясь в Лейк Соксес, обратился к Совету Безопасности, что, по заявлению нидерландской делегации, являлось нарушением того соглашения, которое было заключено делегациями сторон в отношении докладов Совету Безопас-

ности. После продолжительного обсуждения этого вопроса в Руководящем комитете, во время которого стороны не достигли соглашения, по предложению Комитета добрых услуг, было выпущено заявление для печати, в котором указывалось, что д-р Тжоя говорил в частном порядке, не имея на то инструкций от республиканского правительства.

22 и 28 мая Руководящий комитет обсуждал письмо от республиканской делегации по поводу обысков, производившихся нидерландскими солдатами 19 мая в домах членов республиканской делегации и ее секретариата в Батавии. После того, когда было произведено расследование, на основании которого заместитель председателя нидерландской делегации разъяснил обстоятельства, при которых были произведены эти обыски, он выразил сожаление по поводу происшедшего. После того, когда это заявление было напечатано и передано Комитетом в распоряжение прессы, республиканская делегация признала инцидент исчерпанным. С помощью Комитета добрых услуг было достигнуто соглашение относительно статуса членов той или другой делегации, когда они находятся на территории, контролируемой другой стороной; благодаря этому можно надеяться, что в будущем подобные инциденты не будут повторяться.

Наконец, в связи с этим, Комитет также обращает внимание на протест республиканской делегации по поводу Федеральной конференции, которая открылась 27 мая в Бандунге; протест обсуждался в Руководящем комитете и составил предмет отдельного доклада, представленного Совету Безопасности (S/842).

ДОКУМЕНТ S/850

Каблограмма Комитета добрых услуг по индонезийскому вопросу на имя Председателя Совета Безопасности с предложением его ответа на эту каблогамму от 18 июня 1948 года

[Подлинный текст на английском языке]

22 июня 1948 года

В ответ на Вашу телеграмму от 18 июня Комитет добрых услуг имеет честь сообщить Совету Безопасности следующее:

В течение второй половины мая представители Австралии и Соединенных Штатов в Комитете были все более и более озабочены тем, что стороны не достигли значительного прогресса в отношении главных вопросов спора и, в частности, тем, что Республика относилась с все большей тревогой к этому вопросу. В результате эти два представителя начали, независимо один от другого, обдумывать возможность примирения точек зрения сторон и было составлено несколько рабочих документов. Последний, наиболее полный из этих проектов, был представлен 4 июня Комитету в его полном составе.

В тот же день помощник генерал-губернатора Нидерландской Индии д-р Ван Моок обратился к Комитету с письмом, приложив к нему приглашение премьер-министру Республики г-ну Хатта

принять участие в неофициальном совещании с ним в Батавии. В приглашении выражалась озабоченность тем, что «при обсуждении двумя делегациями ряда важных вопросов выяснилось такое расхождение во взглядах, что представлялось затруднительным притти к соглашению по этим вопросам». В приглашении выражалась надежда, что совещание с г-ном Хатта, быть может, позволит получить ясную картину этих разногласий и даст возможность их уладить.

В письме г-на Ван Моока Комитету говорится: «Я могу добавить, что правительство Ее Величества придает величайшее значение совещаниям между Нидерландами и Республикой. Ясно, что при данных обстоятельствах следует избегать всего, что может так или иначе отразиться на этих совещаниях или на их исходе. Я поэтому уверен в том, что Комитет добрых услуг поймет, что все лица, заинтересованные в этом вопросе, должны действовать с величайшей осторожностью и осмотрительностью для того, чтобы избежать всего, что может повредить цели этого совещания».

На это письмо председатель Комитета послал 9 июня следующий ответ:

«Комитет добрых услуг просил меня заявить от его имени, что Комитет, приветствуя каждое усилие сторон самостоятельно достичь разрешения имеющихся у них спорных вопросов, все же считает себя обязанным принять в пределах своих полномочий такие соответствующие меры, которые, по его мнению, могут помочь избежать возможного срыва настоящих переговоров, направленных к мирному улажению спора».

С этой целью Комитет рассматривает в настоящее время дальнейшие способы и средства оказания содействия сторонам».

10 июня представители Австралии и Соединенных Штатов вручили одновременно г-ну Хатта и д-ру Ван Мооку копии совместно ими составленного рабочего документа, намечающего в общих чертах метод разрешения всего вопроса на основе вышеупомянутого проекта от 4 июня, составленного двумя делегациями, подчеркнув, что его содержание пока следует держать в секрете. Рабочий документ сопровождался сопроводительным письмом, в котором обе делегации привели причины, побудившие их попытаться внести конструктивное предложение о том, как добиться соглашения. В сопроводительном письме указывалось на то, что рабочий документ носит временный характер и подлежит пересмотру на основании обсуждений вопросов или возражений, которые он может вызвать. Оба представителя выразили уверенность в том, что только путем представления такого предложения в настоящее время, когда стороны, повидимому, не могут достичь дальнейшего прогресса в деле заключения соглашения, они могут выполнить свои обязательства и оправдать те семь с половиной месяцев работы, которые Комитет провел в Индонезии, пытаясь оказать содействие сторонам. В письме выражалась надежда на то, что рабочий документ может оказаться полезным в любых совещаниях, которые могут иметь место между г-ном Ван Мооком, г-ном Хатта и двумя делегациями их соответствующих правительств в

случае, если переговоры между ними будут продолжаться. Представитель Бельгии не нашел возможным согласиться ни с содержанием рабочего документа, ни с процедурой, которой следовали в этом вопросе, и поэтому резервировал свою позицию.

14 июня представители Австралии и Соединенных Штатов получили от д-ра Ван Моока письмо, в котором он с сожалением извещает их, что, согласно инструкциям его правительства, ни он, ни делегация Нидерландов не считают возможным принять этот рабочий документ во внимание.

Представители Австралии и Соединенных Штатов 17 июня вместе ответили д-ру Ван Мооку, что сожалеют о том, что он не разделял их надежды на то, что рабочий документ мог бы оказаться полезным. Несмотря на противоположное мнение представителя Бельгии, они считали, что рабочий документ давал общие основы для улажения вопроса в соответствии с Ренвильскими принципами, и притом улажения справедливого в отношении обеих сторон, и что обсуждения, основанные на этом документе, могли бы подготовить путь к достижению соглашения.

В заключение оба представителя заявили, что они были удивлены процедурными затруднениями, с которыми они, видимо, встретились, и что им все еще неясно, что именно помешало рассматривать рабочий документ по существу.

Как Комитет выяснил впоследствии, содержание рабочего документа стало известно представителям печати 15 июня. Тем временем 16 июня, за несколько минут до назначенного заседания Руководящего комитета Конференции, от заместителя председателя нидерландской делегации было получено следующее письмо:

«Имею честь сообщить Вам, что ввиду опубликования строго конфиденциального документа, врученного 10 июня г-ном д-ру Буа д-ру Мооку, делегация Нидерландов запросила инструкций от правительства Нидерландов».

В ожидании получения этих инструкций, делегация Нидерландов считает целесообразным прервать совещания, ведущиеся между двумя делегациями, за исключением обсуждения вопросов, относящихся к проведению в жизнь Соглашения о перемирии».

В связи с этим письмом Комитет заявляет, что как он, так и Секретариат получили заверения в том, что были приняты меры к тому, чтобы избежать проникновения в печать любого сообщения в связи с рабочим документом.

В целях выяснения позиции, Комитет в письме от 18 июня запросил делегацию Нидерландов, считает ли она возможным продолжать Конференцию не только по вопросам, касающимся проведения в жизнь Соглашения о перемирии, но и в связи со всеми переговорами, ведшимися с ведома Комитета между делегациями.

20 июня д-р Ван Моок вызвал г-на Герреманса, председательствовавшего на этой неделе, и заверил его в том, что переговоры между делегациями будут возобновлены.

21 июня Комитет получил от делегации Республики письмо с просьбой предложить делегации Нидерландов возобновить переговоры без

дальнейшей отсрочки. В письме говорилось, что поскольку хорошо известно мнение делегации Республики о том, что предложения, представленные делегациями Австралии и Соединенных Штатов, «являются одним из лучших способов достижения соглашения», переговоры должны быть продолжены на основании этих предложений.

22 июня Комитет получил письмо от заместителя председателя делегации Нидерландов, в котором указывается, что правительство Нидерландов уполномочило делегацию продолжать совещание с делегацией Республики.

Заседание Руководящего комитета Конференции назначено на 23 июня.

ДОКУМЕНТ S/850/ADD.1

Добавление к каблограмме Комитета добрых услуг по индонезийскому вопросу на имя Председателя Совета Безопасности с приложением ответа на его каблограмму от 18 июня 1948 г.

[Подлинный текст на английском языке]

22 июня 1948 года

Комитет добрых услуг имеет честь препроводить следующее приложение к докладу (S/850), переданному каблограммой от 22 июня:

Согласно просьбе делегации Республики о том, чтобы переговоры продолжались на основе предложений, изложенных в рабочем документе Ав-

стралии и Соединенных Штатов, которые опирались на данные, сообщенные Комитетом добрых услуг, этот документ был поставлен на предварительную повестку дня заседания Руководящего комитета от 23 июня.

Однако, на заседании Руководящего комитета нидерландская делегация продолжала возражать против обсуждения этого документа и отказалась принять его в качестве повестки дня, в то время как делегация Республики решительно настаивала на оставлении его на повестке дня. Комитет добрых услуг, имеющий через своего председателя решающий голос в вопросах процедуры, не нашел возможным вынести единогласное решение. Представители Австралии и Соединенных Штатов высказались за оставление этого документа на повестке дня, в то время как представитель Бельгии возражал против этого.

При этих обстоятельствах Председатель, подчеркивая серьезность положения, обратился к нидерландской и республиканской делегациям с просьбой проконсультроваться в целях выяснения, могут ли они найти решение, которое даст возможность обсуждать этот документ по существу.

Представители Австралии и Соединенных Штатов вновь выразили надежду на то, что трудности процедурного характера не помешают рассмотрению этих положений, как базиса для обсуждений, так как эти предложения, по крайней мере по их мнению, определяют ту область, в которой должно быть достигнуто соглашение.

Документ S/834 — Письмо заместителя представителя временного правительства Израиля от 10 июня 1948 г. на имя Генерального Секретаря с приложением ответа временного правительства Израиля на предложение Посредника Организации Объединенных Наций о прекращении огня и проведении перемирия	41
Документ S/838 — Сообщения, полученные от правительств Йемена, Ирака и Трансиордании в ответ на предложения Посредника Организации Объединенных Наций о прекращении огня и проведении перемирия.....	42
Документ S/839 — Каблограмма Посредника Организации Объединенных Наций от 15 июня 1948 г. на имя Генерального Секретаря	43
Документ S/842 — Комитет добрых услуг по индонезийскому вопросу: доклад Совету Безопасности относительно Федеральной конференции, открывшейся в Бандунге 27 мая 1948 года.....	43
Документ S/846 — Каблограмма Посредника Организации Объединенных Наций от 18 июня 1948 года на имя Генерального Секретаря с препровождением двух соглашений относящихся к оставленным англичанами военным оборудованьям	56
Документ S/847 — Письмо Председателя Совета Безопасности от 18 июня на имя Председателя Совета по Опеке и ответ на него.....	57
Документ S/848/Add.1 — Комитет добрых услуг по индонезийскому вопросу: третий предварительный доклад Совету Безопасности.....	58
Документ S/850 — Каблограмма Комитета добрых услуг по индонезийскому вопросу от 22 июня 1948 года на имя Председателя Совета Безопасности, с препровождением его ответа на каблограмму от 18 июня 1948 г.	69
Документ S/850/Add.1 — Добавление к каблограмме Комитета добрых услуг по индонезийскому вопросу от 22 июня 1948 года на имя Председателя Совета Безопасности, с приложением ответа на его каблограмму от 18 июня 1948 года.....	71

Документы, приведенные полностью в *Официальных отчетах* заседаний Совета Безопасности, не помещаются в ежемесячных дополнениях к этим отчетам.

Все документы Организации Объединенных Наций обозначаются условными знаками, состоящими из заглавных букв и цифр. Когда такой условный знак встречается в тексте, он означает ссылку на один из документов Организации Объединенных Наций.

СКЛАДЫ ИЗДАНИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

АВСТРАЛИЯ

H. A. Goddard Pty. Ltd.
255a George Street
Sydney, N.S.W.

АРГЕНТИНА

Editorial Sudamericana S.A.
Alsina 500
Buenos Aires

БЕЛЬГИЯ

Agence et Messageries de la
Presse, S.A.
14-22 rue du Persil
Bruxelles

БОЛИВИЯ

Librería Científica y Literaria
Avenida 16 de Julio, 216
Casilla 972
La Paz

ВЕНЕСУЭЛА

Escritoria Pérez Machado
Conde a Piñango 11
Caracas

ГАИТИ

Max Bouchereau
Librairie "A la Caravelle"
Boîte postale 111-B
Port-au-Prince

ГВАТЕМАЛА

José Goubaud
Goubaud & Cía. Ltda.
Sucesor
5a Av. Sur No. 6 y 9a C. P.
Guatemala

ГРЕЦИЯ

"Eleftheroudakis"
Librairie internationale
Place de la Constitution
Athènes

ДАНИЯ

Einar Munksgaard
Nørregade 6
København

ДОМИНИКАНСКАЯ РЕСПУБЛИКА

Librería Dominicana
Calle Mercedes No. 49
Apartado 656
Ciudad Trujillo

ЕГИПЕТ

Librairie "La Renaissance
d'Egypte"
9 Sh. Adly Pasha
Cairo

ИНДИЯ

Oxford Book & Stationery Co.
Scindia House
New Delhi

ИРАК

Mackenzie & Mackenzie
The Bookshop
Baghdad

ИРАН

Bongah Piaderow
731 Shah Avenue
Teheran

ИСЛАНДИЯ

Bokaverzlun Sigfusar
Eymundsonnar
Austurstreti 18
Reykjavik

КАНАДА

The Ryerson Press
299 Queen Street West
Toronto

КИТАЙ

The Commercial Press Ltd.
211 Honan Road
Shanghai

КОЛУМБИЯ

Librería Latina Ltda.
Apartado Aéreo 4011
Bogotá

КОСТАРИКА

Trejos Hermanos
Apartado 1313
San José

КУБА

La Casa Belga
René de Smedt
O'Reilly 455
La Habana

ЛИВАН

Librairie universelle
Beyrouth

ЛЮКСЕМБУРГ

Librairie J. Schummer
Place Guillaume
Luxembourg

НИДЕРЛАНДЫ

N. V. Martinus Nijhoff
Lange Voorhout 9
s'Gravenhage

НИКАРАГУА

Ramiro Ramírez V.
Agencia de Publicaciones
Managua, D. N.

НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ

Gordon & Gotch, Ltd.
Waring Taylor Street
Wellington
United Nations Association
of New Zealand
P. O. Box 1011 G.P.O.
Wellington

НОРВЕГИЯ

Johan Grundt Tanum Forlag
Kr. Augustgt. 7A
Oslo

ПЕРУ

Librería internacional
del Peru, S. A.
Casilla 1417
Lima

ПОЛЬША

Spółdzielnia Wydawnicza
"Czytelnik"
38 Poznańska
Warszawa

СИРИЯ

Librairie universelle
Damas

СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО

H. M. Stationery Office
P. O. Box 569
London, S.E. 1
and at H.M.S.O. Shops in
London, Belfast, Birmingham,
Bristol, Cardiff, Edinburgh
and Manchester

СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ

International Documents Service
Columbia University Press
2960 Broadway
New York 27, N. Y.

ТУРЦИЯ

Librairie Hachette
469 Istiklal Caddesi
Beyoglu-Istanbul

УРУГВАЙ

Oficina de Representación
de Editoriales
Av. 18 de Julio 1333 Esc. 1
Montevideo

ФИЛИППИНЫ

D. P. Pérez Co.
132 Riverside
San Juan, Rizal

ФИНЛЯНДИЯ

Akateeminen Kirjakauppa
2, Keskuskatu
Helsinki

ФРАНЦИЯ

Editions A. Pedone
13, rue Soufflot
Paris Ve

ЧЕХОСЛОВАКИЯ

F. Topic
Narodni Trida 9
Praha 1

ЧИЛИ

Edmundo Pizarro
Merced 846
Santiago

ШВЕЙЦАРИЯ

Librairie Payot S. A.
Lausanne, Genève, Vevey,
Montreux, Neuchâtel,
Berne, Basel
Hans Raunhardt
Kirchgasse 17
Zurich

ШВЕЦИЯ

A.-B. C. E. Fritze's Kungl.
Hofbokhandel
Fredsgatan 2
Stockholm

ЭКВАДОР

Muñoz Hermanos y Cía.
Nueve de Octubre 703
Casilla 10-24
Guayaquil

ЭФИОПИЯ

Agence éthiopienne
de publicité
P. O. Box 8
Addis-Abeba

ЮГОСЛАВИЯ

Drzavno Preduzece
Jugoslovenska Knjiga
Moskovska ul. 36
Beograd

ЮЖНО-АФРИКАНСКИЙ СОЮЗ

Central News Agency
Commissioner & Rissik St.
Johannesburg; and at
Capetown and Durban